

La NoticiaTM

6 al 12 de mayo del 2009 • SEMANAL

Al Servicio de la Comunidad Latinoamericana

Año 13 • Nº 577 • FREE • GRATIS

The Spanish-Language Newspaper

www.lanoticia.com
704-568-6966

Notas en breve

Alguacil se reúne con comunidad latina

Rosario Machicao

Como parte de una reunión comunitaria, el 5 de mayo el alguacil del condado de Mecklenburg Daniel Bayley escuchó las inquietudes de miembros de la comunidad latina acerca del programa 287(g).

Pág. 9 >>

Comunidad

Institutos universitarios ¿Deben permitir ingreso de estudiantes indocumentados?

Brittany Blevins



Estamos próximos a cumplir un año de la prohibición del ingreso de estudiantes indocumentados a los institutos universitarios de Carolina del Norte, preguntamos a estudiantes americanos si están de acuerdo o no con esa decisión.

Pág. 12 >>

Inmigración

Dudas del inmigrante

Jordan G. Forsythe

¿Existe otra alternativa para ayudar a personas indocumentadas víctimas de violencia doméstica, además de la visa U?

Pág. 17 >>

Locales

Corte Suprema

Decisión favorece a quienes trabajan con "Social malo"

Diego Barahona A.



La Corte Suprema decidió el 4 de mayo por unanimidad, que aquellos inmigrantes indocumentados que utilicen documentos de identificación falsos para trabajar, no podrán ser acusados de robo de identidad, a menos que se compruebe que eran conscientes de ello.

Pág. 8 >>

Policía - CMPD

Policía busca ebrios, pero encuentra conductores sin licencia

Diego Barahona A.

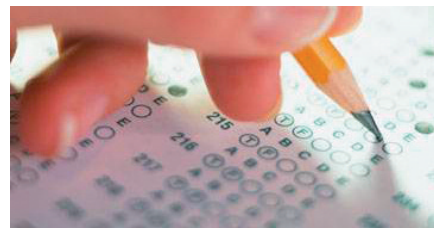
El Departamento de Policía de Charlotte Mecklenburg realiza varios puntos de chequeo con la intención de buscar a conductores que manejen bajo la influencia del alcohol (DWI) pero en la práctica el mayor número de citaciones son a conductores sin licencia.

Pág. 5 >>

Educación - CMS

Piden apoyar a estudiantes en exámenes finales

Rosario Machicao



Autoridades escolares afirman que los padres de familia pueden apoyar a sus hijos en las pruebas finales de la escuela (EOG y EOC) y ayudarlos a obtener buenas calificaciones.

Pág. 14 >>

Nacionales

Obama propone reforma fiscal

El presidente Barack Obama prometió "detectar y perseguir" a los evasores de impuestos además de investigar sus refugios fiscales en el extranjero, tras anunciar un nuevo plan para reformar el sistema fiscal.

Pág. 4 >>

Comunidad

Casa Internacional Directora presenta programas para latinos

Rosario Machicao

La recientemente nombrada directora ejecutiva de la Casa Internacional, Beverly Grant, dijo que ampliará los programas en beneficio de la comunidad latina.



Grant

Pág. 13 >>

Vivienda

Ideas de regalos para mamá



Pág. 29 >>

Undocumented students continue in uncertainty [pág. 16 >>](#)

¿Lastimado y sin papeles?

Nosotros si le podemos ayudar.

THE EMORY LAW FIRM, P.C.

Usted tiene derechos incluso si es indocumentado.

Estamos orgullosos de servir a la comunidad latina.



Maria Rubio

Cel. **704-890-8022**

- Inmigración
- DWI • Multas de tránsito
- Cargos de droga
- Violencia doméstica



Rossana González

Cel. **704-712-5091**

- Compensación laboral
- Accidentes de trabajo
- Lesiones personales
- Muerte accidental
- Servicio de transportación gratis en caso de accidente

PRIMERA CONSULTA GRATIS

1000 Seaboard Street, Suite B3
Charlotte NC 28206

Llame hoy mismo, nuestro interés es ayudarlo en su idioma las 24hrs. del día.

704-371-4333



Centro Médico Latino



No necesitas cita, ven a vernos

Horario:

Lunes y martes 9 a.m. - 7 p.m.

Miércoles a viernes 9 a.m. - 5 p.m.

Sábado 9 a.m. - 1 p.m.

704-333-0465

704-333-0460

704-494-7085

Aceptamos tarjeta de crédito, debito y pago en efectivo.

Dr. Carlos M. Rish MD Centro Médico Latino

Cuidado para toda la familia

CUIDADO PARA LA MUJER

- Exámenes de Papanicolaou
- Exámenes de seno y ordenes de mamograma
- Manejo de la Menopausia y Pre-Menopausia
- Tratamiento de Infertilidad
- Cuidado Prenatal
- Infecciones Vaginales
- Planificación Familiar

Exámenes de laboratorio completo para detectar todo tipo de **cáncer**

Examen de Sangre completo por solo **\$55.00**

Examen de Papanicolaou **\$50.00**

CUIDADO PARA LOS ADULTOS Y TERCERA EDAD

- Hipertensión
- Diabetes
- Hemorroides
- Enfermedades de la piel
- Enfermedades Venereas
- Próstata
- Electrocardiogramas
- Cirugía menor
- Colesterol
- Asma
- Artritis
- Impotencia
- Ansiedad
- Depresión
- Tiroides
- Obesidad

CUIDADO PARA NIÑOS

- Exámenes físicos
- Vacunas

PERSONAL MEDICO COMPLETO EN ESPAÑOL



1928 Randolph Rd, Suite 208, Charlotte, NC 28207



SYLVIA ESPERZA
Paralegal



JUDITH RODRIGUEZ
Coordinadora de Reclamos Hispánicos



BLANCHE REYES
Paralegal



TODD MIZINGO
Abogado



BRENDA DELUNA
Paralegal



FERNANDO CARDOSO
Ajustador con Licencia



JOSÉ ORTIZ
Ajustador con Licencia



TAINA RAMIREZ,
Paralegal

¿Lastimado? Hablamos su idioma.

Nuestra firma de abogados en lesiones personales cuenta con sucursales en toda Carolina del Norte. Tenemos personal proveniente de países latinoamericanos que hablan su idioma y conocen sus necesidades culturales y las de su caso. Llámenos para una consulta gratuita relacionada con casos de:

Accidentes automovilísticos / Negligencia médica

Lesiones físicas en el lugar de trabajo

704-341-5558

o llame las 24 horas al 1-888-298-3373

Consultas a domicilio.

Lanier
LAW GROUP, P.A.

10130 Mallard Creek Road, Ste. 300, Charlotte, NC 28262
www.lanierlawgroup.com

Lisa Lanier
Abogada



Quieres ver tu tele...

Nosotros SI te calificamos con W-7

DISFRUTA CON NUESTRO PAQUETE

DishLATINOCLÁSICO

Reclame su DVD player con la apertura de cuenta nueva



SÚPER OFERTA
REQUIERE CONTRATO

\$14.99 AL MES
POR 6 MESES
(INCLUYE CANALES LOCALES)

Te mudamos GRATIS

DishLATINO CLÁSICO TIENE EL MEJOR PRECIO Y LAS MEJORES OFERTAS PARA EL 2009

dish LATINO.

GRATIS
POR 3 MESES
2 PAQUETES DE PELÍCULAS
INCLUYENDO
HBO
REQUIERE CONTRATO

1 AÑO
DE
cinemax
POR 1¢

DVR
SIN COSTO
ADICIONAL
POR EQUIPO
APLICA TARIFA DE \$5.99/MES
POR SERVICIO DVR

INSTALACIÓN PROFESIONAL GRATIS

DISFRUTA DE LA MEJOR PROGRAMACIÓN PARA MEXICANOS

¡LLAMA Y PREGUNTA CÓMO!

M&N Satellite Systems, Inc.

704-248-0559

704-309-8293

Abogado Hispano

Estefan R. Latorre



Si usted no es totalmente bilingüe, su abogado debe serlo

Tenemos más de 30 años de experiencia y hemos representado, exitosamente, a más de 15.000 clientes ¡LLAMENOS! la consulta es gratis. En caso de accidentes, sólo cobramos si ganamos el caso.

Accidentes

- Muertes por negligencia
- Accidentes de automóvil
- Accidentes de trabajo
- Lesiones personales...
 - espalda, cuello, piernas, brazos
- Lesiones en la cabeza...
 - cerebro, cara, ojos, dientes
- Cicatrices desfigurativas
- Negligencia médica

Defensa Criminal

- Asaltos • Robos • Drogas
- Violencia doméstica

Violaciones de tránsito

- Manejando sin licencia
- Exceso de velocidad
- DWI (Manejando bajo influencia de alcohol o drogas)

Inmigración

- Naturalización
- Peticiones familiares

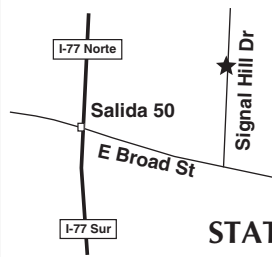
Divorcio

Corporaciones

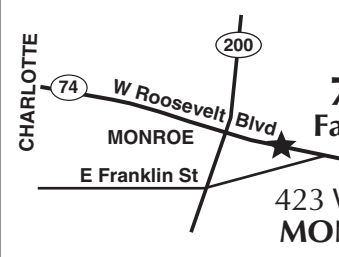
Apertura de compañías



704-344-0004
1-800-966-6769
 2629 Central Ave.,
CHARLOTTE,
 NC 28205



704-878-9969
Fax: 704-344-0434
 206 Signal Hill Dr.
STATESVILLE, NC 28625



704-283-1100
Fax: 704-283-1102
 423 W. Roosevelt Blvd.
MONROE, NC 28110

EL TIEMPO esta semana

		Max. / Min.		Posibilidad de lluvia
Miércoles		75°F/65°F	Tormentas aisladas	80%
Mayo 6				
Jueves		82°F/63°F	Tormentas aisladas	40%
Mayo 7				
Viernes		83°F/65°F	Mayormente nublado	20%
Mayo 8				
Sábado		84°F/58°F	Tormentas aisladas	30%
Mayo 9				
Domingo		80°F/61°F	Mayormente soleado	10%
Mayo 10				
Lunes		79°F/58°F	Soleado	0%
Mayo 11				
Martes		78°F/62°F	Lluvias dispersas	30%
Mayo 12				

TUVISTE UN ACCIDENTE DE CARRO

Llámanos te Ayudaremos Inmediatamente!

Ayuda Instantánea Para Los Lesionados!

Desafortunadamente, los accidentes de carro son extremadamente comunes. Pueden tener graves efectos en las víctimas dejándolas seriamente heridas y con daños permanentes.

DeMaine

CENTRO DE AYUDA PARA ACCIDENTADOS

RECUPERACION AL MAXIMO!

Llámanos 24/7 si estuviste involucrado en un accidente de carro, motocicleta, de camión, en un accidente en el trabajo o si sufriste cualquier tipo de lesiones.

LA PRIMERA CONSULTA GRATIS!

Aceptamos todo tipo de seguros.

North Tryon St.
 Eastway Dr.
 Plaza Bojangles Rd.

North Charlotte
704-372-6960
 504 Eastway Drive

Church's Chicken
 Poinsett Hwy.
 W. Stone Ave.

Greenville
864-232-2292
 500 Poinsett Hwy.,
 Greenville, SC 29609

Manifest Discs
 Post Office
 Starmount Shopping Center
 Archdale Blvd.

South Charlotte
704-554-9711
 6253 South Blvd.

www.demainechiropractic.com

Abogado Hispano

DAVID A. CONCHA

**Licenciado en North Carolina
y South Carolina**

Miembro Asociacion Americana de Abogados de Inmigracion (AILA)

**Amplia Experiencia en las Cortes
de Inmigración y Cortes de Distrito**

Hablaremos en su idioma sin necesidad de intérprete



- Ice • Visitas a la carcel
- Deportaciones
- Residencia • Ciudadania
- TPS • H1-B
- Visas de prometida

- DWI • No licencia
- Licencia revocada
- Exceso de velocidad
- Accidentes de auto y trabajo
- Divorcio (usa y otros paises)

Facilidades de Pago.
Mis padres son inmigrantes y por
eso entiendo sus problemas.
Estacionamiento Gratis.

725 E Trade St., Suite 215
Charlotte, NC 28202

704-525-8824

Obama propone reforma fiscal

El presidente Barack Obama prometió “detectar y perseguir” a los evasores de impuestos además de investigar sus refugios fiscales en el extranjero, tras anunciar un nuevo plan para reformar el sistema fiscal y cerrar fisuras legales que permiten “pagar menos impuestos si se crea un puesto de trabajo en Bangalore, India, que en Buffalo, Nueva York”.



El quiere evitar que las compañías estadounidenses se ahorren pagos de impuestos al mantener sus ganancias en otros países en lugar de reportarlos en Estados Unidos. También pidió más transparencia en cuentas bancarias que los estadounidenses mantienen en paraísos fiscales como las islas Caimán. “Si las instituciones financieras no cooperan con nosotros, asumiremos que están escondiendo dinero en paraísos fiscales y actuaremos acorde”.

Universidad publicará tesis doctoral de la madre de Barack Obama

La división editorial de la Universidad Duke, en Carolina del Norte, anunció que publicará un libro a finales de este año con la tesis doctoral en antropología de la madre, ya fallecida, del Presidente Obama.

Ann Dunham, que murió en 1995 a raíz de un cáncer, completó su estudio en antropología en la Universidad de Hawai en 1992.

El libro reflejará la investigación realizada por Dunham durante 14 años sobre los artesanos rurales de la isla de Java, en Indonesia.

El título de la tesis es “Sobrevivir en contra de las posibilidades: la industria rural en Indonesia”. La tesis se centra en la industria de trabajos con metales en el pueblo de Java de Kajar y en cómo ofreció una alternativa económica viable en un área dependiente del cultivo del arroz del sureste asiático.

Nueva York Reabrió escuela con brote de influenza

Después de una semana, la escuela donde se presentaron los primeros casos de gripe AH1N1 en Nueva York reabrió sus puertas. En este estado hasta las 11:00 a.m. del 5 de mayo 90 eran los casos confirmados.

El alcalde Michael Bloomberg y el director del Departamento neoyorquino de Salud, Thomas Frieden, acudieron al centro católico St. Francis, en el condado de Queens, para dar la bienvenida a los alumnos y reiterar un mensaje de calma a la población.

Bloomberg dijo que no se puede garantizar que no vayan a surgir más casos de gripe AH1N1 en la escuela de Queens, aunque lo consideró “bastante improbable”.

Investigan a Edwards por uso privado de dinero político

Tras el escándalo de adulterio que tuvo que admitir en agosto el ex candidato demócrata John Edwards, se ha visto obligado a reconocer que está siendo investigado por el uso personal de donativos electorales, lo cual constituye un problemático delito federal.

La investigación iniciada por la Fiscalía federal de Carolina del Norte se centra en los sustanciosos pagos que la campaña presidencial de Edwards realizó a su amante, Rielle Hunter. Empezando por los \$100.000 desembolsados a cambio de realizar una serie de videos informales para Internet sobre el ex senador demócrata durante cuatro meses del 2006.

Además, la investigación en curso estaría interesada en el trasiego de dinero registrado el primero de abril del 2007. En esa fecha, según la documentación en poder de la Comisión Federal de Elecciones, el comité de acción política de Edwards recibió de su campaña presidencial una transferencia de \$14.034,61 por concepto de “compra mobiliario”. Ese mismo día, la amante recibió un pago adicional por valor de 14.086,50 dólares.

El comité de acción política de Edwards recibió de su campaña presidencial una transferencia de \$14.034,61 por concepto de “compra mobiliario”.

DishLatino Classic

**36 CANALES EN
ESPAÑOL**

\$14.99

*Se aplican
restricciones.



¡GRATIS!



Aceptamos W-7

**PAQUETES desde
\$24.99
al mes**



**Con la mejor
cobertura
fútbolística
de toda
latinoamerica**

**45 CANALES
EN ESPAÑOL**

**¡Gratis!
Hasta 4
recibidores**



GRATIS POR 3 MESES

Cubrimos Hickory, Winston Salem, Charlotte, Lexington y Salisbury

**Mudanzas
Reinstalaciones
¡Llámanos hoy!**

Reinstalaciones Dish

704-713-2026

OFICINAS DE LOS ABOGADOS ESTWANIK & MAY, PLLC

Experiencia, Profesionalismo y Dedicación a su servicio

Accidentes / Heridas

- Accidentes de automóvil
- Accidentes de trabajo
- Heridas catastróficas
- Muerte por negligencia
- Lesiones personales
- Lesiones y heridas en la cabeza

Consulta GRATIS

So con casos de
accidentes
cobramos cuando
ganemos el caso



Christopher T. May

Violaciones de Tránsito / Delitos

- DWI (manejando bajo la influencia de alcohol o drogas)
- Manejar sin licencia / Revocada
- Exceso de velocidad
- Tickets de tránsito
- Delitos menores (Misdemeanor)
- Cargos de robos
- Violencia doméstica



Joseph Estwanik IV
JD / IMBA
Hablo español

200 Queens Road, Suite 100, Charlotte NC 28204

704-900-2850

Lo atenderemos en español. Sábados solo con cita.
www.estwaniklaw.com

CMPD Policía busca ebrios, pero encuentra conductores sin licencia

Diego Barahona A.

El pasado fin de semana la Unidad de Seguridad de Tránsito del Departamento de Policía de Charlotte Mecklenburg (CMPD) realizó dos puntos chequeo para busca a conductores que manejasen bajo la influencia el alcohol (DWI).



El primero se realizó el viernes primero de mayo en la cuadra 2800 de N. Sharon Amity Road, entre Independence y Albemarle Road. El segundo el sábado 2 de mayo en la cuadra 6200 de N. Tryon Street, cerca de Arrowhead Road. Ambos operativos se condujeron desde las 11:00 p.m. y las 03:00 a.m.

Según las cifras entregadas por el sargento David B. Sloan de CMPD los uniformados encontraron menos conductores ebrios pero más conductores sin licencia.

En el operativo de Sharon Amity de 105 casos reportados, solo 9 eran de DWI y el resto de papeletas se emitieron por conducir sin licencia, no tener placas válidas en el auto, no tener seguro, no haber realizado

la inspección vehicular, etc.

Mientras que en el operativo de N. Tryon se efectuaron 16 arrestos y se realizaron 76 citaciones, de estos casos sólo 10 personas fueron acusadas de DWI y 3 por posesión de drogas, el resto fueron acusados por cargos menores.

Charlotte Piden cinturones de seguridad en autobuses escolares

Diego Barahona A.

Un autobús escolar en el que viajaban 55 estudiantes y cinco adultos de una escuela primaria sufrió un accidente y se volcó la mañana del 29 de abril en la interestatal 77 cerca de Concord. Al menos 34 estudiantes resultaron heridos durante el incidente.

El incidente ocurrió cuando tres autobuses transportaban a estudiantes de la Escuela Primaria Cox Mill al área de un lago en YMCA's Camp Thunderbird, en donde estaba previsto que acamparían por tres días.

Muchos de los estudiantes implicados en el accidente y sus padres manifestaron su deseo de que en los autobuses escolares se instalen cinturones de seguridad.

Actualmente la ley no obliga el uso de estos dispositivos de seguridad en autobuses grandes. Se estima que el costo de instalación de los cinturones puede llegar a los \$2.000 por bus. Sin embargo representantes del Sistema Escolar del condado de Cabarrus manifestaron su "intención de considerar instalar cinturones de seguridad", después de lo sucedido.

DOWNER, WALTERS & MITCHENER, P.A. ATTORNEYS AT LAW



SUS ABOGADOS EN CHARLOTTE

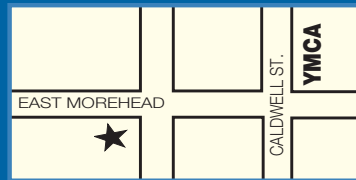
- Lesiones personales
- Muerte por negligencia
- Cicatrices desfigurativas
- Lesiones en la cabeza
- Accidentes de carro
- DWI, tickets

ACCIDENTES DE TRABAJO Y DE AUTOMÓVIL

¡TODA CONSULTA ES GRATIS!
Cobramos si ganamos el caso

1-800-332-2486

Linea las 24 horas
704-307-3158
Hablamos español



701 East Morehead Street
Charlotte, NC 28202
www.downerlaw.com

AHORRA en tu seguro de AUTO agregando tu CASA.

Combina tus seguros de auto y hogar, y ahorra hasta un 20% en tu primas.

Hausmann Insurance & Financial Services
MARIA GUADALUPE DAVIS
davism64@nationwide.com
3401 South Blvd Suite A
Charlotte, NC 28209
(704) 523-3666



Nationwide
Está De Tu Lado™
Auto Hogar Vida Negocio

Llame ahora para obtener una cotización gratis.



Las pólizas de seguros y notificaciones de Nationwide están escritas en inglés. El seguro de vida es emitido por Nationwide Life Insurance Company o Nationwide Life and Annuity Insurance Company. Sujeto a lineamientos de suscripción, revisión y aprobación. Ciertos deducibles, exclusivos y condiciones pueden aplicar. Las coberturas y descuentos no están disponibles a todas las personas, ni en todos los estados. Nationwide Insurance es una marca de servicio de Nationwide Mutual Insurance Company. Cuando Pasa Lo Inesperado, Nationwide Esta de Tu Lado es una marca de servicio de Nationwide Mutual Insurance Company.

PRO SATELLITE TELEVISIÓN

Dish y DirecTV disponibles
sin seguro social



\$24.99



\$24.99



Reparamos
y Reinstalamos

LLAME LUIS CHÁVEZ

704-568-2560

Servimos en Carolina del Norte

NEW YORK TRAVEL & TAX SERVICES

\$TAXES AL INSTANTE\$
24hrs - e-File **IRS**
1099 - W-7
Reembolso electronico

Boletos de avión IATAN
Precios al mayor
México • Centro &
Sur América • USA

Seguros de carros
Bajos precios mensuales \$45

Notary Public/Translations
DMV • Placas & traducciones

704-537-1040
1-877-535-3232
3649 Central Ave., Charlotte, NC 28205



Douglas H. Kim
Abogado de Inmigración

Inmigración es nuestra exclusividad

¿Es su caso de Inmigración complicado o difícil?
Estamos aquí para ayudarle

- Representación legal en la corte de inmigración de **Charlotte, Atlanta y Virginia.**
- **ICE - visitas a la carcel**
- Siempre respondemos todas las preguntas de nuestros clientes.
- Servimos en todos los casos de Inmigración, desde **DEPORTACIONES HASTA PETICION DE FAMILIARES.**
- Servicios de traducción y notarizaciones
- El abogado Kim es tri-lingüe y lo atenderá en Español.



704-504-0962

220 Westinghouse Blvd. #401 Charlotte, NC 28273

www.inmigracionparati.com

Member of California BAR Miembro de Asociación Americana de Abogados de Inmigración (AILA)

ABOGADA



Victoria S. González

González y Asociados

INMIGRACION

- Residencias (Green Card)
- Renovación de permiso de trabajo
- NACARA (El Salvador y Guatemala)
- Ciudadanía/Naturalización
- TPS
- V-visa, K-visa
- Defensa de deportación

704-567-9500

4448 Central Ave., Charlotte, NC 28205

Si necesita un abogado, busque experiencia y seriedad

JULIO HIDALGO AUTO SALES

Autos desde \$500 Pago semanal desde \$49
• Con crédito • Sin crédito • Mal crédito • No crédito
Nosotros lo aprobamos
Compre aquí, pague aquí
**6535 South Blvd.
Charlotte, NC 28217**
Julio Hidalgo
Pregunte por Julio
704-488-3950

**Se hace mecanica en
general 704-488-3950**

CENTRO DENTAL COMUNITARIO

DR. GREGORY ABRAMS & ASSOCIATES

 Dr. Sonceau - Dr. Chen - Dr. Cohen
Dr. Stewart - Dr. Lena - Dr. Barrows

 Para cita llame al **1-800-SONRISA**
7 6 6 7 4 7 2

MOORESVILLE
591 River Highway Suite M.
Mooresville, NC 28117
Tome 77 Norte, salida #36, al lado
de Lenny's y al frente de Target

KANNAPOLIS
2482 Wonder Dr. NE
Kannapolis, NC 28083
Tome 85 Norte, salida #60,
cerca de Wal-Mart

CHARLOTTE
8170 S. Tryon St. Suite C,
Charlotte, NC
Charlotte, NC al lado de Dragon Buffet,
cerca de Wal-Mart

**¡Nuevos
pacientes
bienvenidos!**
**Servicio
en español**

 Atendemos
emergencias,
exámenes
y servicio
completo para
adultos y niños.

 Aceptamos seguros,
medicaid, tarjeta de
crédito y pago en
efectivo. **Planes de
pago disponible.**

**Friendly
Neighborhood
Dental Center**
Dentista General

Instalarán centro de ingeniería nuclear en Charlotte

Toshiba Corporation anunció el 28 de abril que Toshiba America Nuclear Energy Corporation, una compañía del Grupo Toshiba, establecerá un centro de ingeniería nuclear en Charlotte.

El centro se abrirá en agosto próximo y proporcionará una base sólida para la expansión de las empresas de energía nuclear y para el apoyo a los clientes de servicios públicos del Grupo Toshiba en el mercado de Estados Unidos.



El establecimiento de un centro de ingeniería nuclear en Charlotte por parte del Grupo Toshiba generará nuevas plazas de trabajo y consolida a la Ciudad Reina como un nuevo centro de inversión.

Generadores de energía

Los principales servicios públicos en este país han anunciado planes para construir más de 30 nuevas centrales nucleares en los próximos años. Toshiba y Westinghouse, empresas del Grupo Toshiba, responden a través de la promoción de las actividades de comercialización para conseguir los pedidos tanto para los reactores de agua en ebullición avanzados (ABWR) como para los reactores de agua a presión de vanguardia de la planta de energía nuclear Westinghouse AP1000™ y sus sistemas relacionados. Toshiba y Westinghouse son las adjudicatarias de contratos de ingeniería, compras y construcción (EPC) por un total de ocho unidades de centrales nucleares.

Toshiba estableció Toshiba America Nuclear Energy Corporation en enero de 2008, en Falls Church, Virginia, en la afueras de Washington DC, como base para promover los negocios de energía nuclear de Toshiba en Estados Unidos. El establecimiento de una base de ingeniería independiente apoyará al Grupo Toshiba en la ampliación de sus negocios de energía nuclear mediante el fortalecimiento del apoyo a la construcción de plantas de energía ABWR y el suministro de turbinas de vapor y otros equipos importantes para las plantas AP1000™. La cantidad de personal del centro aumentará a unas 200 personas a fines de 2013.

El encanto de Charlotte

“Charlotte es un lugar ideal para la nueva base de ingeniería de Toshiba, ya que ofrece excelentes medios de transporte y fácil acceso a los socios comerciales y a los clientes. También cuenta con una gran cantidad de personas que tienen amplia experiencia en industrias relacionadas con la energía”, dijo Fuyuki Saito, presidente y director ejecutivo de Toshiba America Nuclear Energy Corporation. “Además de sus contribuciones estratégicas para el desarrollo empresarial, creemos que el nuevo centro hará un aporte positivo a la economía regional mediante la creación de nuevos puestos de trabajo”.

Toshiba y Westinghouse continuarán perfeccionando su capacidad tecnológica, trabajando en estrecha colaboración para aprovechar al máximo las sinergias y consolidar su capacidad de proporcionar soluciones de amplio alcance que abarcan la construcción de plantas nucleares y las operaciones y el servicio de mantenimiento (O&M) de las instalaciones existentes.

Abogados de Inmigración

Alan Gordon
Immigration & Naturalization Law

30 años de experiencia

Llámenos para una cita **confidencial**

704-332-2555

www.greencards.com
1018 East Blvd. Suite 7
Charlotte, NC USA

Deportaciones

Defensa en Corte

Plan de emergencia familiar

Peticiones familiares

Naturalización

Residencia

Visa de trabajo

Cartas poder

Abogados y personal bilingües

Por sólo **\$19.99** al mes

TODOS CALIFICAN

Reinstalaciones

MÁS DE 45 CANALES EN ESPAÑOL

Desde **\$24.99** al mes

Hasta 4 recibidores **HD-DVR**

¡Suscríbete ya!

V & V Satelites

704-506-4664 • 704-957-0938

Destituyen a presidente de directorio de Bank of America

Los accionistas de Bank of America Corp votaron el miércoles 29 de abril para despojar al presidente ejecutivo, Kenneth Lewis, de su puesto como presidente del directorio, después de meses de crecientes críticas sobre su gestión del banco más grande del país.

El directorio del banco expresó “de manera unánime” su respaldo a Lewis para que permanezca en el puesto de presidente ejecutivo, pese al hecho de que los accionistas aprobaron por un margen estrecho una propuesta que requiere que se nombre un presidente del directorio independiente.

Lewis, que permanecerá como presidente ejecutivo, será reemplazado en la presidencia del directorio por Walter Massey, un director del banco desde 1998 y también director de McDonald's Corp.

Los 18 miembros que componen el Consejo fueron elegidos por un amplio margen de votos a favor, incluido Lewis, aseguró la entidad en un comunicado de prensa.

Algida reunión

Durante la reunión anual de accionistas de casi cuatro horas, Lewis soportó docenas de ataques sobre su liderazgo y en particular por la controvertida compra de Merrill Lynch & Co, pero también recibió elogios.

La reunión, que se realizó en Charlotte, atrajo cerca de 2.000 personas, más del triple que hace un año. La situación reflejó el debate entre los accionistas del banco sobre el hombre responsable de gran parte del crecimiento de Bank of America, así como de los actuales problemas.

Algunos accionistas manifestaron



Kenneth Lewis

durante la junta su disgusto con la adquisición de Merrill Lynch en plena crisis financiera, una operación que es además investigada por el fiscal de Nueva York, Andrew Cuomo, y que llevó a Bank of America a recibir 20.000 millones de dólares de las arcas públicas, adicionales a los 25.000 millones que ya había conseguido, para facilitar la adquisición.

“Sigo creyendo que hemos edificado la mejor entidad financiera del sector y que nuestros resultados en el largo plazo confirmarán eso”, subrayó Lewis.

El consejero delegado reconoció que 2008 “fue un año muy difícil” para la economía, el sector financiero y el banco.

El director ejecutivo financiero, Joe Price, manifestó a los accionistas que esas y otras adquisiciones, junto a la reducción de costes, hacen que la entidad esté en disposición de generar un beneficio neto anual de alrededor de 30.000 millones de dólares en condiciones económicas más normales.

Lewis ha trabajado en ese banco durante los últimos 40 años y como presidente ejecutivo del mismo desde 2001.

William J. Devin, III
ABOGADO

Lesiones Por:

- Accidentes de Trabajo
- Accidentes de Auto

Tickets de Tránsito:

- DWI (Manejar bajo influencia)
- Violaciones de Tránsito

Charlotte * Monroe

5309 Monroe Rd. Suite C
Charlotte, NC 28205

© Copyright La Noticia

Map showing location near E. Independence Blvd., E. 7th St., and Monroe Rd.

Llámenos • ¡Consulta GRATIS!
HABLAMOS ESPAÑOL
Pregunte por Maritza o Bianca
704-566-3434

Los Taxes™
para nuestra gente

¡Todavía puede hacer sus impuestos!

- Si no recibió su W-2 o 1099 a tiempo podemos ayudarle a conseguirlo
- Si no tiene seguro social le ayudamos con el trámite de su ITIN o W-7
- Hacemos impuestos de años anteriores
- También tenemos la información de como renovar o aplicar para pasaportes con las diferentes embajadas o consulados

Estamos adentro de Wireless Toyz
6906 Albemarle Rd., Charlotte NC 28227
www.LosTaxes.com

Estamos certificados por el gobierno para tramitar el numero Federal ITIN para indocumentados

Llámenos o Visítenos hoy y reciba **\$15.00** de descuento
704-535-6011

ABOGADO DE INMIGRACIÓN

CHRISTOPHER E. GREENE

Con más de 10 años de experiencia en corte inmigración (Atlanta, Charlotte, Miami, New York, Los Angeles, etc.) y oficinas de USCIS en toda la nación.

- ★ Ayuda con casos de deportación y procedimientos de inmigración, audiencias en la corte (detenciones y multas) ICE
- ★ Solicitudes de residencia (Green Card) y ciudadanía
- ★ Peticiones de Trabajo (L-1, H-1B, E-1/E-2, R-1, etc)
- ★ Asilo político, TPS
- ★ Reforma migratoria

704-525-9221
9101 Southern Pine Blvd. Suite 290. Charlotte, NC 28273

www.greeneimmigration.com

ACCIDENT & INJURY CENTER

DR. KAPLAN • QUIROPRÁCTICO

¿Ha tenido un accidente?
Automóvil - Trabajo - Deportes - Caídas - Golpes

Elizabeth
(704) 777-0905
Clínica #1
5410 N. Tryon St. (esq. Eastway)
Charlotte, NC
(704) 372-7200

Araceli
(704) 777-0904
Clínica #2
2501 Beatties Ford Rd.
Charlotte, NC
(704) 393-8447

¿Sufre de dolores

- Cabeza
- Cuello
- Cintura
- Espalda
- Piernas

24 HORAS AL DÍA

Si no contestamos, deje mensaje y enseguida devolveremos su llamada.

Después de un accidente, los dolores pueden aparecer mucho tiempo después..

Horario: Lunes, miércoles, y viernes 9 a.m. a 6 p.m.
Martes y jueves 9 a.m. a 7 p.m.

Corte Suprema

Decisión favorece a quienes trabajan con “Social malo”

Diego Barahona A
dbarahona@lanoticia.com

La Corte Suprema decidió el 4 de mayo por unanimidad que aquellos inmigrantes indocumentados que utilicen documentos de identificación falsos para trabajar, no podrán ser acusados de robo de identidad, a menos que se compruebe que eran conscientes de ello.

El fallo supone un revés para el Departamento de Justicia y una victoria para Ignacio Flores Figueroa, un inmigrante mexicano que ha batallado durante dos años para evitar una condena de hasta seis años por haber utilizado documentos falsos para conseguir un trabajo en una planta industrial de Illinois.

El tribunal supremo consideró que el fiscal no presentó evidencia de que Flores haya sabido que usaba números de documentos pertenecientes a otra persona cuando fue arrestado, en 2006.

Consecuencias

Según el dictamen del Tribunal Supremo, los nueve magistrados de

la máxima corte del país, la ley en cuestión exige que el Gobierno demuestre que el acusado “sabía” que los documentos pertenecían a otra persona.

Según la abogada de inmigración Jordan G. Forsythe este fallo sienta un precedente, que tendrá un importante impacto en la política migratoria y de seguridad. “Se considera que una persona puede ser acusada de un crimen, si es que tuvo la intención de cometer el crimen. Veo esto como una muestra de que las políticas migratorias se están enfocando ahora más en los empleadores, y menos en los trabajadores”.

Los abogados de Flores Figueroa consiguieron establecer que su defendido presentó documentos falsos para conseguir un trabajo, pero no para perjudicar a una persona.

En su afán por regularizar su situación, Flores decidió cambiar de nombre y papeles para registrarse

bajo su auténtica identidad en el trabajo, pero al comprobar que el número presentado era diferente al que mostró cuando se contrató por vez primera, el patrón de la empresa lo denunció y las autoridades migratorias lo arrestaron.

Cambio de leyes

La decisión limita el uso de una ley impuesta en 2004, que pretendía imponer mano dura contra expertos en robo de identidad, así como contra inmigrantes arrestados en redadas que, se descubra, hayan empleado números falsos de Seguro Social, al igual que otros números de registro para extranjeros.

Con este precedente, cientos de inmigrantes que han sido acusados por el delito de robo de identidad podrán defenderse ante los tribunales y demostrar que sólo querían un empleo.

“La Corte Suprema tiene la última palabra en la interpretación de una ley, es por eso que no me sorpren-



La Corte Suprema decidió que no se puede enjuiciar por “robo de identidad agravada” a las persona que usa un número de Seguro Social malo, si es que ellos no sabían que los datos pertenecían a gente real.

dería que frente a esta decisión reaccione el Congreso e intente endurecer la ley, pues muchos no estarán contentos con esta decisión, tenemos que estar atentos a ver lo que pase en el futuro”, dijo Forsythe.



Oscar de la Hoya

Disfruta de una imagen y sonido 100% digital

Únete hoy a la familia de DIRECTV Más™

Con DIRECTV Más™ recibes más de 45 canales en español* de toda Latinoamérica, acceso a más de 230 en inglés y más de 125 en Alta Definición (HD)††.

Paquetes comienzan con el BÁSICO™

\$19.99 al mes por 12 meses**

Precio incluye un crédito de \$10/mes por 12 meses después del reembolso por Internet o por teléfono**.

GRATIS INSTALACIÓN ESTÁNDAR HASTA EN 4 HABITACIONES. Sin necesidad de comprar equipo.



GRATIS ACTUALIZACIÓN DE DVR O RECEPTOR HD. ¡Pregúntanos cómo!



Los modelos pueden variar. Con la activación de un paquete FAMILIAR ULTRA™ o superior. Requiere mantener programación, DVR y/o acceso a HD†.

GRATIS POR 3 MESES

HBO 7 canales **starz** 12 canales **SHOWTIME** 9 canales

Con la activación de un paquete FAMILIAR ULTRA™ o superior.

Ofertas válidas hasta 03/03/09 y están sujetas a aprobación de crédito. Se requiere tarjeta de crédito. Sólo para clientes nuevos (se requiere alquiler del equipo). Debe mantener la programación, el DVR y/o el acceso a HD. Existe un cargo de arrendamiento de \$4.99/mes por el segundo receptor y cada uno adicional.

¡Compara y cámbiate! Tú te mereces un mejor servicio de televisión.

VENEPAN SATELLITE INC

704-780-1218 • 866-283-9105 • 888-794-3060 0008

Distribuidor autorizado de DIRECTV



MÁS PASIÓN. MÁS EMOCIÓN. MÁS TELEVISIÓN.™

No se requiere tarjeta de crédito en MA y PA. *Incluye canales en inglés con audio alternativo en español. ††Cantidad de canales HD (Alta Definición) varía basado en el paquete seleccionado. Para tener acceso a la programación de DIRECTV HD, se requiere una tarifa de acceso a HD (\$9.99/mes), un satélite DIRECTV Slimline, un receptor DIRECTV HD y equipo de televisión HD. **FACTURA DE CRÉDITO/OFFERTA DE PROGRAMACIÓN: LÍMITE DE UNA OFERTA DE PROGRAMACIÓN POR CUENTA. Características de los paquetes, nombres y precios: BÁSICO \$29.99/mes, FAMILIAR ULTRA \$54.99/mes. Al activar el sistema DIRECTV, el cliente recibirá instrucciones para la redención (incluido en su primera factura de DIRECTV, en un envío separado o en el estado de Nueva York, recibido del minorista) y deberá aceptar los términos de las instrucciones. La rebaja comienza de 6-8 semanas después de recibir el reembolso por Internet o por teléfono. El tiempo y la duración de la promoción dependen de la fecha de devolución. La cuenta debe ser considerada en buen manejo por DIRECTV a su única discreción, para que se mantenga elegible. DIRECTV no se hace responsable por correo atrasado, pérdida, ilegible, mutilado, incompleto, mal dirigido o sin sello. Oferta de crédito limitada a una factura por cuenta. SI DESPUÉS DE 12 MESES CONSECUTIVOS (3 MESES EN EL CASO DE HBO/STARZ/SHOWTIME), EL CLIENTE NO CONTACTA A DIRECTV PARA CAMBIAR EL SERVICIO, ENTONCES TODOS LOS SERVICIOS A LOS QUE SE SUSCRIBIÓ CONTINUARÁN AUTOMÁTICAMENTE EN EL DECIMOTERCER MES (EL CUARTO MES EN EL CASO DE HBO/STARZ/SHOWTIME), A LAS TASAS VIGENTES, INCLUYENDO LOS \$4.99 AL MES DE CARGO POR ARRENDAMIENTO POR EL SEGUNDO RECEPTOR Y POR CADA RECEPTOR ADICIONAL. El sistema DIRECTV puede restringir el acceso a canales. En ciertos mercados, la programación y los precios podrían variar. †OFFERTA DE DVR O RECEPTOR HD: La rebaja para el equipo avanzado requiere la activación del paquete CHOICE XTRA o superior; FAMILIAR ULTRA o superior; Jadeworld; o cualquier paquete combinado de servicio internacional elegible que incluya el paquete PREFERRED CHOICE (\$32.99/mes). Se requiere una suscripción al servicio de DVR (\$5.99/mes) para el arrendamiento de DVR y DVR de Alta Definición (HD); y un cargo por acceso a HD (\$9.99/mes) para el arrendamiento de HD y DVR HD. LÍMITE DE UN REEMBOLSO DE EQUIPO AVANZADO POR CUENTA DE DIRECTV. INSTALACIÓN: Sólo instalación profesional estándar; la instalación personalizada tiene un cargo adicional. ARRENDAMIENTO DEL SISTEMA: Se requiere la compra de 18 meses consecutivos (24 meses para los receptores avanzados) de cualquier paquete de programación base de DIRECTV (\$29.99 al mes o más) o cualquier paquete combinado de servicio internacional elegible. EN CASO DE NO ACTIVAR TODO EL EQUIPO DEL SISTEMA DE DIRECTV DE ACUERDO CON EL APÉNDICE DE ARRENDAMIENTO DEL EQUIPO PUEDE RESULTAR EN UN CARGO DE \$150 POR CADA RECEPTOR QUE NO SEA ACTIVADO. SI USTED NO CUMPLE CON MANTENER LA PROGRAMACIÓN, DIRECTV PUEDE COBRAR UN CARGO PRORRATEADO DE HASTA \$480. LOS RECEPTORES SON PROPIEDAD DE DIRECTV EN TODO MOMENTO Y DEBEN SER DEVUELTOS TRAS LA CANCELACIÓN DEL SERVICIO O SE APLICARÁN CARGOS ADICIONALES. PARA OBTENER MÁS DETALLES, VISITE directv.com O LLAME AL 1-800-DIRECTV. La programación, los precios, los términos y las condiciones están sujetos a cambio en cualquier momento. Los precios se aplican al servicio residencial. Los impuestos no están incluidos. La recepción de la programación de DIRECTV está sujeta al Acuerdo del Cliente de DIRECTV; se puede obtener una copia en directv.com/legal y ésta se incluirá en la primera factura. ©2008 DIRECTV, Inc. DIRECTV, DIRECTV Más, BÁSICO, FAMILIAR ULTRA, el logotipo Estilo Círculo y Más pasión. Más emoción. Más televisión. son marcas comerciales de DIRECTV, Inc. Todas las demás marcas y marcas de servicio son propiedad de sus respectivos dueños.

Alguacil se reúne con comunidad latina

El alguacil del condado de Mecklenburg Daniel Bailey y el sargento Daniel Stitt que supervisa el programa 287(g) se reunieron con miembros de la comunidad para conocer sus inquietudes acerca de este programa de deportación que revisa el estatus migratorio de todas las personas que ingresan a la cárcel.

Durante la reunión el alguacil mostró un video en español acerca de la orientación que se da a los detenidos al llegar a la cárcel, el cual es la imagen de una persona leyendo temas como por dónde caminar, qué deben hacer para pedir una cita con la enfermería, cómo vestirse, entre otros.

Los miembros de la comunidad tuvieron inquietudes sobre lo que deben hacer las personas que son arrestadas y los papeles que tienen que firmar.



Daniel Bailey

Entre otros temas el alguacil advirtió tener precaución sobre las empresas o personas que piden dinero para pagar las fianzas, sobretodo cuando un caso está en espera.

La oficina del alguacil tratará de resolver en breve algunas de las preguntas que quedaron pendientes como: a quién recurrir en caso de no acceder a un abogado, información sobre el número que recibe el inmigrante o "alien number", entre otros.

Gripe AH1N1 llegó a Carolina del Norte

Los más recientes informes del Centro de Control de Enfermedades de Estados Unidos (CDC) indican que las personas afectadas por la gripe AH1N1 aumentaron a 403 y que el virus está ahora presente en 38 estados.

En Carolina del Norte, hasta el cierre de la edición, se informó siete casos confirmados de portadores del virus, ninguno de ellos en el condado de Mecklenburg.

Después de la primera víctima del

virus, un niño mexicano que viajó a Texas, las autoridades anunciaron una segunda muerte atribuida a la nueva gripe en el país. "Una mujer del condado de Cameron que tenía problemas de salud crónicos murió", anunció el Departamento de Salud de Texas.

Carolina del Norte dio a conocer también su primer caso en el condado de Onslow. Una persona que regresó recientemente de San Antonio, Texas.

Carolina del Norte

Despiden a funcionario por racista

La Gobernadora Beverly Perdue pidió el 5 de mayo la renuncia del Presidente de la Comisión de Control de Bebidas Alcohólicas del estado Doug Fox, horas después que un periódico le proveyó a la Gobernadora la copia de una foto con connotaciones racistas enviada desde la dirección de correo electrónico de Fox, después de la elección de noviembre pasado.

El correo electrónico incluía una foto modificada de la Casa Blanca con una alusión negativa contra el presidente Obama.

Fox no hizo ninguna mención del correo electrónico en su carta de despido, más bien sugirió que él se marchara voluntariamente.

"Creo es hora de pasar el timón a alguien nuevo", escribió Fox.

Auto · Casa · Inquilino · Negocio · Salud · Vida



Charlotte 704-566-8181
El Edificio Dorado, Piso 3 Oficina 300
4801 East Independence Blvd. Charlotte, NC 28212

Monroe 704-238-8000
Highway 74, Oficina D
2258 W. Roosevelt Blvd. Monroe, NC 28110

Ahorre con Latorre

Podemos ahorrarle hasta \$500 al año en su seguro de auto y ofrecerle el servicio de más alta calidad que usted se merece.

Llámenos hoy.



Richard Latorre

Safeco

PROGRESSIVE

GMAC

FARMERS

THE HARTFORD

ZURICH

BlueCross BlueShield of North Carolina

www.latorreinsurance.com

info@latorreinsurance.com

CENTRAVEL COSTA AZUL TRAVEL

LA AGENCIA HISPANA MÁS GRANDE DEL PAÍS
CON LOS PRECIOS MÁS BAJOS DEL MERCADO.

Destino	Precio	Destino	Precio
MEXICO	\$145	DURANGO	\$380
GUADALAJARA	\$184	SAN LUIS POTOSI	\$345
LEON	\$309	GUATEMALA	\$181
MONTERREY	\$213	SAN SALVADOR	\$348
VERACRUZ	\$195	HONDURAS	\$264
ZACATECAS	\$350	NICARAGUA	\$181
AGUAS CALIENTES	\$375	COLOMBIA	\$349
MORELIA	\$319	ECUADOR	\$490
		LIMA	\$394

¡Llámanos hoy!
704-552-8565/1-888-627-8585
900 E. Arrowood Rd., Suite - B, Charlotte, NC 28217

PRECIOS EN BASE A VIAJE SENCILLO
Precios no incluyen impuestos. Sujetos a cambios sin previo aviso, aplican restricciones.

¿Paquetes vacacionales?!
ORLANDO, LAS VEGAS, CANCÚN y más.

Concord Travel & Tax Services

704-707-3879

Los boletos más económicos al precio al por mayor

- AUTOBUSES PARA MÉXICO
- Income Tax
- W-7
- Notary Public
- Trámites de seguro

241-B1 Cabarrus Ave, Concord, NC 28025 ★ **Gratis - 1877-836-7792** ★

Su reembolso en 24 hrs. 7 días. Garantizados.

¡No compre casa!

Sin antes consultar con Jackie

- ✓ Profesional
- ✓ Honesta
- ✓ Años de experiencia
- ✓ Conoce el mercado
- ✓ Trata a sus clientes como familia

Trabajamos 7 días a la semana **704-560-2067**

UNITED HOMES REALTY

Broker, CRS, ABR

¡GRAN OFERTA!

SIN SEGURO SOCIAL
NI CONTRATOS

★ 38 canales en Español ★

TE MUDAMOS GRATIS
704-231-2849
Servicio las 24 horas

Paquete desde **\$9.99**

Y el Play Boy GRATIS

Aceptamos W-7

ABOGADO

Garis Law Firm

• Inmigración/Bancarrota

- Ley de familia
- Bienes Raíces y construcción
- Lesiones personales
- Corporaciones y negocios
- Cobro de cuentas vencidas
- Litigación civil
- Indemnización a trabajadores

(704)536-3336
www.garislaw.com

Hablamos
español



4929 Monroe Road, Charlotte, NC 28205

Cartelera comunitaria

Taller de ciudadanía gratuito

La Casa Internacional en colaboración con La Coalición Latinoamericana están organizando un taller de ciudadanía a llevarse a cabo el próximo sábado 30 de mayo de 9:00 a.m. a 1:00 p.m.



En el taller se ofrecerá información acerca del proceso para hacerse ciudadano, acerca de la entrevista. Paralegales estarán revisando las solicitudes y podrán comunicarse con un abogado de inmigración.

Los interesados deben inscribirse antes del miércoles 27 de mayo llamando a Laura Young al 704-333-8099 ext. 18 ó a Rubén Camillo al 704-531-3848.

Clases de inglés y español

El Club de Leones Providence empezará a dictar clases de español e inglés en la Iglesia Católica San Gabriel.

Las clases son todos los miércoles de 6:30 a 8:00 p.m. Si desea puede asistir desde las 5:30 p.m. y obtener la cena a \$8.

Durante todo el mes de mayo las clases serán totalmente gratuitas. A partir de junio, el club considerará cobrar una suma módica de \$5 por clase para cubrir los costos de impresión del material didáctico.

Los primeros 45 minutos se dictarán clases magistrales de inglés y español a los dos grupos en que se divide la clase.

Los siguientes 30 minutos todos los estudiantes practicarán conversación en un solo idioma.

Si va a cener en la cafetería por favor llamar para reservar su asistencia al 704-362-5047 ext. 282.

Las clases se llevarán a cabo en 3028 Providence Rd.

Clases de alfabetización

Se ofrecen clases de alfabetización para adultos todos los jueves de 7:00 a 9:00 p.m. en el 8451 Idlewild Rd. Charlotte, NC 28227. Para mayores informes llamar al 704-535-5464 ó al 704-320-0305.

Becas para estudiantes de ESL

Rosetta Stone anuncia su programa de becas "Beca de comuni-

cación y conexión" para estudiantes que se encuentren en el último año de la secundaria y que hayan aprendido inglés como segundo idioma. Los interesados deben escribir un ensayo sobre el impacto de aprender inglés en sus vidas.

La beca máxima es de \$3000 y la fecha límite es el 15 de mayo.

Para mayor información llamar al 703-741-7506 o escribir a: kdresdale@golinharris.com y visitar la página:

www.rosettastone.com/scholarship

Clases gratuitas de negocios

La Coalición Latinoamericana realizará el próximo 21 de mayo de 6:00 a 8:00 p.m. una clase gratuita de negocios en el local de La Cooperativa Latina ubicada en el 4801 E. Independence Blvd. Charlotte, NC 28212.

Se ofrecerá información de permisos, registración, seguro, impuestos para empezar su negocio. Los interesados deberán llamar al 704-531-3856 ya que el cupo es limitado.

Medicina para todos

El Dr. Michael Dulin estará ofreciendo sus servicios médicos gratuitos el domingo 17 de mayo de 10:00 a 12:00 m. y el Dr. Clement ofrecerá sus servicios odontológicos el martes 19 de mayo de 6:00 a 8:00 p.m. en la Iglesia Nuestra Señora de Guadalupe ubicada en el 6212 Tuckaseegee Rd. Para mayores informes llamar al 704-391-3732.

Clases de computación

La Biblioteca de Monroe anuncia su calendario de clases gratuitas de computación para el mes de mayo:

Word II: miércoles 6 a las 10 a.m.

Para mayor información llamar al 704-283-8184 ext. 243.

Apoye con su consumo a Allegro Foundation

Durante la semana del 11 al 15 de mayo Mezzotte Restaurant (2907 Providence Road Charlotte, NC 28211) estará donando un porcentaje de sus ventas a Allegro Foundation a Champion for Children with Disabilities, una organización sin fines de lucro que combina la instrucción del movimiento con experiencia médica y educativa, creando un nuevo vehículo para enseñar a los niños con incapacidades a mejorar su calidad de vida.

Servicios de Income Tax e Inmigración

969 16th St. NE HICKORY, NORTH CAROLINA 28601
Tel: 828-324-8170 Fax: 828-324-8914



Gina Hector Carmen Carlos Franchesca Antonio

TAXES

Preparación de todo los años de taxes que puedan declarar para estar preparados para cualquier cambio de ley de Inmigración.

Tramitamos taxes electrónicamente y devolución rápida. Le ayudamos a resolver problemas obteniendo su W-7.

- Quejas del Consumidor
- Permiso de viaje para niños
- Apostillados
- Poderes sellados por el consulado
- Reportes de Crédito
- Fotos
- Robo de identidad
- Multas de tránsito
- Inmigración - Permiso de Trabajo, Peticiones Familiares, TPS, Ciudadanías
- Traducciones
- Interpretaciones
- Cartas de Poder
- Trámites con aseguranzas

Clases para constructores

La Asociación de Constructores Hispanos de las Carolinas informa acerca de las clases programadas para el mes de mayo en su local ubicado en Plaza Fiesta Carolinas (3700 Avenue Of The Carolinas, Fort Mill, SC).

Reunión gratuita de contratistas el jueves 7 de mayo de 6:30 a 8:00 p.m.

Mesa Redonda gratuita : asociación entre empresas para un proyecto el miércoles 13 de mayo de 6:00 a 8:00 p.m.

Entrenamiento gratuito en Administración de Negocios de Construcción para Minorías los días 19, 30 y 21 de mayo de 6:00 a 8:00 p.m. en el HCAC.

Para mayores informes llamar al 803-802-4391.

Torneo de fútbol infantil

La iglesia católica Nuestra Señora de Guadalupe invita a las familias a inscribir a sus hijos e hijas de 6 a 14 años de edad a participar del torneo de fútbol infantil a llevarse a cabo todos los sábados en la cancha de la parroquia.

Para inscribir a los niños se necesita presentar el acta de nacimiento, llenar el formulario (disponible en la mesa de inscripción a la salida de cada misa del domingo) y \$40.

El torneo empezó el sábado 9 de mayo. La duración dependerá del número de equipos participantes. Los niños entrenarán durante la semana. Para mayor información llamar al 704-391-3732.

Organizaciones unen esfuerzos por una reforma migratoria

Rosario Machicao
romy@lanoticia

Representantes de veinticuatro organizaciones latinas se hicieron presente el viernes primero de mayo para dar a conocer que están unidos en la lucha por la reforma migratoria en Estados Unidos. Ellos dijeron que van a trabajar de manera coordinada para comunicar las acciones que emprendan en los próximos meses.

Stacey Bonilla representante de American Families United dijo que todas estas organizaciones habían estado trabajando de manera separada y ahora seguirán unidas por la misma causa pero esperan que con mayores resultados. Dijo también que se van a comunicar con legisladores para dejarles saber las razones por las que apoyar una reforma migratoria. "Hoy estamos vestidos de blanco para dar a conocer que queremos una reforma migratoria en el país y se deje de perseguir a los inmigrantes", dijo Bonilla. "El sábado 2 de mayo realizamos una campaña informativa en Plaza Fiesta Carolinas para preguntar a los latinos qué esperan de nosotros como organizaciones. Preguntaremos también cuáles son los problemas que más les aqueja y así sabremos en los puntos que tenemos que tener en cuenta para tratar de buscar la ayuda que necesitan".

Rubén Campillo en representación de la Coalición Latinoamericana y por Comunidades por una Reforma Migratoria Integral dijo que al estar unidos se tendrían mayores resultados y que esa unión no solo se realizará a nivel local sino también en coordinación con organizaciones a nivel estatal y federal. "Estados Unidos votó por los cambios en el país. Sabemos que tenemos un sistema migratorio injusto y que no funciona por lo que trabajaremos por una reforma integral. Estamos seguros que el Presidente

Obama cumplirá su promesa de cambiar el sistema de inmigración que no funciona", dijo.

Acciones a seguir

Cada organización estará informado acerca de sus tareas. "Estamos contentos que vamos a contribuir con hacer algo por el cambio en las leyes de inmigración", dijo Germán de Castro, presidente de los Demócratas Latinos de Charlotte.

"Vamos a ser hacer un llamado a las autoridades para cambiar nuestro sistema de inmigración. Vivimos momentos difíciles y esperamos que cambien y que todas las familias puedan estar unidas", dijo Jorge Medina de Hondureños Unidos.

Durante todo el mes de mayo, estas organizaciones están invitando a la comunidad a llamar a los representantes para hacerles saber la necesidad de una Reforma Migratoria Integral y sobre la propuesta de ley que ayudaría a los jóvenes estudiantes indocumentados llamada Dream Act. "Esperamos que se pueden realizar 5000 llamadas", dijo Medina.

Se pide también llamar al Presidente Obama a los teléfonos: 1-866-583-2908 en español y 1-866-584-3962 en inglés.

Llamar al Senador por Nevada Harry Reid y a la Presidenta de la Cámara de Representantes Nancy Pelosi, esto se lo puede hacer mediante Internet en la página: <http://americasvoiceonline.org>

También se unirán a la Campaña Nacional de Unidad Familiar o "Familias Unidas". Apoyar la campaña promovida por el congresista Luis Gutierrez en unión con la Coalición Nacional de Clérigos y Líderes Cristianos Latinos (CONLAMIC). Escribiendo a Miguel Rivera a nivel nacional y local Pastor Roy Crisanto: crisantoroy@yahoo.com



Varias organizaciones latinas, iglesia y clubes deportivos locales ahora quieren trabajar juntos para promover una Reforma Migratoria Integral.

M. DeVondria McClure, P.C. ABOGADA

DEFENSA CRIMINAL



INMIGRACION



DWI

(Manejando bajo influencia de alcohol)



VIOLACIONES DE TRANSITO



LEYES DOMESTICAS Y DIVORCIOS

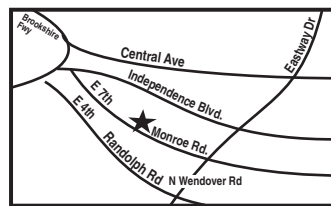


M. DeVondria McClure
Abogada

HABLAMOS ESPAÑOL

CHARLOTTE

3010 Monroe Rd
Oficina 106
Charlotte, NC 28205
704-372-2031



MONROE

320 East Phifer St.
Monroe, NC 28110

704-283-7343



Oficinas abiertas de lunes a sábado

CONSULTA GRATIS PARA:
Casos criminales • De tránsito • Accidentes de automóvil

© Copyright La Noticia

1 de cada 5 niños muestran indicios de enfermedad mental

Los síntomas incluyen:

- Cambios en el rendimiento escolar
- Rabietas o berrinches frecuentes
- Cambios en los hábitos de dormir y/o comer
- Estado de ánimo negativo que dura mucho tiempo
- Pérdida de interés en los amigos o las actividades



Cabarrus • Davidson • Rowan • Stanly • Union

pbh
Piedmont Behavioral Healthcare

Para evaluación, información y recomendaciones llame al

1-800-939-5911

24 horas al día / 7 días a la semana / 365 días al año

Visite nuestro sitio de web al www.pbhcare.org para más información

DENTISTA

Dr. Minh Oai Vo

Aceptamos todo tipo de seguro
incluyendo Medicaid

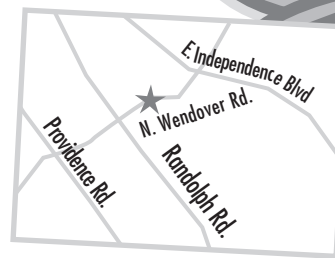
★ Hacemos extracciones de emergencia ★

704-364-6666

469 North Wendover Rd.
Charlotte, NC

Los 7 días de la semana
de 8:00 a.m. a 6:00 p.m.

Abiertos los sábados y domingos



**Hablamos
español**

© Copyright La Noticia

BLACK PONTIAC BUICK GMC de Statesville

PORQUE LOS MEJORES PRECIOS ESTAN AQUÍ

INVENTARIO DE CARROS USADOS

Año	Modelo	Millas	Precio
1992	Dodge Dakota Base Club Cab	116,906	\$4,995
1999	Ford Explorer SUV	100,932	\$5,995
2001	Ford Taurus SES	102,730	\$5,995
1997	GMC Sierra 1500	Llame	\$5,995
2004	Pontiac Grand Am SE1	143,313	\$5,995
2005	Suzuki Reno S Hatchback	21,752	\$6,995
2001	Toyota Sienna XLE Van Regular	108,922	\$6,995
2000	Buick LeSabre Limited Sedan	74,000	\$7,995
2000	Honda Civic LX Sedan	67,507	\$7,995
2005	Pontiac Sunfire Coupe	45,023	\$7,995
2003	Buick LeSabre Custom Sedan	67,000	\$8,995
2000	Buick LeSabre Limited Sedan	61,035	\$8,995
2000	Mercury Grand Marquis GS Sedan	38,882	\$8,995
2005	Nissan Sentra Sedan	45,649	\$8,995
2000	Pontiac Bonneville SSEi Sedan	98,349	\$8,995
2000	Toyota Camry LE Sedan	86,681	\$8,995
2003	Buick LeSabre Custom Sedan	69,328	\$9,995
2003	Buick LeSabre Custom Sedan	41,636	\$9,995
2007	Chevrolet Cobalt LS Sedan	26,707	\$9,995
2003	Chrysler Town & Country LX Van Regular	38,964	\$9,995
1997	Ford F-250 Truck Long Extended Cab	108,520	\$9,995
2004	Toyota Camry LE Sedan	89,712	\$9,995
2004	Buick LeSabre Custom Sedan	56,255	\$10,995
2007	Chevrolet Cobalt LT Sedan	29,833	\$10,995
2008	Chrysler PT Cruiser LX SUV	3,496	\$10,995
2004	Honda Civic EX w/Side SRS Coupe	76,264	\$10,995
2007	Kia Sedan	8,544	\$10,995
2006	Nissan Sentra Sedan	32,924	\$10,995
2007	Ford Focus S Sedan	21,135	\$11,995
2002	Honda Accord SE Sedan	52,897	\$11,995
2008	Kia Spectra EX Sedan	13,688	\$11,995
2007	Pontiac G6 Value Leader Sedan	24,132	\$11,995
2004	Jeep Liberty Limited SUV	49,712	\$12,995
2004	Pontiac Bonneville GXP Sedan	40,042	\$12,995
2005	Pontiac G6 Sedan	19,256	\$12,995
2008	Pontiac Grand Prix GP Sedan	10,836	\$12,995
2005	Volkswagen New Beetle GLS Hatchback	37,285	\$12,995
2004	Buick LeSabre Limited Sedan	57,253	\$13,500
2008	Kia Optima Sedan	34,381	\$13,995
2007	Chevrolet HHR LT SUV	22,819	\$14,995
2008	Chrysler PT Cruiser Limited SUV	14,319	\$14,995
2004	Honda Accord EX Sedan	41,345	\$14,995
2008	Pontiac Grand Prix GP Sedan	9,074	\$14,995
2006	Honda Accord 2.4 EX w/Leather Coupe	llame	\$15,995
2007	Honda Civic Coupe	31,770	\$15,995
2006	Mitsubishi Eclipse GT Coupe	34,868	\$15,995
2009	Pontiac Vibe Hatchback	6,659	\$15,995
2006	Buick Rendezvous CX AWD SUV	25,385	\$16,995
2006	Honda Accord 3.0 EX Sedan	llame	\$17,995
2007	Suzuki XL7 SUV	27,401	\$17,995
2007	Buick Lucerne CXL Sedan	25,091	\$18,995
2006	Buick Lucerne CXL Sedan	24,051	\$18,995
2007	Honda Accord 3.0 EX w/Auto Sedan	47,251	\$18,995
2008	Pontiac G6 GT Sedan	10,208	\$18,995
2007	Mazda CX-7 SUV	6,606	\$19,995
2007	Pontiac Solstice Convertible	8,939	\$19,995
2007	GMC Sierra 1500 Truck Short Crew Cab	6,750	\$20,995
2006	HUMMER H3 SUV	33,000	\$20,995



2004 GMC Sierra 1500 Truck
57,357 millas



2001 Toyota Celica GTS Hatchback
40,773 millas



2003 Pontiac Montana Van Extended
71,380 millas



CHRISTIAN MORA

704-872-7471 Ext:1138
www.blackpbg.com

AHORA TENEMOS UN PROGRAMA DE FINANCIAMIENTO
QUE ES MUY FÁCIL DE CALIFICAR TU COMPRAS AQUÍ Y PAGAS
AQUÍ. HABLA CON CHRISTIAN MORA PARA MAS INFORMACIÓN.

809 SALISBURY RD., STATESVILLE, NC 28677
Salida 49-B de la I-77

*prices plus tax, tag, title and \$299 doc fees. 0% financing on approved credit.

Institutos universitarios

¿Deben permitir ingreso de estudiantes indocumentados?

Brittany Blevins

Estamos próximos a cumplir un año de la prohibición del ingreso de estudiantes indocumentados a los institutos universitarios de Carolina del Norte. El 16 de abril la empresa consultora John B. Lee and Associates entregó a los miembros de la Junta Directiva de ese sistema educativo un estudio en donde se afirmaba que era beneficio en términos económicos admitir a estos estudiantes, sin embargo casi un mes después, todavía no hay respuestas.

Este tema ha generado diversas opiniones en la comunidad en general, es por eso que preguntamos a estudiantes estadounidenses si están de acuerdo o no con se se permita a los estudiantes indocumentados ingresar a los institutos universitarios.

Natalye Phommovisteh

“Creo que sí se les debe permitir estudiar aquí porque en Estados Unidos deben haber oportunidades iguales para todos, aunque la persona no haya nacido aquí. Si piensan vivir en este país, deben tener una educación que los ayude a estar listos y aportar con esta sociedad e ir a buscar trabajo. Es mejor que ellos tengan educación”.

Kristina Boyle

Nunca he tenido problemas con los inmigrantes indocumentados, pero me molesta que tomen los espacios

que otras personas, que son ciudadanos de este país, podrían ocupar pues con el estado actual de la economía se hace más difícil ser admitido a la universidad. Además hace 2 años se podía tener un 2.5 GPA para entrar al CPCC y ahora se necesita al menos un 3.0 y es muy difícil, así que no estoy de acuerdo porque no tienen los documentos para estar aquí, y mucho menos estudiar aquí.

Brooke Blevins

El que los inmigrantes indocumentados estén aquí y es un hecho. El que no les den permiso para estudiar en los institutos universitarios no va a hacer que regresen a sus países, van a seguir en Estados Unidos, entonces yo pienso que la decisión más inteligente que se debe tomar es permitir que estudien aquí, porque ya se han hecho parte de nuestra sociedad y vamos a querer que tengan la educación, sino al final nosotros seremos los que vamos a perder.

Tareq Almohammed:

Estoy de acuerdo con que estudien aquí, creo que la educación debe ser para todos, aunque sean indocumentados, si no les damos educación los estaremos afectando porque un importante segmento de la población quedaría sin educarse y no eso no es justo.



LUCIA MONSALVE, RDH

S.W. WEBBER III, DDS, PA
DENTISTA EN ESPAÑOL

¡El Dr. Webber y Lucía Monsalve, RDH Higienista Dental lo esperan!

Trabajamos sin seguro dental de lunes a jueves desde las 3:00 p.m.

Viernes de 11:00 a.m. a 2:00 p.m. Estaremos abiertos el sábado 16 de mayo y el 20 de junio.

Plan
Pagos
Dental

- Dentaduras, Parciales
- Coronas en oro, platino o cerámica
- Frenos transparentes
- Limpiezas y restauraciones en resina

Aceptamos: Medicaid • Health Choice • DELTA
Llame y pregunte por Fabiola.

704-975-2424

518 East Boulevard • Charlotte, NC 28203



Casa Internacional Directora presenta programas para latinos

Rosario Machicao
romy@lanoticia.com

La recientemente nombrada directora ejecutiva de la Casa Internacional, Beverly Grant dijo que tiene dos objetivos principales para su organización: atraer a la comunidad internacional para lograr un entendimiento y crear oportunidades para que trabajen en proyectos en conjunto.

“La comunidad latina es una de las más grandes aquí en Charlotte por lo que tenemos programas que los benefician a adaptarse a nuestra cultura como las clases de inglés y ciudadanía”, dijo Grant.

Esta organización sin fines de lucro tiene 28 años y desde hace 21 organizan una gala de recaudación de fondos que sirve para continuar con sus programas. “Cada año nos enfocamos en un país diferente. Este año será Marruecos y el tema de la gala es una noche en Casablanca, relacionada a la película del mismo nombre”.

Programas para la comunidad

Grant dijo que esta organización ofrece clases de inglés todos los lunes de 7:00 a 8:15 p.m. También están las sesiones de tutorías donde cada tutor se encuentra con su alumno una vez a la semana para hablar sobre su avance del material didáctico que se entrega al inicio. Y finalmente hay clases de conversación los martes de 7:00 a 8:00 p.m. y los viernes de 12:00 a 1:00 p.m.

La Casa Internacional también ofrece Clases de Ciudadanía que están programadas para el 31 de mayo, 7, 14, 21 y 28 de junio y en otoño el 25 de octubre, 1, 8, 15 y 22 de noviembre.

Para los que les gusta leer y tener una conversación acerca de la lectura está el Club de Lectura todos los primeros y terceros lunes de cada mes.

“Estamos trabajando en un nuevo programa para los latinos y es para desarrollar sus habilidades básicas para vivir en Estados Unidos. Se trata de clases de educación financiera, clínicas de leyes de inmigración, entre otros, que empezará en otoño”, comentó la directora.

Culturas unidas en una ciudad

Esta organización sin fines de lucro organiza varios eventos para



Beverly Grant directora ejecutiva de la Casa Internacional.

la comunidad en el año. Este año se tiene programado un día familiar el 30 de mayo en ImaginOn, donde se tendrá juegos infantiles de diferentes países. “Es una manera de conocer las otras culturas de una manera divertida y relajada. Todos tenemos juegos particulares de nuestros países y cuánto más conozcamos de otras culturas, mejor entendimiento y respeto existirá en todos nosotros. Este evento se realizará cada año y estamos seguros que les gustará”, dijo Grant.

Así como realizan eventos, también participan de otros organizados por otras organizaciones. “Queremos estar más cerca de la comunidad internacional y que Charlotte sea realmente una ciudad que de la bienvenida a los inmigrantes. Creo que es importante lograr este cometido para tener un ambiente seguro y agradable y una economía sólida”.

Actividades Diversas

Además de las clases para la comunidad latina existen clases de español, francés, alemán, japonés. También las puertas están abiertas para oportunidades para ser voluntarios en las horas de conversación, apoyo en los eventos multiculturales, apoyo en los proyectos, en series sobre temas internacionales, entre otros.

ROBERT J. DEWEY, P.A. ABOGADO

30 años de experiencia



- Accidentes de auto / tránsito
- Accidentes de trabajo / laboral
- Defensa criminal
- Tickets de tránsito

Consulta
GRATIS



Robert J. Dewey
ABOGADO



Gloria
Asistente Legal

Llámenos:
Gloria ó Maria

Hablamos
español

704-377-3737

3800 Monroe Rd., Suite B, Charlotte, NC.



Mas por menos



Reclame
su DVD player
con la apertura de
cuenta nueva



Nosotros
Si te
calificamos
con W-7

PAQUETE
COMIENZA CON
24.99*
al mes
Por 12 meses



45 CANALES EN ESPAÑOL
20 CANALES EN INGLÉS
más CANALES
LOCALES.



4 recibidores
e instalación
GRATIS



SHOWTIME HBO STARZ!
GRATIS POR 3 MESES

*Precio incluye un crédito de \$10 al mes por 12 meses después del reembolso por Internet o por teléfono.

M&N Satellite Systems, Inc.

704-248-0559
704-309-8293

1000 Tarjetas De Negocio
Full Color - Doble lados

\$50.00



Tel. : 704.796.7761

CMS

Piden apoyar a estudiantes en exámenes finales

Rosario Machicao
romy@lanoticia.com

Jerri Haigler, directora ejecutiva de Parent University y Servicios Familiares y Comunitarios de CMS aconsejó a los padres de familia estar informados de las pruebas finales de sus hijos y apoyarlos para que estén preparados y obtengan buenas calificaciones. “Los exámenes del EOG (End of Grade) se realizarán del 18 al 27 de mayo y está dirigido a los estudiantes de tercero o octavo grado. Por otro lado los EOC (End of Course) que se llevarán a cabo del 3 al 9 de junio y los tienen que dar los estudiantes de noveno a décimo segundo grado”, dijo Haigler.

EOG final del grado

Por decisión del estado, los exámenes de EOG son lectura, matemáticas y ciencias.

Lectura

Los estudiantes de tercero a quinto grado dan el examen de lectura

que consta de 58 preguntas, mientras que los de sexto a octavo la prueba consta de 62 preguntas.

Matemáticas

De tercero a séptimo grado, 54 preguntas el primer día utilizando calculadora, 28 preguntas el segundo día sin usar calculadora. La prueba de octavo grado son 80 preguntas sin calculadora.

Ciencias

Sólo los estudiantes de quinto y octavo grado dan este examen de 80 preguntas.

Aprobación de exámenes

Estos exámenes se realizarán del 18 al 21 de mayo y los resultados estarán listos a partir del 22 de mayo para que los estudiantes sepan si pasaron o necesitan dar un nuevo examen a partir del 1 de junio.

“Para salvar estas pruebas los estudiantes necesitan obtener calificaciones que estén dentro del nivel 3 y 4 de acuerdo a lineamientos del



Los padres puede ayudar a que sus hijos tengan un mejor rendimiento.

estado”, dijo la directora de Parent University.

EOC final de curso

Los estudiantes de noveno a décimo segundo grado deben dar los exámenes EOC o final de curso del 26 al 29 de mayo para los cursos anuales y a partir del 1 de junio cursos semestrales.

Todos los estudiantes deberán pasar estos exámenes si quieren tomar el siguiente curso y cumplir con los cursos que necesitan para graduarse.

Los cursos que deben dar examen constan de 80 a 100 preguntas y son: Álgebra I, álgebra II, biología, química, educación cívica y económica, inglés I, geometría, ciencias físicas, física e historia de Estados Unidos.

Si los estudiantes deben dar nuevos exámenes, podrán hacerlo a partir del 27 de mayo los cursos anuales y 4 de junio cursos semestrales.

Recomendaciones para padres de familia

Para que los estudiantes tengan

un buen desempeño en estos exámenes, la directora de Parent University dijo que debían estudiar con anticipación; dormir y alimentarse adecuadamente esa semana y en el momento de las pruebas revisar bien las preguntas para contestar adecuadamente y pasar a la siguiente para no perder el tiempo. “Es necesario que contesten todas las preguntas, ya que si una se queda sin contestar equivale a cero puntos. Los estudiantes deben eliminar alternativas y elegir la que sea más adecuada sin apresurarse, pero teniendo control del tiempo”, dijo Haigler.

El mensaje para los padres es que estén informados de las pruebas que van a dar sus hijos cada día y a la hora que van a regresar a casa porque es más temprano de lo acostumbrado.

“Deben también leer con ellos, darles confianza que darán un buen examen, revisar algunos conceptos con ellos y tratar de tomar un examen simulado a través del internet y saber qué tan preparados están y mantener un ambiente de calma y confianza en el hogar”.

ReUnion's

Salón de Fiestas en Concord

- Bodas
- Cumpleaños
- Aniversarios
- Bautizos
- Graduaciones
- Cualquier evento especial

Alquilamos el salón totalmente decorado y con todos los servicios

704-340-2525
www.reunionsbanquethall.com

Deshágase de GRANDES TESOROS

Clasificados

La Noticia
The Spanish-Language Newspaper

Llame al 704-568-6966

¿Embarazada? ¡tranquila!

Usted es importante y podemos ayudarla.

1-866-805-2323

Podrá conversar confidencialmente en español con una persona amable y comprensiva sobre adopción.

Nace de tu vientre
crece en sus corazones
¡Considera la adopción!

Dudas del trabajador



Maggie Giraud

Mi patrón me debe como \$5.000 y no nos quiere pagar. ¿Qué se puede hacer en estos casos?

La Oficina de Salarios y Horas (Wage and Hour Bureau) del Departamento de Trabajo de Carolina del Norte investiga quejas y cobra salarios atrasados más los intereses que se le deban al empleado. El Estado de Carolina del Norte puede iniciar una acción civil o criminal contra un empleador por violaciones de la ley. El empleado también puede iniciar una acción legal para recuperar salarios atrasados. La corte le puede otorgar los costos de abogados, gastos de la corte, pagos por daños, e intereses.

Usted pudo someter su queja a La Oficina de Salarios y Horas (Wage and Hour Bureau) del Departamento de Trabajo de Carolina del Norte al teléfono: 1-800-625-2267 ó 919-807-2796. También puede escribir al correo electrónico: ask.wageandhour@nclabor.com

Trabajo en un oficina de una institución bancaria. Tengo una supervisora muy grosera. Nos ha prohibido a los latinos hablar español, siempre nos está gritando y amenazando con despedirnos. ¿Qué podemos hacer?

Su supervisora puede exigir que se hable inglés solamente si la empresa ha decretado por escrito la política de inglés solamente (English Only Rule). Esto se aplicaría a cual quiera idioma no sólo el español.

Es de mal gusto hablar otro idioma cuando se está en compañía de clientes o compañeros de trabajo que no entienden el otro idioma, sin embargo es muy común que empleados hablen su primer idioma entre ellos mismos.

Muchas empresas han decretado políticas de inglés solamente por razones de seguridad laboral. Le recomiendo presente su queja a su gerente de área o al departamento de recursos humanos.

Trabajo en una compañía que quebró, pero luego volvió a operar con otro nombre, con los mismos dueños y casi con el mismo personal incluido yo. Esta nueva compañía nos está dando descanso obligatorio, pero veo que a algunos compañeros si les llama a trabajar y a mi no me llaman, diciendo que no hay trabajo. ¿Cómo puedo lograr que me llamen a trabajar a mi?

Hay ocasiones en que una compañía tiene que reducir las horas laborales debido a la baja en ventas o para reducir costos. Cuando esto sucede la empresa recorta personal o las horas laborales en aquellas aéreas en que tienen menos trabajo. Puede haber varias razones por las cuales llaman a sus compañeros a trabajar y no a usted. Le sugiero que hable con su supervisor para que éste le explique por qué llaman algunos trabajadores y no a otros.

Aplicé para un empleo de medio tiempo en una compañía dedicada a cuidar a personas ancianas y me llamaron a una jornada de entrenamiento, el cual incluía el fin de semana. Yo tenía programada una actividad familiar esos días y les dije que no podía venir, ellos me dijeron que traiga un reemplazo, pero no lo conseguí y no me presenté. Volví a la compañía pero me dijeron que ya no regrese. Completé tres días de entrenamiento ¿se le puede considerar a esto un despido? ¿Tengo derecho a alguna compensación?

Yo no lo consideraría un despido sino una terminación de empleo voluntaria. Al no presentarse al entrenamiento usted no cumplió con los requisitos de la compañía. La compañía debe pagarle por los tres días de entrenamiento.

Soy indocumentada, trabajo siete años para una peluquería y nunca he declarado impuestos y tampoco he tenido vacaciones en ese tiempo. ¿Tengo derecho a vacaciones? y si me llegara a despedir ¿tengo derecho a recibir compensación por desempleo?

Su empleador es responsable por pagar Seguro Social y seguro de desempleo, por lo tanto dependiendo la causa del despido de un empleado este podría ser elegible para recibir beneficios de desempleo. Sin embargo al no tener un Seguro Social válido no sería elegible para reclamar estos beneficios.

Bajo las leyes de Horas y Salarios (FLSA) el empleador no está obligado a ofrecer vacaciones a sus empleados.

**Anuncie
en
nuestra
Guía
de
Servicios**

**Para poner
su aviso
en esta guía**

llámenos al

704-568-6966

**¡Su abogado en el
Condado de Gaston!**

- Accidentes de automóvil
- Muertes por negligencia
- Lesiones personales
- DWI
- Problemas de tránsito

T.J. Solomon II

ABOGADO



Consulta GRATIS

516 S. New Hope Rd.
Gastonia, NC 28052

704-865-4400

HABLAMOS ESPAÑOL

© Copyright La Noticia

CAMBIESE DE DISH A DIRECTV

Más de **45** Canales en Español
Más de **100** Canales en Inglés

3 meses GRATIS de HBO, STARZ, SHOWTIME

pregunte como obtener un receptor HD y 1 DVR

GRATIS

Hasta 4 receptores e instalación

GRATIS

Reinstalaciones y reparaciones

1-866-622-7003

GK Satellites 704-248-6615 / 704-649-9707

Aceptamos W-7

\$10 menos con este aviso

Trabajo en un almacén que cierra sus puertas hasta las 9:30 p.m. Luego limpiamos el local, pero no podemos irnos sino hasta que la supervisora cierre la caja y eso a veces le toma dos horas, tiempo en el cual no hacemos nada. No me gusta quedarme hasta tan tarde en esa zona. ¿Qué puedo hacer?

Si su empleador no le está pagando por quedarse ese tiempo adicional, es ilegal, y no está obligado a quedarse. Su empleador no le puede requerir que se quede en el lugar de empleo después de haber marcado su salida. Hable con su

gerente general o con el departamento de Recursos Humanos.

Si tiene preguntas sobre sus derechos laborales o sobre situaciones en el trabajo para este segmento, llámenos al

704-568-6966 extensión 117, ó

escribanos a 5936 Monroe Road,
Charlotte, NC, 28212 ó al correo

electrónico:

maggieglanoticia@hotmail.com

La Noticia™

The Spanish-Language Newspaper

Presidente

Alvaro Gurdían

Directora

Hilda H. Gurdían

Editor

Diego Barahona A.
dbarahona@lanoticia.com

Reportera y editora de Primera Fila

Rosario Machicao
romy@lanoticia.com

Escritores

Jennifer Roberts
Maudia Meléndez
Miguel Manna
Dr. Carlos Jorge
Maggie Giraud
Eneida Orama
María Noriega
Eleazin Rubio
Marco Astopilco
Sem Moreno

Recepción

Kendal Walters

Director de Ventas

Andy Molina
amolina@lanoticia.com

Gerente de Publicidad en Español

Rosario Herrera
rherrera@lanoticia.com

Ejecutivos de Cuenta

Rodolfo Aguilera
raguilera@lanoticia.com
Carlos Herrera
cherrera@lanoticia.com

Directora de Arte

María E. Benton
Diseño Gráfico
Mario F. Castro

Director de Informática

Alvaro Gurdían Jr.

Administración

Alejandrina Rosales

Director de Circulación

Alvaro Gurdían

Distribución

J. Guillermo Martínez
Eduardo García
Jorge García
Edgar Silva Rodríguez

La Noticia™

5936 Monroe Road
Charlotte, NC 28212
Tel: 704-568-6966
Fax: 704-568-8936
www.lanoticia.com

La Noticia no asume responsabilidad sobre el contenido de los artículos o de los avisos. Las opiniones expresadas por los colaboradores son de exclusiva responsabilidad de sus autores, La Noticia no se solidariza necesariamente con dichas opiniones.

Las contribuciones una vez recibidas son propiedad de La Noticia, no se devuelven y están sujetas a edición por razones de aclaración de idea o falta de espacio. La Noticia is not responsible for the content of third party articles and ads.

Opinions expressed in by-lined articles and letters are those of the writers do not necessarily represent the opinions of La Noticia. No portion of La Noticia, including editorial features, advertising or artwork may be reproduced in whole or part without written permission of the publisher.

Estudiantes indocumentados siguen en el limbo

Diego Barahona A.

El pasado 16 de abril la empresa consultora John B. Lee and Associates entregó a los miembros de la Junta Directiva del Sistema de Institutos Universitarios de Carolina del Norte (NCCCS por sus siglas en inglés) un informe sobre los pros y contras de admitir a estudiantes indocumentados en esos centros educativos. Veinte días después los directivos del NCCCS continúan guardando silencio.

La empresa consultora radicada en Maryland, fue contratada por el ente educativo en agosto del 2008 para estudiar las diferentes implicaciones involucradas en la admisión de los indocumentados en sus 58 institutos universitarios que están a lo largo del Estado. Una de las conclusiones del estudio fue que al abrir las puertas a estos estudiantes, se podría generar en términos económicos ganancias, en vez de pérdidas para el NCCCS.

Si los resultados positivos son tan obvios en este informe técnico, ¿Por qué tardan tanto en emitir un pronunciamiento? ¿Será que a algunos miembros del NCCCS no les gustó la conclusión a la que llegó este estudio?

Hace casi un año, el 13 de mayo de 2008, el presidente del Sistema de Institutos Universitarios de Carolina del Norte, Scott Ralls, adoptó la política de negar el acceso a estudiantes indocumentados aunque pagaran matrículas como residentes fuera del Estado. Esa decisión la tomó en 24 horas después de recibir un informe de una página de la Oficina del Fiscal General de Carolina del Norte. Posteriormente el 25 de julio de 2008 esta misma oficina prácticamente se retractó y dejaba a criterio del NCCCS este asunto. Allí empezaron las dilataciones y las excusas.

Se realizaron reuniones, se establecieron comités y finalmente la Junta de este sistema educativo aprobó la realización de un estudio técnico ante la falta de una ley estatal en esta materia y el cambio de al

menos cinco veces de los estándares de admisión de estudiantes. Ahora el estudio fue entregado ¿qué otro pretexto aparecerá?

El informe consta de 136 páginas, 90 de las cuales son el reporte en sí y el resto son los apéndices del estudio. Leer el texto no le tomará más de una tarde a un lector promedio. Allí se explica que los institutos universitarios reciben 5.344 dólares de ingresos por estudiantes regulares al año y 7.024 por aquellos que pagan como fuera del estado, categoría destinada para los indocumentados.

El reporte igualmente afirma que no existe subsidio público para aquellos estudiantes que pagan como extranjeros, es decir el estado no pierde dinero. Por el contrario, el informe reveló que el costo de la revisión del estatus migratorio de los estudiantes sería de 9.400 dólares al año por cada instituto universitario para obtener este servicio.

Megen George vocera del NCCCS dijo a La Noticia que hasta que el Comité de Política de este sistema educativo presente sus propias conclusiones sobre este estudio a la Junta Directiva y se tome un decisión, pueden pasar varios meses, es decir estamos a la indefinida voluntad de un grupo que no tiene plazos. Esto es un insulto a los jóvenes indocumentados que quieren educarse, es una insensible declaración de menosprecio a los sueños de este importante grupo de seres humanos.

Señores miembros de la Junta Directiva del Sistema de Institutos Universitarios de Carolina del Norte seamos claros, ya ha pasado un tiempo prudencial. ¿Por qué disfrazar de burocracia su falta de firmeza?

Vamos a cumplir un año desde que se negó el acceso a los indocumentados a sus aulas de clase y seguimos en el mismo punto de incertidumbre, ya es tiempo de que tengan las agallas de asumir una postura y dejen de jugar con las esperanzas de jóvenes que simplemente anhelan superarse y recibir educación. Basta de pretextos, dejen de dar vueltas políticas y dedíquense a lo que están supuestos ha hacer: educar.

Undocumented students continue in uncertainty

On April 16, consulting firm John B. Lee and Associates submitted a report to the North Carolina Community College System's (NCCCS) Board of Directors about the pros and cons of admitting undocumented students to those educational centers. Twenty days later, the board remains in silence.

The consulting firm, located in Maryland, was contracted by the educational body in August 2008 to study the different implications involved in admitting undocumented students to its 58 community colleges around the state. One of the study's conclusions was that opening the door to these students could create great economic gains, rather than losses, for the NCCCS.

If the positive results are so obvious in this technical report, why is it taking so long to issue a statement? Could it be that some members of the NCCCS didn't like the conclusion that the study reached? Almost one year ago, on May 13, 2008, NCCCS president Scott Ralls adopted the policy of denying access to undocumented students even if they paid out-of-state tuition. He made this decision 24 hours after receiving a one-page letter from the N.C. Attorney General's Office. Subsequently, on July 25, 2008, this same office practically withdrew and left this issue to the judgment of the NCCCS. From there, the delays and the excuses began.

Meetings were held, committees were established, and finally the Board approved the undertaking of a technical study, given that that there was no state law on this issue and that there had been at least five changes to the admission standards. Now that the study was submitted, what other excuse would emerge?

The study consists of 136 pages, 90 make up the report itself and the

rest are the appendixes. Reading this text wouldn't take an average reader more than an afternoon. The report explains that community colleges receive a yearly revenue of \$5,344 from in-state students and \$7,024 from those who pay out-of-state tuition, this last category includes undocumented students.

The report also points out that there is not a public subsidy for those students who pay out-of-state tuition; therefore, the state does not lose money. On the contrary, the report revealed that the cost of checking students' immigration status would be \$9,400 per year per community college.

NCCCS spokeswoman Megen George told La Noticia that it could be several months until the system's Policy Committee presents its own conclusions about the study to the Board of Directors and a decision is made. In other words, we are indefinitely at the will of a group that has no timeline. This is an insult to young undocumented students who want to receive an education, and it is an insensitive declaration that disregards the dreams of this important group of human beings.

Members of the Board of Directors of the North Carolina Community College System, let's be clear, now that a reasonable amount of time has passed. Why disguise your lack of action as bureaucracy?

It will soon be one year since undocumented students were denied educational access, and we continue in the same place of uncertainty. It is time to take a stand and stop playing with the hopes of these young people who simply wish to better themselves and receive an education. Enough excuses-- stop skirting around the issue and devote yourselves to what you are supposed to do: educate.

Comuníquese con La Noticia - Nos encanta saber de usted:

Tratamos en lo posible de no cometer errores ortográficos o de otra naturaleza. Sin embargo si nota un error. Por favor llámenos al 704-568-6966 ext. 117 o envíenos un correo electrónico a editor@lanoticia.com

¿Tiene una idea para un artículo?

Llame al 704-568-6966 ext. 117 o envíenos un correo electrónico a editor@lanoticia.com

¿Tiene una foto para publicar en La Noticia?

Llame al 704-568-6966 ext. 117 o envíenos un correo electrónico a editor@lanoticia.com

o por correo a:

Editor

La Noticia

5936 Monroe Road. Charlotte, NC 28212

Para poner avisos clasificados

llame al 704-568-6966 ext. 100
pregunte por Kendal Walters

Para poner un aviso desplegado

comuníquese con:

Rosario Herrera: 704-965-9443 rherrera@lanoticia.com
Andy Molina: 704-221-0304 amolina@lanoticia.com
Rodolfo Aguilera: 704-965-9250 raguilella@lanoticia.com
Carlos Herrera: 704-965-9384 cherrera@lanoticia.com

Para suscripciones

Llame a Kendal Walters 704-568-6966 ext. 100

Taríficas de suscripción

• 3 años \$234 • 2 años \$156 • 1 año \$78 • 6 meses \$39

La Noticia, cada vez más cerca de la comunidad.



DUDAS

del inmigrante



Jordan G. Forsythe

Fui víctima de violencia doméstica durante 8 años. Mi esposo me amenazaba y golpeaba, hasta que un día desapareció con mis dos hijas menores. Llamé a la policía, arrestaron a mi esposo y luego lo deportaron. Después familiares de mi esposo me acusaron de haber golpeado a una persona, pero fue mentira, de todas maneras me arrestaron, pero salí de la cárcel por razones humanitarias, por mis niñas. Conseguí una abogada para solicitar la visa "U", pero los policías no quisieron firmar los papeles que les pedían. Hoy la abogada me recomienda que me regrese a México, pero me da miedo porque mi esposo me amenazó de muerte. ¿Qué puedo hacer?

Su situación es muy desafortunada y siento mucho que usted haya sufrido tanto. La visa U está diseñada para ayudar a las víctimas de ciertos crímenes, incluyendo violencia doméstica. Un oficial federal, del estado o del gobierno local debe firmar una forma que certifique "que usted ha sido, usted está siendo o usted será de ayuda para el funcionario en la investigación o el proceso del acto criminal del cual usted es víctima". Si procesaron a su esposo en una corte estatal y usted fue de ayuda en este proceso, el fiscal que llevó el proceso para el estado también podría firmar la certificación, en el caso que el policía no esté dispuesto a firmar. Si usted está en procedimientos de corte de inmigración y no cree que el gobierno mexicano le protegerá de su esposo el cual abusó de usted, la otra posibilidad podría ser el asilo.

Usted debe discutir esta opción con su abogado. Generalmente, una persona debe solicitar asilo en el plazo de un año después de haber entrado en Estados Unidos, sin embargo si puede probar que su miedo de volver a su país es debido a que su esposo fue deportado

recientemente, el juez puede considerar su petición. Otro problema que puede enfrentar es el probar que usted no estaría segura en ningún lugar de México. Le deseo mucha suerte.

Fui deportado, pero regresé otra vez a Estados Unidos. Como debo mantener a mi familia, estoy trabajando con un número de Seguro Social que no es mío, pero que tiene mi nombre. ¿Qué problemas podría tener?

Muchos lectores comparten su situación. Desafortunadamente la ley es muy dura para las personas que han sido deportadas y entran de nuevo sin un permiso. En la mayoría de los casos si le descubren, Inmigración restituye la orden de deportación y usted será deportado sin presentarse frente a un juez de inmigración. Sin embargo, usted puede ser procesado por un delito grave.

Las penas máximas incrementan dependiendo de la razón por la cual fue deportado, dos años de encarcelamiento si le quitan los cargos criminales, diez años de encarcelamiento para ciertos cargos criminales, y hasta veinte años si usted entró de nuevo al país después de una convicción de crimen "felonía agravada." También, si le atrapan, usted no sería elegible para una fianza y tendría que permanecer en la cárcel hasta que el caso sea concluido.

El trabajar sin la autorización de Inmigración es ilegal y usar un número de Seguro Social falso es considerado fraude. Ambas cosas pueden complicar su caso de inmigración, pero estos problemas son menores comparados a que usted haya reingresado sin permiso.

Una persona de 60 años de edad, que no sabe leer ni escribir

y que ha sido residente legal por 14 años, ¿qué posibilidades tiene de solicitar la ciudadanía?

Para solicitar la ciudadanía una persona debe tener por lo menos 18 años de edad, ser un residente permanente por 5 años, tener buen carácter moral y poder hablar, leer y escribir inglés en un nivel básico.

Hay excepciones para personas mayores. Estas excepciones son: usted no tiene que saber inglés, si usted aplica para la naturalización y tiene 55 años o más y ha vivido en Estados Unidos como residente legal por 15 años; o si usted tiene 50 años de edad y ha vivido en el país como residente legal por 20 años. Usted también debe pasar una prueba acerca de la historia y gobierno. Se puede pedir una consideración especial si la persona tiene 65 años de edad o más. Usted también debe jurar lealtad a Estados Unidos.

Usted debe discutir su caso con un abogado de inmigración para determinar si hay alguna otra razón por la cual usted no debe solicitar la naturalización. Los problemas más comunes incluyen viajes extendidos fuera de Estados Unidos (seis meses o más), historia criminal y otros detalles que pueden causar un problema para

probar su buen carácter moral, como por ejemplo no pagar impuestos o no pagar la manutención de sus hijos.

Forsythe, Lopez & Reeves, PLLC

1701 First Baxter Crossing, Suite 202

Fort Mill, South Carolina 29708

jordan@FMRimmigration.com

Oficina: 803-835-1990

Fax: 803-835-1992

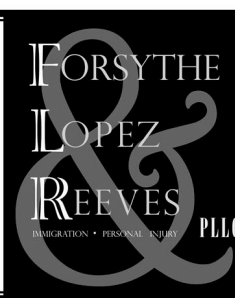
www.FMRimmigration.com

Si tiene preguntas de inmigración para este segmento escribanos a 5936 Monroe Road, Charlotte, NC, 28212 ó al correo electrónico: editor@lanoticia.com

Esta columna proporciona información general sobre la ley de inmigración y no se refiere a casos individuales. La ley de inmigración cambia con frecuencia y debería tratar de consultar a un abogado para conseguir la información más reciente. La participación en esta columna no implica una relación de cliente con el bufete de Forsythe, Lopez & Reeves. Esta columna es un servicio a la comunidad de La Noticia.

Todos los casos de Inmigración

Sirviendo a la comunidad latina con honestidad y profesionalismo



ABOGADOS DE INMIGRACIÓN

Llame para una consulta

Nos especializamos en cada proceso de inmigración, incluyendo:

- Peticiones familiares
- Peticiones a través de empleo
- Ciudadanías
- Deportaciones

803-835-1990

704-785-8306

1701 First Baxter Crossing, Ste. 202
Ft Mill, SC 29708

204 Church Street North
Concord, NC 28025

CONTACTO DIRECTO CON LOS ABOGADOS
Resultados Efectivos para Ud.
Estrategias Creativas • Éticos y Confiables
Servicios Económicos

www.FLRimmigration.com

Mujer sin límite

¡Deje a un lado las quejas!



María Marín

Una señora se acercó al finalizar mi conferencia: “Mujer sin límite”. Me dijo con tristeza: “Mi esposo me ha sido infiel muchas veces. Ayer descubrí su quinta traición. Llevo diez años en este suplicio. Esta vez me juró por su madre que no lo haría más, ¿qué debo hacer?”.
 ¡No podía creer lo que escuchaba!

Ante semejante pregunta traté de disimular mi frustración, pero no pude contenerme y casi frenética exclamé: “¿Señora, qué espera para dejar a ese hombre?”
 Estoy segura que esta mujer lleva quejándose de las infidelidades de su marido desde que lo conoció. Sus quejas no han resuelto absolutamente nada, por el contrario, han

alargado su martirio. Al igual que ella, todas hemos vivido circunstancias en las que llevamos “siglos” quejándonos, pero no hacemos nada para cambiar o mejorar el contexto.
 Por eso pregunto: ¿De quién te quejas eternamente?, ¿Qué situación te hace refunfuñar interminablemente? Tal vez tienes una amiga quien tu le has brindado todo tu apoyo, pero cuando la necesitas está muy ocupada para atenderte y continuamente dices: “la próxima vez le retiro la amistad”.
A lo mejor, te quejas constantemente de tu jefe y pareces un disco rayado diciendo: “Me tiene hasta la coronilla, no soporto trabajar aquí” o quizá estas involucrada con un hombre que no te conviene y diariamente dices: “Esto no es justo, no quiero ser plato de segunda mesa”.

¿Hasta cuándo vas a seguir quejándote de lo mismo? Se debe hacer algo frente a cualquier relación de tu vida que te tenga descontenta, bien sea amorosa, amistosa, familiar o de trabajo, es hora de dejar las quejas y buscar una solución. Te doy tres opciones:
 Primero, trata de transformar la persona o situación que te tiene disgustada. Hazlo por medio de tus acciones y palabras. Intenta diferentes estrategias. Si no ves resultados, significa que tus esfuerzos son en vano y no debes perder más tiempo o energía. Pero si decides continuar, toma la segunda alternativa: Acéptalo y ¡hazte de la vista gorda! Es decir, para de criticar o esperar que algo cambie, y si no puedes hacerlo. Finalmente solo te queda una opción si no puedes continuar así: ¡Decir adiós!
 Esta alternativa es mi recomendación para aquellas que están en una relación que las martiriza. La razón principal que te mantiene atada a personas o situaciones de las cuales deberías desprenderte es una falsa esperanza. Te engañas diciendo: “él va a cambiar”, “que tal si no encuentro algo mejor”, “no hay mal que dure cien años”. Mientras tanto sigue pasando el tiempo y un día despiertas y te das cuenta que perdiste años quejándote en vez de haber sido feliz.
 En resumidas cuentas, ¡deja de quejarte! si hay algo que no te hace feliz, transfórmalo, acéptalo o ¡bó-talo!

María Marín es motivadora y autora del bestseller Mujer sin límite. Visite;
www.MariaMarin.com

AVISO DE REUNIONES INFORMATIVAS DE AUDIENCIA PRELIMINAR Y AUDIENCIAS PUBLICAS SOBRE EL DISENO DE RUTAS PARA EL PROYECTO DEL CONECTOR/CIRCUNVALACION DE MONROE

STIP Números de Proyecto R-3329/R-2559 Los Condados de Mecklenburg y Union

La Oficina de Autopista de Peaje de Carolina del Norte (NCTA- North Carolina Turnpike Authority) llevará a cabo cuatro (4) Reuniones Informativas de Audiencia Preliminar y dos (2) Audiencias Públicas sobre el Diseño de Rutas para el proyecto propuesto del Conector/Circunvalación de Monroe.

Reuniones Informativas de Audiencia Preliminar

Reunión Informativa de Audiencia Preliminar #1	Reunión Informativa de Audiencia Preliminar #2	Reunión Informativa de Audiencia Preliminar #3	Reunión Informativa de Audiencia Preliminar #4
18 de mayo del 2009	19 de mayo del 2009	20 de mayo del 2009	21 de mayo del 2009
4:00 PM hasta 8:00 PM	2:30 PM hasta 6:30 PM	1:00 PM hasta 8:00 PM	2:30 PM hasta 6:30 PM
South Piedmont Community College, Edificio A	Matthews Community Center	NC Cooperative Extension – Union County Center	Wingate University – Cuddy Arena
4209 Old Charlotte Hwy, Monroe	100 W. McDowell St., Matthews	3230-D Presson Rd., Monroe	230 N. Camden St., Wingate

Audiencias Públicas

Audiencia Pública #1	Audiencia Pública #2
19 de mayo del 2009	21 de mayo del 2009
7:00 PM	7:00 PM
Matthews Community Center	Wingate University – Austin Auditorium
100 W. McDowell St., Matthews	230 Cedar St., Wingate

Los representantes de NCTA estarán disponibles en las Reuniones Informativas de Audiencia Preliminar para responder a preguntas y recibir comentarios acerca del proyecto propuesto. También se dará oportunidad para entregar comentarios escritos o preguntas. Los ciudadanos interesados pueden asistir en cualquier horario en los días o las horas anteriormente mencionados. Se presentarán los mismos mapas de audiencia pública e información en todas las reuniones informativas y audiencias públicas.

Las audiencias públicas formales para los proyectos propuestos empezarán a las 7:00 p.m. el 19 de mayo y el 21 de mayo en los lugares anteriormente mencionados. La presentación consistirá en una explicación de las ubicaciones de las rutas propuestas, características del diseño, relación estatal-federal, y procedimientos y requisitos de derecho de paso y traslado. La audiencia pública estará abierta a los que asistan para sus afirmaciones, preguntas a/o comentarios. Se grabarán la presentación y los comentarios y se preparará una transcripción escrita. Personas que desean hablar en la audiencia pública formal pueden inscribirse en el taller de audiencia preliminar, inmediatamente antes de la audiencia formal o pueden llamar a la Srta. Pat Puryear al (919) 571-3000 o enviar un correo electrónico a monroe@ncturnpike.org. Se llamarán los expositores en el orden en que se inscribieron. Se establecerá un límite de tiempo de tres minutos para hablar, para que todos tengan una oportunidad de hablar. Se podrán recibir comentarios orales adicionales después de que terminen sus comentarios quienes se hayan inscrito.

La NCTA, en coordinación con la Administración de Carreteras Federales (FHWA) y la Oficina de Transporte de Carolina del Norte (NCDOT), propone construir un proyecto conocido como el Conector/Circunvalación de Monroe (Monroe Connector/Bypass), que sería una carretera de peaje de acceso controlado extendiendo desde la US 74 cerca de I-485 en el condado de Mecklenburg hasta la US 74 entre los pueblos de Wingate y Marshville en el condado de Union, una distancia de aproximadamente 20 millas. En un borrador de Declaración del Impacto en el Medio Ambiente (EIS- Environmental Impact Statement) se evalúan varias rutas alternativas para un nuevo complejo. La NCTA, FHWA, y NCDOT han identificado la Alternativa Detallada del Estudio (DSA) D como la Alternativa Recomendada basado en un equilibrio de consideraciones de costo y diseño, del impacto en los ambientes sociales y naturales, y de los aportes recibidos de agencias y del público. Los mapas que demuestran la ubicación y el diseño del proyecto y copias del borrador de la EIS están disponibles para el público en los siguientes lugares: la oficina de NCTA; la oficina de NCDOT División 10; Las Oficinas de Planificación (Planning Departments) de Monroe, Indian Trail, Stallings y Charlotte-Mecklenburg; los sucursales de biblioteca de Monroe, Edwards Memorial, Matthews, y Union West. Los mapas, el borrador de la EIS, y los documentos de apoyo también están disponibles en la página web del proyecto www.ncturnpike.org/projects/monroe. Un resumen para el ciudadano (Citizens Summary), un breve resumen destacando los temas principales que se discuten en detalle en el borrador de la EIS, está disponible en la página web del proyecto y en los lugares anteriormente mencionados.

Se pueden entregar comentarios sobre el borrador de la EIS a la Srta. Jennifer Harris, NCTA, 1578 Mail Service Center, Raleigh, NC 27699-1578, teléfono (919) 571-3000, o correo electrónico, monroe@ncturnpike.org. Los ciudadanos también pueden llamar a la línea general del proyecto (800-475-6402). Los comentarios se deben entregar para antes del **5 de junio del 2009** para recibir consideración completa. Personas que desean más información también pueden contactar a la Srta. Harris.

La NCTA proveerá ayuda y servicios bajo la ley de “Americans with Disabilities Act” para gente con discapacidades que quieren participar en el taller. Personas que requieren servicios especiales deben contactar a la Srta. Harris antes del lunes 11 de mayo del 2009 para que se puedan hacer arreglos.

Golf: Sean O'Hair

**se adjudicó la
victoria en Charlotte**

Sean O'Hair se adjudicó la victoria en el Campeonato Quail Hollow de golf, incluido en el circuito PGA, tras la disputa de la última ronda el 3 de mayo, en la que el tejano dio un golpe de efecto y ascendió desde la quinta plaza para sumar su tercer título profesional.

El golfista de Lubbock (Texas) firmó una tarjeta de 69 golpes -tres bajo el par del campo Quail Hollow Club, de Charlotte- mientras el resto de sus rivales superaba esos números, incluido el líder de la tercera ronda, su compatriota Zach Johnson, que se fue hasta los 76 (+4).

O'Hair finalizó con 277, uno más que los también estadounidenses Bubba Watson y Lucas Glover, mientras que Tiger Woods debió conformarse con la cuarta posición, con 279, tras igualar el par (72) en la última jornada.

El colombiano Camilo Villegas terminó en el vigésimo segundo puesto, con 283 totales tras completar el cuarto recorrido con 71 golpes -uno bajo par-.

Sean O'Hair, ganador del John Deere Classic en 2005 y del Campeonato PODS el año pasado. En esta ocasión se adjudicó como triunfador en Charlotte, 1,2 millones de dólares, de los 6,4 que reparte el Campeonato Quail Hollow, según informa la organización de la PGA.

No pudieron Woods ni Cabrera

El cordobés José Cabrera comenzó el torneo a cinco golpes de la punta, pero finalizó el día en el puesto 90, tras la segunda ronda. Tampoco fue un buen día para Tiger Woods, número uno del mundo, quien golpeó con dificultad en el final de la segunda ronda del torneo Quail Hollow Championship y cedió la punta a su compatriota Bubba Watson y al sudafricano Retief Goosen.

Tras llevar ventaja durante la primera parte del recorrido, Woods cometió par de bogeys en los hoyos 16 y 18, que lo hizo descender al tercer lugar compartido con los también locales Zach Johnson, George McNeil y Jim Furyk, todos con 137 golpes, siete bajo par.



¡PAGAMOS MUY BIEN Y EN EFECTIVO!

Tus desperdicios metálicos valen dinero

- Latas de Aluminio
- Canales y Cubiertas de Aluminio (Siding)
- Partes metálicas de Autos
- Radiadores
- Alambre Eléctrico
- Bronce
- Cobre
- Motores Eléctricos
- Catalizadores
- Plomo
- Soldadura
- Acero Inoxidable
- Circuitos de Computadoras
- Máquinas cortadoras de metales y herramientas en general.
- Oro, Plata, Joyas de Platino

**SOUTHERN
RESOURCES**

¡EXCELENTE ATENCION AL CLIENTE!
Pregunte por Erin, él le atenderá en español!!!

¡NO ESPERES MÁS!
Le pagamos hoy mismo en efectivo



704-945-6446

Llama para cambiar tus metales por efectivo

Si tienes desperdicios metálicos no los botes porque pagamos por ellos!

3826 Raleigh St.
Charlotte, NC. 28206



Toluca golea y se consolida detrás del líder Pachuca

En una jornada disputada con estadios a puerta cerrada y sin público, como medida preventiva contra la propagación del virus AH1N1, el Toluca goleó hoy 4-1 a los Tigres y se consolidó en segundo lugar del Torneo Clausura 2009 del fútbol mexicano detrás del Pachuca, que goleó 5-1 al Chiapas.

La victoria del Toluca tuvo como figura al chileno Raúl Mancilla, autor de tres goles que lo auparon al segundo puesto de la clasificación de anotadores con 12, uno menos que el para-

guayo Salvador Cabañas, del América, que tiene 13.

El Santos Laguna derrotó 3-1 al San Luis en el partido que cerró la disputa de la penúltima jornada del fútbol mexicano.

Los que se van

La batalla por el no descenso ya es sólo entre dos, Necaxa y Tigres de la UANL, luego que Indios de Ciudad Juárez aprovechara su visita a la capital, donde venció a Cruz Azul para así asegurar su permanencia, tras disputarse la fecha 16.

Clasificación general:

Equipo	PJ	PG	PE	PP	GF	GC	PTS
1. Pachuca	16	10	3	3	37	23	33
2. Toluca	16	9	6	1	29	18	33
3. Monterrey	16	7	5	4	28	19	26
4. Pumas UNAM	16	7	4	5	20	17	25
5. Puebla	16	7	4	5	20	23	25
6. Tecos UAG	16	6	6	4	20	16	24
7. Santos Laguna	16	5	7	4	24	18	22
8. Guadalajara	16	5	6	5	20	17	21
9. Morelia	16	5	6	5	18	19	21
10. Atlas	16	5	6	5	22	24	21
11. Chiapas	16	5	5	6	19	21	20
12. América	16	5	5	6	24	27	20
13. Indios	16	4	8	4	18	21	20
14. San Luis	16	4	5	7	20	22	17
15. Atlante	16	2	8	6	16	20	14
16. Necaxa	16	3	5	8	17	29	14
17. Tigres	16	2	7	7	14	25	13
18. Cruz Azul	16	2	6	8	23	30	12

Resultados jornada #13

Santos Laguna	3	1	San Luis
Toluca	4	1	Tigres
Cruz Azul	0	1	Indios
Monterrey	2	3	América
Pachuca	5	1	Chiapas
Morelia	4	2	Atlas
Guadalajara	0	0	Puebla
Necaxa	1	1	Atlante
Tecos UAG	2	0	Pumas UNAM

Próxima jornada

Chiapas	vs.	Cruz Azul
San Luis	vs.	Toluca
Tigres	vs.	Morelia
Atlas	vs.	Pachuca
Atlante	vs.	Santos
Puebla	vs.	Tecos UAG
Pumas	vs.	Monterrey
Indios	vs.	Chivas
América	vs.	Necaxa



El equipo de Necaxa (en foto) y Tigres de la UANL se jugarán la permanencia en la primera categoría del fútbol mexicano, en sus últimos partidos respectivamente, durante la jornada final del campeonato.

Clasificación de goleadores:

Con 13: Salvador Cabañas (PAR-América).

Con 12: Raúl Mancilla (CHI-Toluca).

Con 11: Miguel Sabah (Morelia).

Con 9: Humberto Suazo (CHI-Monterrey) y Christian Giménez (ARG-Pachuca).

Con 7: Danilinho (BRA-Chiapas), Luis Ángel Landín (Cruz Azul), Alfredo Moreno (ARG-Necaxa), Álvaro González (URU-Puebla) y Christian Benítez (ECU-Santos Laguna).

América abrirá 10 escuelas en Estados Unidos

En un año el famoso equipo mexicano, el Club América abrirá diez escuelas de fútbol bajo su conducción, en importantes mercados de Estados Unidos, anunció su presidente Michel Bauer.

Bauer, asistió este primero de mayo a la inauguración de la primera academia "Club América Soccer Academy Campus" en Las Vegas, acompañado del vicepresidente del equipo, Yon de Luisa.

Autoridades de la ciudad de los casinos, nombraron el día oficial del Club América, como reconocimiento a este esfuerzo del equipo mexicano.

En un comunicado de prensa

de publicistas en Las Vegas, los directivos americanistas difundieron que esta es la primera de 10 escuelas que planean abrir, en el lapso de 1 año, en los principales mercados de Estados Unidos.

Sobre el proyecto de las escuelas, De Luisa, confirmó que esta primera academia en Las Vegas, es el inicio de una nueva etapa de escuelas del Club América en Estados Unidos.

"En las próximas semanas inauguraremos San Antonio, Long Beach, y Seattle, más tarde Denver y esperamos que en el transcurso de un año otras cuatro o cinco más", detalló.

Carmel Commons Dental

La oficina dental para tu familia
Con gente que habla tu idioma

Hablamos Español



Una **Sonrisa** Es Algo Que No Podemos Desperdiciar

- Implantes: la primera opción para reemplazar un diente
- Calzas, Blanqueamos tus dientes
- Emergencias el mismo día
- Brackets para alinear tus dientes
- Invisalign
- Puentes, Extracciones

(704) 540-2443

carmelcommons dental.com

11535 Carmel Commons Blvd. Suite 200 Charlotte, NC 28226



invisalign



No deje que
la Pintura
a Base de Plomo
¡Envenene a su Familia!

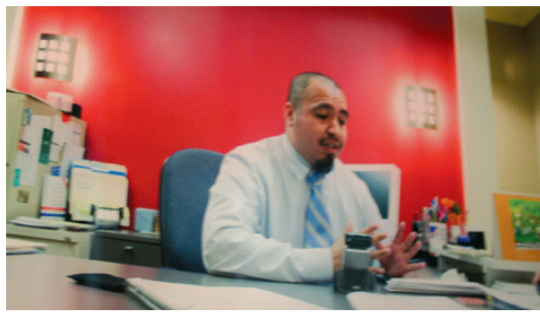


CHARLOTTE.

Llame a la línea de Precaución
contra el Plomo de Charlotte

Inglés: (704) 336-2114
Español: (704) 336-3500

NUESTRAS HISTORIAS, NUESTROS SUEÑOS



La educación: el anhelo de los inmigrantes pág. 25



Exhibición multimedia muestra
sentimiento latino

23



26

Entretenimiento
Margarita Rocksteady Festival

ABOGADO DE INMIGRACION



OFICINAS DEL ABOGADO
JORGE L. DELGADO

LAW OFFICES OF JORGEL DELGADO

MIEMBRO DEL COLEGIO DE ABOGADO DE FLORIDA

- Peticiones familiares
- Residencia, ciudadanía
- TPS, NACARA
- Visas y permisos de trabajo
- Visas de novio (a)
- Extensiones de estadía
- Certificación laboral
- Todo proceso de inmigración



Llame para concertar una cita al:

(704) 644-7065

o visítenos en:

1324 Starbrook Dr.
(Continuación de E. Arrowood Road)

OFRECEMOS SERVICIO DE ORTODONCIA

Felecia Burridge, DDS

**¡Tenga dientes sanos
y una sonrisa bella
de por vida!**

Llame hoy

Dra. Felecia Burridge

704-536-0811

**Oferta especial
para nuevos pacientes**

\$100

(Valor regular de \$233)

No cubre limpieza profunda
(enfermedad en las encías)

- Exámen
- Rayos X
- Limpieza

Se habla español



5232 Albemarle Rd. Suite #A, Charlotte, NC.

• Visa • Mastercard • Discovery • American Express

TC SATELLITES

¡Si cumplimos!



Con Dish Latino
Obtienes el
precio más chico
para que veas
televisión
a lo GRANDE



¡Llama ya! al

**704-526-9096
803-431-9297**



**Beauty & Body
RITUALS**

salon and spa for women and men

Salón y Spa
PARA DAMAS Y CABALLEROS

**Sylvia le invita a desarrollar
su RITUAL DE BELLEZA**

- Experta en el arte de corte y color
- Faciales (anti edad)
- Reiki (Sanación energética)
- **Brazilian Keratin treatment**
Tratamiento intensivo que deja
su cabello, **Suave, Brillante y
sin Frizz (riso)**

704.568.5458
¡Consulta gratis!



2134 Sharon Amity
Charlotte, NC
28205

Día de los niños/Día de los libros

Celebrando la alegría de los niños y su deseo de aprender

Rosario Machicao

Cada año la Biblioteca Pública del Charlotte-Mecklenburg celebra el Día de los Niños/Día de los Libros. Este año no fue la excepción ya que las familias y los niños celebraron este día el pasado sábado 25 de abril en el ImaginOn.

Este local se llenó aún de más color al recibir a los niños de Charlotte y a sus familias. Ellos pudieron estar presentes en la presentación del taller de Arthur Dorros, escritor e ilustrador de libros infantiles, quien relató su experiencia como escritor y motivó a las familias a escribir historias de su vida diaria. “Los temas de mis libros son de la vida diaria. Nacen de una experiencia y poco a poco van tomando forma, como el caso de mi visita de niño a un zoológico y vi a los

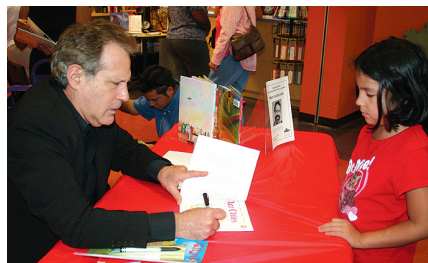
cocodrilos o de otra ocasión en que mi hijo tenía hizo un experimento acerca de los hongos” contó Dorros a los presentes, quien más adelante también empezó a realizar trazos e ilustrar la historia que empezaron a narrar los mismos niños. Finalmente firmó autógrafos en algunos de sus libros como “Abuela”, que recibió el Premio de los Padres (Parent’s Choice Award), “Aunt Cities” y “Papá and me”, entre otros.

Luego los niños pudieron tener contacto con la música de manera literal. Ellos vieron y tocaron los instrumentos musicales que tenía en exposición la Orquesta Sinfónica.

También gozaron de las presentaciones de Danzas de la India, Bailes Orientales, presentaciones de Zumba y Karate, cuentos bilingües y la presencia de Dora y Diego, los personajes de televisión.



El autor e ilustrador bilingüe Arthur Dorros contó las familias las experiencias con los cocodrilos que lo llevó a escribir e ilustrar “Alligator Shoes”, entre otros muchos.



Arthur Dorros firmando los libros bilingües que escribió para los niños y sus familias.



La curiosidad natural de los niños les hizo tocar los instrumentos musicales que estaban expuestos para su conocimiento.



Presentación de Danzas de la India, bailes orientales, zumba, karate y Dora y Diego, atrayeron las miradas de las familias en el Día de los Niños/Día de los Libros.

Exhibición multimedia muestra sentimiento latino

Rosario Machicao

El arte no tiene barreras ni idioma y permite expresar nuestros sentimientos. Es por medio del arte que el fin de semana pasada, alrededor de cuarenta personas plasmaron su sentimiento hacia la cultura de la que provienen y la cultura a la que ahora pertenecen, "Tejido Digital". Es un proyecto de Annabel Manning en colaboración con Christopher Lawing del McColl Center for Visual Arts que fuera ganador de la beca del Concejo de Arte y Ciencias.

diferentes medios para darnos cuenta de la experiencia de estas personas. Utilicé el Pthalo Blue, un tipo de tinta azul para las impresiones y también para el video, porque creo que es color sutil que gusta a la mayoría de personas", dijo la artista. "Creo que el proyecto tomó su curso natural, porque hubo empatía entre los participantes, curiosidad por conocer su historia y cuando se iban entrevistando unas a otras, las demás seguían haciendo su trabajo. Era como escuchar un ambiente de fondo".

"Fue una experiencia única porque fue una manera de expresar la cultura que uno guarda y trae consigo", dijo Sandra Rodríguez, quien hizo un mapa de Ve-



(De izq. a der.) Christopher Lawing del McColl Center for Visual Arts junto a la artista Annabel Manning y Susan Fetscher, presidenta de la Junta Directiva de esta organización en la exhibición Tejido Digital, exhibición multimedia de grabado.

"Por medio del grabado, las personas debían hacer un collage para representar sus memorias. Era tratar de hacer una metáfora de nuestros recuerdos, los que no vienen en línea directa sino que se presentan de manera indistinta", dijo Manning.

"Creo que ha sido una gran oportunidad para que los latinos se expresen. Se trata de un intercambio cultural, ya que ellos muestran la realidad de sus países y los estadounidenses pueden conocer estas otras realidades", dijo Lawing.

Tres veces grabado

El trabajo que realizaron los participantes fue de tres maneras: utilizaron la técnica del grabado para entretener sus memorias y experiencias actuales, grabaron sus voces en audio y finalmente grabaron las imágenes de los momentos en que realizaban su obra. "Creo que es una exhibición completa porque nos da

nezuela y representó los aspectos de la cultura de su país. "Representé mi anhelo por que mi hijo visite alguna vez Machupicchu", dijo Sandra Nieves de Perú.

"He representado mi historia lo que hacía en México, lo que hago aquí. Los logros que hemos conseguido y los que todavía nos falta cumplir", aseguró Cresencia Cano.

Grupos de trabajo

Los 40 participantes realizaron su trabajo en diferentes lugares como escuelas y organizaciones de enseñanza de idiomas. "Creo que fue el éxito de la participación, acudir a los lugares donde estas personas se reúnen generalmente. dijo Lawing. "Vamos a presentar la exposición nuevamente el 4 de junio en la Biblioteca Pública de Charlotte Mecklenburg", dijo Manning.

Ellos tuvieron que reunirse en tres sesiones para que en la última sesión realizarán en si la técnica del grabado.

"Quise mostrar la riqueza cultural de mi país", dijo Andrea García. "Yo hice recuerdo de los viajes por diferentes lugares que conocí en mi país", agregó Ada Astudillo.

"La unidad familiar es lo que la mayoría de latinos valoramos y extrañamos", señaló Nora Peña y Eva Carro dijo que aunque extraña muchas cosas de su país, quiere una vida con mayores oportunidades para sus hijos en Estados Unidos".



Nora Peña fue una de las participantes de la exhibición Tejido Digital. Ella representó lo que es más importante en la cultura latina, la unidad familiar.

CAE PRODUCTIONS Y RUMBA PRODUCTIONS PRESENTAN
En Concierto

Reik
Charlotte

Tour | un día más

sponsors: La Noticia, BALLY TOTAL FITNESS, TEQUILA MAGAZINE

CAE PRODUCTIONS, rumba productions, verizon, DESCUBRE LUNA CHARLOTTE.COM

Reik
EN CONCIERTO
CLUB STIR
3500 East Independence Blvd Charlotte NC, 28205
JUNIO 2, 2009 | 8:00PM
TICKETS A LA VENTA YA!
www.cae productionsnc.com
www.rumbaproductions.com
704-287-9789 | 704-968-4923

CAE PRODUCTIONS, rumba productions, verizon, DESCUBRE LUNA CHARLOTTE.COM

Bakalao Stars en Margarita Rocksteady Festival

Rosario Machicao

Tres bandas locales se han unido para presentar Margarita Rocksteady un festival de música en inglés y español que congregará a sus seguidores la noche del viernes 9 de mayo en Prevue un nuevo local en Noda.

Los dos grupos en inglés son Harvard y Josh Carter and The Practice, quienes compartirán escenario con la banda más reconocida en el área Bakalao Stars.

“Es una gran oportunidad tocar con estas bandas estadounidenses”, dijo Christian Anzola. “Queremos que el público estadounidense conozca la música de Bakalao Stars y que la comunidad latina tenga la oportunidad de ver otras bandas locales que hacen buena música”.

Festejando la diversidad

Harvard es una banda que se formó hace seis años y son muy reconocidos en el ambiente musical de Charlotte. Han hecho giras por todo el país y acaban de regresar de New York y Washington donde también promocionaron sus dos discos. “Su estilo es el “Hard rock” e “Indy Rock”. Practicamos en el mismo lugar y el sonido que ellos tienen es muy bueno”, dijo Christian.

Josh Carter and The Practice es un



Josh Carter and The Practice



Harvard

grupo relativamente nuevo de Carolina del Sur. Tienen dos años en el mercado musical y están trabajando en su primer disco. El estilo de ellos es ska punk. “Es un grupo de integrantes jóvenes pero a la vez son muy buenos músicos”.

Muy pronto en cinta

Bakalao Stars será el grupo que cierre esta noche de música variada y ellos

presentarán sus clásicas canciones, como las que serán incluidas en el disco que sale al mercado en julio próximo: Bar Ska, Ensalada de Frutas, Manuela y una nueva composición llamada Gitana. “Vamos a grabar estos siete temas a principios de junio en el estudio Catalist y esperamos que para julio tengamos el listo completo para presentarlo a Charlotte”, dijo Christian. “Nuestra banda va

creciendo. Ya somos ocho y eso nos da mejor sonido y más variedad de instrumentos para componer la música. Estamos contentos y esperamos que Charlotte nos acompañe el viernes 9 y que esperen nuestro nuevo disco”.

Al final de la noche, se rifarán tres entradas para el concierto del grupo mexicano Panteón Rococó que estará el próximo 13 de mayo.

No olvidemos que Christian Anzola está en la batería, Jaime Bueno en la guitarra líder, Javier Anzola en el bajo, Daniel en la voz líder, Juan Manuel en la guitarra y Palmer en los teclados.



Margarita Rocksteady Festival

Prevue

2909 North Davidson street Charlotte, NC 28205

\$10

Puertas abren a las 9:00 p.m.

704-340-7617

www.myspace.com/bakalaostars

nc-educationlottery.org

Esta publicidad fue traducida por Spanish Unlimited, Inc.

Desde marzo del 2006, la lotería de educación de Carolina del Norte ha brindado algo de que todos pueden disfrutar. Desde los juegos instantáneos raspaditos hasta los juegos grandes con premios mayores, aquí la variedad y diversión van juntos. Y a cambio, usted nos ha ayudado a reunir **más de mil millones de dólares** en tres años. Esto definitivamente vale la pena celebrar.

NUESTRAS HISTORIAS, NUESTROS SUEÑOS



La educación: el anhelo de los inmigrantes

Rosario Machicao

Desde hace cuatro años el Centro para Estudios Documentales (CDS) en Duke University y Estudiantes en Acción con Campesinos (SAF) emprendieron el proyecto “Nuestras Historias, Nuestros Sueños”, una captura de historias de inmigrantes, sobretodo trabajadores agrícolas que llegaron a este país con la ilusión de un futuro mejor a través de su trabajo y educación para sus hijos. “Estamos haciendo documentales desde hace 15 años, por lo que quisimos hacer esta colaboración como una forma de educar al público acerca del acceso a la educación superior”, dijo Tony Macías subdirector del SAF.

Esta exhibición itinerante que fue inaugurada a fines del 2008 está viajando por todo Carolina del Norte y ahora está en Pura Vida Wordly Art en Charlotte durante el mes de mayo.

Para hacer realidad este proyecto se contó con la participación de estudiantes de licenciatura, profesores, documentalistas e hijos de trabajadores agrícolas. Además de ser presentado en exhibiciones también puede ser vista y escuchada a través de la página web:

<http://cds.aas.duke.edu/nuestrashistorias>

Educación: derecho de todos

Para el educador e intelectual Eugenio María de Hostos, educar es hacer lo que hace el agricultor con las plantas: penetrar en el fondo para que arraigue, facilitar el esparcimiento de las raíces, proporcionar terreno que facilite su

crecimiento, ayudar a que el tallo crezca recto y cuando ya está formado y fuerte dejarlo a su libre albedrío.

Así estos trabajadores de la tierra llegan a este país para darles a sus hijos lo que ellos no pudieron lograr: realizar estudios superiores. “Mis padres querían que yo estudiara, pero no fue posible, por eso quiero que mis hijos no pasen lo que yo pasé y que se den cuenta que no es un buen camino dejar la escuela”, dice uno de los trabajadores cuya voz se puede escuchar por internet.

Cristina vive en Estados Unidos desde que tiene tres años y ahora tiene 20. Se graduó con honores de su escuela, estuvo entre las cinco mejores y quiso ir a la escuela. Por no tener papeles no pudo obtener las becas que solicitó y ahora trabaja en el campo. “No me voy a re-

nunciar. Voy a ir a la universidad alguna vez”, dijo esta joven que tiene que hacer un trabajo difícil bajo cualquier inclemencia del tiempo. “Nuestro siguiente paso es llamar a los senadores y representantes y darles a saber que tenemos sueños y aspiraciones y que necesitamos esta oportunidad”.

“La idea del proyecto surgió después de la respuesta del estado a la posibilidad de educación para los inmigrantes indocumentados. Vimos que la comunidad no estaba preparada por lo que quisimos mostrarles estas historias. Estamos involucrados con la Coalición Adelante y estamos haciendo cabildeo para apoyar el Dream Act y esperamos que todo el que vea este proyecto pueda también tomar acción”.

THE MOST SUCCESSFUL ONGOING BUSINESS DEVELOPMENT FOR LATINA ENTREPRENEURS IN THE NATION SINCE 1998!

Empowering Entrepreneurs Nationwide!

SAVE THE DATE

LATINA Style Business Series

Charlotte, NC

Charlotte Marriott City Center
100 W. Trade Street
Charlotte, NC 28202

Thursday, May 14th, 2009
From 8:00 to 5:00 pm

Charlotte LATINA Style Business Series Co-Chairs:



Charlotte LATINA Style Business Series

LATINA Style Magazine, la principal compañía orientada a las necesidades empresariales de la mujer latina en los EE. UU., celebrará 11 años de las Series de Negocios de LATINA Style (LSBS) en la ciudad de Charlotte el día Jueves 14 de Mayo, 2009 en el Charlotte Marriot City Center ubicado en 100 W. Trade Street, Charlotte, NC 28202

El patrocinador titular de la serie de negocios de LATINA Style es Macy's Inc. Los patrocinadores nacionales son: Wal-Mart y State Farm Insurance

¡No se pierda esta oportunidad e inscribase Hoy! por tan solo \$30.00 (o \$60.00 en la puerta el día del evento)

Adicionalmente usted recibirá desayuno, almuerzo, una bolsa de regalos con productos donados por nuestros patrocinadores, además 2 años de suscripción a la revista LATINA Style y la gran oportunidad de ganar fabulosos premios durante la rifa al final del día. La conferencia será realizada en inglés.

¡No se pierda el salón de maquillajes y exposición de zapatos; en el área de exposiciones patrocinado por Macy's!

Para obtener más información o si desea inscribirse visite nuestra página web: www.latinastyle.com o llame al 703-312-0904 o envíenos su correo electrónico a: tania@latinastyle.com

LATINA Style Magazine *1701 Clarendon Blvd., Suite 100 * Arlington VA, 22209

LA VIEJOTECA

Sabado 16 de Mayo llega a la viejoteca

El interprete mas original de Colombia

"PACHO VELEZ" Y SU CONJUNTO

VEN Y DISFRUTA DE UNA NOCHE LLENA DE TROVAS, MUSICA PARRANDERA Y MUCHO HUMOR!

Lugar:

"RESTAURANTE DON PEDRO"

5317 E Independence Blvd,
Charlotte, NC 28212

salva-pachanga · Charanga

Cumbia · Parranda

Y MUCHO MAS!

TE ESPERAMOS!

MUSICA DE PARRANDA

HUMOR

La Noticia
The Spanish-Language Newspaper

Para mas Información y Reservas

llama ya al.

704-890-6099

VISITANOS EN EL INTERNET PARA QUE ESTES ENTERADO DE LAS NOTICIAS Y EVENTOS EN NUESTRA COMUNIDAD

WWW.RADIOLIDER.TV

Radio Lider Television

AGRADECIMIENTO A NUESTROS PATROCINADORES

Radio Lider Television

TVGUÍA

Victoria Gonzalez

704-567-1601

ZAI CARGO

INTERNATIONAL COURIER

(704) 893-2132

El CAFETAL

3020 HWY 21 SC

(803) 457-9677

SHS

Alarma para su Casa

704-877-9994

Taller Arandas

704-449-3896

Panadería & Pastelería

704-824-3124

¿Qué hacer adónde ir?

5/6/09 al 5/12/09

THE FULL MONTY

MIÉRCOLES 6

The Full Monty

Viendo cómo sus esposas se divertían viendo a strippers, trabajadores desempleados se les ocurre la idea de presentar un espectáculo de esta naturaleza y ganar dinero en efectivo. En el proceso, ellos mejoran su autoestima, la importancia de la amistad y la habilidad de divertirse. Al mismo tiempo que trabajan sobre sus miedos, ellos descubren que no solo son un grupo fuerte, sino que la fortaleza viene de cada uno y que se apoyan mutuamente para sobrepasar cualquier dificultad. Recomendada para mayores de 18 años. Theatre Charlotte
501 Queens Road
\$10-\$24
7:30 p.m.
704-376-3777

JUEVES 7

¡No le digas a mamá!

La tímida bibliotecaria y su mamá se confunden en una comedia de situaciones donde tienen que entretener a la familia de su prometido en una cena Fort Mill Community Playhouse
615 Banks Street, Fort Mill, SC, 29715
\$15 adultos, \$12 estudiantes y adultos mayores
7:30 p.m.
803-548-8102



VIERNES 8

The House at Pooh Corner



Christopher Robin ha decidido escapar con sus amigos Pooh, Piglet, Eeyore, Tigger y el resto. Probablemente vayan al Polo Norte o al Polo sur. Ellos son enviados a "Educación" que no saben dónde queda y acerca de lo que se preguntan. Cuando todo empieza a aclararse, Christopher Robin no está seguro que huir sea la respuesta. Armour Street Theatre
307 Armour Street
Davidson, NC 28036
\$7
4:30 p.m.
704-892-7918

Berlin in Lights Concert & Festival

Ven a celebrar la temporada final de Charlotte Symphony. Música de Nicolai, Mendelssohn, Weill, Künneke. Antes del concierto habrá información y presentación cultural de Alemania presentado por Alemannia Society. Belk Theater
130 North Tryon Street
\$15-\$72
6:30 p.m.
704-372-1000



SÁBADO 9

Cartas de amor

Love Letters

Cartas de amor de A. R. Gurney es una pieza de teatro única e imaginativa. Cartas de amor es un compendio de cartas que se intercambian durante toda su vida dos personas que crecieron juntas

y que toman caminos distintos pero continúan compartiendo confidencias. Cuando los actores leen las cartas en voz alta se ve como el autor recordó, pensó y relato sus experiencias a la otra persona. Para hacer las cosas aún más interesante tres parejas distintas presentarán la obra en sucesivas presentaciones. Ven a ver cómo cada actor le da vida a cada una de las cartas de amor que desafía las edades. Pease Auditorium at CPCC Main Campus
Charlotte, NC 28202
\$16
8:00 p.m.

Margarita Rocksteady Festival

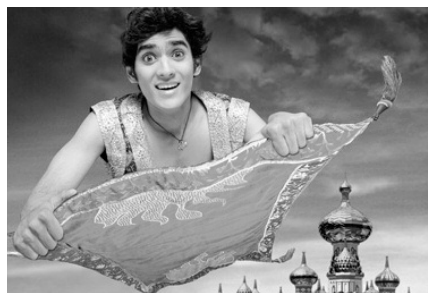


Bakalao Stars estará compartiendo escenarios con Harvard que hace rock indie y Josh Carter and The Practice, quienes tienen un ritmo ska punk. Los Bakalao cantarán por una hora alrededor de 16 canciones, entre las que figuran algunas del nuevo disco que estará en el mercado posiblemente en julio: Marioneta, Bar Ska, Ensalada de Frutas, entre otras. ¡No te pierdas una noche de buena música y diversión! Prevue
2909 North Davidson, Charlotte NC 28205
\$10 (mayores de 21 años)
Purtas abren a las 9:00
704-340-7617

DOMINGO 10

La comedia de Aladino

Salta a la alfombra mágica con Aladdin y el Genio de la Lámpara Maravillosa y cambia tu fortuna para siempre.



Con esta obra, los actores continúan su tradición de traer historias clásicas al estrado con un giro hilarante. Wachovia Playhouse
300 East 7th Street
\$14 -\$18 • 11:00 a.m. y 1:00 p.m.
704-973-2780

LUNES 11

Circus at Discovery Place

CIRCUS!

Ven y descubre los secretos de la ciencia bajo la gran carpa. Presentando más de 20 multi-estaciones interactivas que te sorprenderán y entretendrán. Circus, ofrece a los visitantes la ciencia detrás de los grandes números de circo. Los espectadores se convertirán en artistas del circo: caminarán sobre la cuerda floja, serán los hombres-cañón y se suspenderán en elásticos arneses y se bambolearán por el aire. Los niños pequeños tomarán el aro mágico al centro del escenario y jugarán a ser payasos. Entre muchas, muchas aventuras más! Discovery Place
301 N. Tryon St., Charlotte, NC 28202
\$10 adultos, \$8 niños
De 9:00 a.m. a 5:00 p.m.
704-372-6261

MARTES 12

Adictos al Anime



Para los amantes del Anime se realizará conversaciones y podrán ver estrenos de películas que todavía no se muestran al público. Este grupo se reunirá cada segundo martes de cada mes. Los interesados deben registrarse llamando al 704-416-6000 opción 4. PLCMC - North County Regional
16500 Holly Crest Lane
Huntersville, NC 28078
Gratis
6:00 p.m.
704- 895-4020

Internet de alta velocidad

REPARACIÓN DE COMPUTADORAS



- Contamos con servicio a domicilio
- Ventas, actualizaciones y reparaciones con garantía
- Compramos o cambiamos laptops descompuestas
- ¡La revisión es gratis!

NC 704-777-4300
SC 803-327-2656

ventas@aecomputadoras.com

Estamos en Plaza Fiesta (Colombia A1-A2 No nos confunda)

Al contratar internet reparación GRATIS.

*Aplican restricciones

Ve y habla con tu familia a través del Video Teléfono

Internet realmente ilimitado

- Sin trucos o costos ocultos
- La velocidad 2 o 3 veces mas rápida que las compañías de celulares

- Instalamos TV's en la pared.
- Cableado oculto residencial y comercial.
- Diseño de profesional de páginas WEB.



Authorized Representative of
clearwire
wireless broadband



Iglesia Bautista Biblia

(Bible Baptist Church)

2724 Margaret Wallace Road
Matthews, NC 28105

Teléfono: (704) 535-1692
(704) 921-0825

Atención a la comunidad latina

Están invitados a asistir al servicio de alabanza y adoración en español aquí en la Iglesia Bautista (Bible Baptist Church)

Domingo: 11:00 a.m.
servicio de alabanza y adoracion

Miércoles: 7:00 p.m.
Estudio bíblico y oración



Vida SanaTM

La Noticia

Entendiendo a la “gripe porcina”

La influenza porcina (gripe porcina) ahora llamada también A(H1N1) es un tipo de influenza que afecta por lo general a los cerdos. Antes de este reciente brote, la mayoría de las personas que se enfermaban con este virus generalmente habían tenido contacto cercano con los cerdos, pero se cree que el virus mutó y ahora se transmite de humano a humano.

¿Cuáles son los signos y síntomas?



Los síntomas de la influenza A(H1N1) son parecidos a los síntomas de la influenza o gripe estacional. Entre ellos se incluyen fiebre, tos, dolor de cabeza, dolor del cuerpo, dolor de cabeza, escalofríos y cansancio. Algunas personas también pueden tener diarrea y vómito. En años anteriores, algunas personas con la influenza porcina sufrían enfermedades graves (neumonía e insuficiencia respiratoria) o morían. Tal como ocurre con la influenza estacional, la influenza porcina también puede empeorar afecciones médicas existentes.

¿Cómo se contrae el virus A(H1N1)?

Por el contacto con cerdos infectados o con superficies contaminadas con los virus de la influenza porcina.

A través del contacto con una persona que tenga A(H1N1). Es probable que la transmisión de la influenza porcina entre las personas ocurra de la misma forma en que se transmite la influenza estacional.

Se cree que los nuevos virus de la gripe porcina y los de la influenza estacional se transmiten de persona a persona cuando alguien infectado tose o estornuda.

¿Por cuánto tiempo puede una persona infectada propagar la influenza porcina a otras?

Las personas infectadas por el virus A(H1N1) pueden transmitir la enfermedad mientras tengan los síntomas antes mencionados y posiblemente hasta siete días después del inicio de la enfermedad. Los niños, especialmente los más pequeños, podrían ser contagiosos durante periodos más largos.

¿Qué puedo hacer para evitar enfermarme?

En este momento no hay una vacuna contra la influenza porcina. Pero hay medidas que usted puede tomar para ayudar a prevenir la propagación de gérmenes que causan enfermedades respiratorias como el A(H1N1) y la influenza estacional. Siga estas medidas a diario para proteger su salud:

- Cúbrase la boca y la nariz con un pañuelo desechable al toser o estornudar. Bote el pañuelo desechable a la basura después de usarlo.

- Lávese las manos a menudo con agua y jabón, especialmente después de toser o estornudar. Los desinfectantes para manos a base de alcohol también son eficaces.

- Trate de no tocarse los ojos, la nariz ni la boca. Esta es la manera en que se propagan los gérmenes.

- Trate de evitar el contacto cercano con personas enfermas.

- Si usted se enferma, las autoridades recomiendan que visite al doctor, luego se quede en casa y que no vaya al trabajo o a la escuela. No se acerque mucho a otras personas para evitar contagiarlas.

¿Qué debo hacer si me enfermo?

Comuníquese con su médico de confianza si usted vive en un área donde se hayan identificado casos de infecciones por gripe porcina en personas y se enferma con síntomas parecidos a los de la influenza. Aunque aún no existe una vacuna, hay medicamentos recetados muy útiles para combatir esta enfermedad, si se trata a tiempo.

Si se enferma y presenta alguno de los siguientes signos de advertencia, busque atención médica de inmediato:

En los niños:

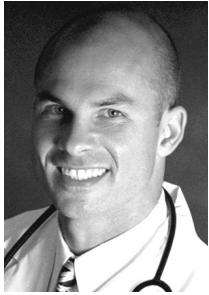
- Respiración agitada o dificultad para respirar.
- Color azulado en la piel.
- Que el niño no esté tomando suficientes líquidos.
- El niño no quiere despertarse ni interactuar con los otros.
- Que el niño esté tan molesto que no quiera que lo carguen.
- Los síntomas similares a los de la influenza o gripe mejoran pero luego regresan con fiebre y una tos peor.
- Fiebre con sarpullido.

En los adultos:

- Dificultad para respirar o se queda sin aliento.
- Dolor o presión en el pecho o el abdomen.
- Mareo repentino.
- Confusión.
- Vómitos fuertes o constantes.



¿Qué es la Fibromialgia?



Dr. Stephen De Maine

La Fibromialgia es una enfermedad crónica y compleja que causa dolores en general por todo el cuerpo y agotamiento profundo, muchas veces, se describe como un dolor de pie o de cabeza. El dolor producido por la Fibromialgia ha sido descrito de diversas formas, tales como: ardor, punzada, rigidez y sensibilidad. A menudo varía según la hora del día, el nivel de actividad física, el clima, los patrones de sueño y la fatiga nerviosa.

La mayoría de estas personas dice que siempre siente algo de dolor, principalmente en los músculos, y en algunos casos puede ser bastante severo.

¿Qué causa la Fibromialgia?

Su causa es desconocida. Existen diversos factores que, por sí solos o en combinación con otros, pueden causar Fibromialgia, como por ejemplo una enfermedad infecciosa, un trauma físico como por ejemplo un accidente de tránsito. Un impacto como una caída que perjudique el esqueleto y la postura normal. También un trauma emocional, o cambios hormonales, pueden contribuir al dolor generalizado, fatiga y trastornos del sueño que caracterizan esta dolencia. Muchas personas con esta enfermedad, puede llegar a tener dolores intenso que puede interferir con la rutina diarias.

¿Cuáles son los Síntomas y señales de alerta de la Fibromialgia?

Frecuentemente, las personas que padecen de Fibromialgia se han sometido a muchas pruebas y han visitado a muchos especialistas en busca de una respuesta y algunos de los síntomas que estos pacientes pudieran presentar son:

- Rigidez Matutina
- Tensión
- Depresión y ansiedad crónica

- Sensación de debilidad
- Fatiga extrema
- Dificultad para dormir
- Dificultades al concentrarse
- Trastornos cognoscitivos
- Síntomas del tórax
- Hipersensibilidad sensorial
- Problemas de la piel
- Desequilibrio
- Problemas en el sistema nervioso.

¿Quiénes son las persona más propensa desarrollar La Fibromialgia?

Las mujeres en general representan el 80 % de los pacientes con esta enfermedad, pero la Fibromialgia no discrimina, los hombres, ancianos y niños también pueden desarrollar esta condición. Se cree en Estados Unidos entre 4 a 10 millones de personas la padecen.

¿Cómo puede ayudar la quiropráctica?

La Fibromialgia ataca a los músculos y el sistema nervioso. La quiropráctica puede ayudar por medio de ajustes y manipulaciones en las articulaciones la cual se consigue eliminar los dolores. Estas manipulaciones tienen un efecto

directo sobre el sistema nervioso y son muy efectivos en esta dolencia, mejorando a los pacientes sin la necesidad de administrar medicamentos. La quiropráctica incide directamente en la eliminación de los puntos dolorosos y rígidos y la cual le brinda una mejora de la calidad de vida de los pacientes. Al eliminar o reducir los dolores, el paciente también mejorará su estado de ánimo, aumentará su vitalidad y se reducirán los problemas de insomnio.

Si una persona no está segura si tiene Fibromialgia ¿qué debe de hacer?

Si usted o alguien que usted conoce, cree que pudiera estar padeciendo es esta enfermedad, venga a visitarnos, nuestras clínicas estará ofreciendo consulta completamente gratis para determinar la causa de tu problema, lo único que puede perder es su dolor.

CLÍNICAS DEL DR. DEMAINE

504 Eastway Drive, Charlotte, NC.
Teléfono: 704-554-9711

6253 South BLVD, Charlotte, NC.
Teléfono: 704-554-9711

500 Poinsett HWY en Greenville, SC,
Teléfono: 864-232-2292

Nuestro personal es bilingüe.

Tuong Nguyen, M.D. Thao Nguyen, M.D. Centro de Medicina Interna

- Atendemos los problemas medicos para adultos y niños
- Control de Peso

La primera consulta es GRATIS

• **Tratamiento del ACNE,** manchas oscuras, o hiperpigmentación, arrugas y depilación usando tecnología avanzada de **LASER Y FOTO.** microdermabrasión, chemical peels, productos médicos para el cuidado de la piel.



6404 Albemarle Rd.
Suites J&K.
Charlotte, NC 28212

En la esquina de Albemarle con Farm Pond, en la sección de Bi-Lo

704-532-8884
Hablamos español

Lunes-viernes
9am-5pm
Jueves-estamos
cerrados
Sábados
9am-2pm

**Ahora aceptamos Seguros,
Medicare y Medicaid**

Centro Médico de Reumatología, huesos, músculos, y articulaciones

Alireza Nami, MD | Melissa Yow, PA

- Artritis Reumatoide
- Osteoartritis
- Bursitis
- Tendinitis
- Osteoporosis
- Dolor de espalda
- Lupus
- Enfermedad Muscular
- Laboratorio interno
- Radiografía
- Terapia de infusión
- Estudios de investigación

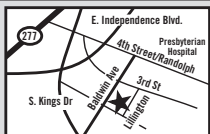


Hablamos español

¡Aceptando nuevos pacientes!

Horario de oficina: Lunes a Viernes 8:30 a.m. - 5:00 p.m. | **¡Llamar hoy para hacer su cita!**

**Joint and Muscle
Medical Center**
332 Lillington Avenue
Charlotte, NC 28204
704-377-1216



Ballantyne Rheumatology
8840 Blakeney Professional Drive
Suite 101
Charlotte, NC 28277
704-541-2111

Retiran del mercado productos “Hydroxycut” para bajar de peso

El Gobierno advirtió el primero de mayo que los productos “Hydroxycut” para bajar de peso han sido vinculados con una muerte y posibles riesgos a daños del hígado y recomendó a los consumidores que suspendan su uso de inmediato.

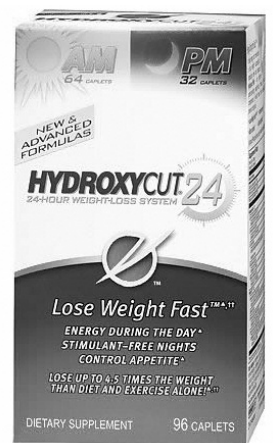
La Administración Federal de Alimentos y Medicinas (FDA, por su sigla en inglés) hizo este llamado en relación al uso de los productos de marca “Hydroxycut” de la empresa Iovate Health Sciences Inc., porque algunos de éstos han sido asociados con graves daños hepáticos.

Según dijo la FDA en un comunicado, la empresa Iovate acordó retirar estos suplementos dietéticos del mercado.

La agencia federal indicó que recibió 23 informes de graves problemas médicos, desde la ictericia hasta daños del hígado que requirieron un trasplante.

Hasta la fecha, la FDA ha recibido un informe de muerte por culpa del consumo de esos productos.

Algunos síntomas asociados con el uso de “Hydroxycut” incluyen náuseas, vómitos, fatiga excesiva,



La FDA vincula a los productos Hydroxycut con desarrollo de problemas en el hígado.

convulsiones, problemas cardiovasculares y abdominales, y daños musculares que pueden provocar insuficiencia renal.

“La FDA urge a los consumidores a que cesen el uso de productos Hydroxycut para evitar cualquier riesgo de salud, los consumidores deben consultar a su médico y otro profesional de la salud si desarrollan síntomas posiblemente vinculados con estos productos”, dijo Linda Katz, directora interina del centro de seguridad alimentaria de FDA.

La Noticia **Vivienda**™

Guía de recursos para su casa y apartamento

32



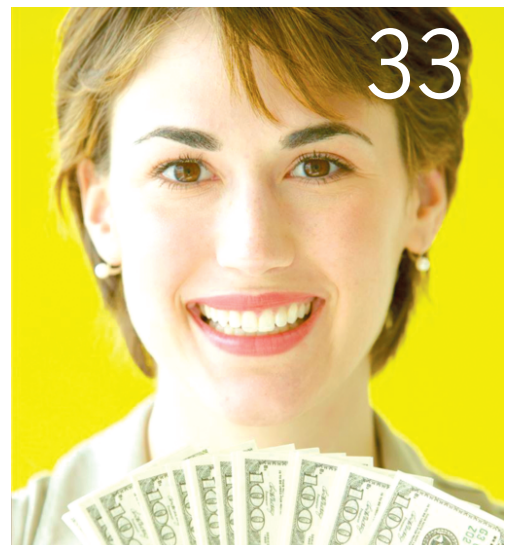
Ideas de regalos para
mamá

• Decoración •



**Decore su dormitorio
para que sea
multifuncional**

• Vivienda al día •



**Nueva ayuda
gubernamental
para préstamos
de viviendas**

• Culinaria •



Pozole rojo de pollo

Sus sueños no se rentan se hacen propios

¡Compre su casa hoy!



Sara Cuellar
Realtor®/Broker

- Asesoría **GRATIS** en la compra de su casa
 - Casas de todos los precios y en todas las áreas
 - **Programas con W-7 Y Seguro Social**
 - Confianza, honestidad, profesionalismo
- Trabajamos los 7 días de la semana**

Celular: 704-771-9356

8604 Cliff Cameron Dr. Suite 110
Charlotte, NC 28269

Wilkinson & Associates
Real Estate



¡Súper Especiales

para mudarte Hoy mismo!

- Con aire y calefacción eléctrica central.
- Conexión para lavadora/secadora.
- Cocinas totalmente equipadas, mini blinds.



Cerca de paradas de autobuses

Forest Hills Townhomes

704-568-4012 • fax 704-568-1295
5603 Farm Pond Ln., Charlotte, NC 28212

- Depósitos desde \$200
- Aceptamos W-7
- Hablamos español
- Atención amable y respetuosa

Agua, drenaje y basura
incluidos en la renta

**Mantenimiento
para emergencias
24 horas al día**

1 HABITACIÓN
\$440

2 HABITACIONES
\$525

3 HABITACIONES
\$650

¡Compre casa ahora!

Buenas bonitas y baratas



CECILIA CARBAJAL
Broker/Realtor
Cell: 704-519-9199

- Casas reposeidas del gobierno y bancos
 - Reciba \$8,000 del IRS al comprar casa*
 - Bajas mensualidades
- \$0 de pago inicial con S.S.***

*algunas restricciones aplican

704-540-4646

TRABAJAMOS LOS 7 DIAS DE LA SEMANA.
www.americasre.com



HECTOR CARBAJAL
704-519-9198



CECILIA KAMICHE
704-650-2062

PRESSLEY RIDGE APARTMENTS



Nueva construcción y listos para
rentar con lavadoras y secadoras

1 HABITACIÓN \$425
2 HABITACIONES \$499- \$565
3 HABITACIONES \$599- \$675

¡Venga y vea lo que tenemos para ofrecer!
¡Solicitud GRATIS con este aviso!

704-523-6262

1210 Pressley Rd. Charlotte, NC



¡Aplicación Gratis!

KELLER WILLIAMS
REALTY

**No deje pasar esta
magnífica oportunidad de
obtener su propia casa**

- \$8,000 incentivo del IRS*
- Financiamiento del 100%*
- Trabajo con W7*

¿Desea vender su casa?

Le puedo ayudar, si es importante para ud.
es muy importante para mi

¡Consultas Gratis!

*Aplican algunas restricciones.



Carolina Jarrin Cooper
Broker/Realtor

704-281-1692

Licencia en NC y SC



"Comunidad amigable,
buena ubicación"

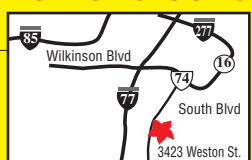
www.pararenta.com/hollishouse

VENGA A VIVIR en Hollis House Apartments

APARTAMENTOS
2 habs. **\$550**

DUPLEX
2 habs. **\$509**
3 habs. **\$555**

704-525-6325



3423 Weston St.
a una calle de South Boulevard

Solicitud \$45 Depósito \$200

Decore su dormitorio para que sea multifuncional

El dormitorio es quizás la zona más privada de la casa y por ello, el lugar donde tenemos que cuidar más la decoración y todos los elementos del conjunto. La cama, las luces, los colores y el ambiente en general han de armonizar para que el lugar sea un remanso de paz.

En los últimos años el dormitorio se ha convertido en algo más que en un simple espacio para dormir: es un lugar para el relax, para el descanso y la reflexión. Por ello ha de reunir los ingredientes imprescindibles para lograr un sueño reparador y, sobre todo, poder recuperar la energía necesaria para hacer frente al día a día.

No sólo para dormir

Si además de zona de descanso es zona de trabajo hay que cuidar aún más la decoración, el mobiliario y los colores de los complementos, paredes y accesorios.

Por otra parte, a la hora de elegir el mobiliario hay tener muy presente si es compartido o individual. La cama y el colchón han de ajustarse a las exigencias del usuario. Es decir, tener en cuenta si sufre de algún trastorno muscular, si padece de dolores de espalda, etc.

La iluminación

Pero no todo el mundo logra conciliar el sueño en cualquier ambiente.

Algunas personas necesitan silencio y oscuridad total; otras, por el contrario, se duermen enseguida. Para insonorizar el dormitorio nada mejor que entelar las paredes, poner moquetas y alfombras en el suelo y cortinas similares a las



Si la habitación es oscura y fría conviene pintarla en colores cremas o blancos; si es luminosa, en tonos verdes, azules o malvas.

de los hoteles. Gruesas y con materiales que impiden totalmente la entrada de luz.

También se puede optar por colocar un muletón entre la tela y el forro para evitar los ruidos de la calle y el frío, o un "foscúrit", un material que no deja pasar la luz. Para lograr una oscuridad absoluta cubrir la ventana con cortinas de foscúrit.

La cama

Sobre la cama, lo mejor es informarse de lo que ofrece el mercado, ya que actualmente existe un soporte para cada individuo. Hay camas para combatir

Continúa en la página siguiente



La cama, las luces, los colores y el ambiente en general han de armonizar para que el dormitorio sea un remanso de paz.

Decore su...

Viene de la página anterior

los dolores musculares, cervicales, problemas de circulación y todo tipo de dolencias.

Muchas poseen aparatos de masajes que funcionan mediante un motor adosado en los laterales algunas, incluso, tienen depósitos con sustancias, supuestamente medicinales.

Hay de todo y para todos. Desde los canapés, canapés-arcón —con espacio para guardar mantas y edredones—; con bases rígidas y patas, con listones articulados que funcionan con un mando a distancia. También las hay como las de los hospitales para personas impedidas o mayores con problemas de múltiples.

El colchón

En cuanto a los colchones, tan importante es su construcción como el material con el que esté fabricado. El material de moda es el látex por la facilidad con que se adapta a la forma y peso del cuerpo humano. El forro debe ser de tejidos naturales, ideal para las personas que padecen algún tipo de alergia.

La elección del colchón es tan importante como la de la base del somier, por eso merece la pena invertir un poco más de dinero y adquirirlo de buena calidad. Algunas marcas ofrecen modelos con dos caras: una para el invierno, forrada de lana y seda, y otra para el verano, de lino y algodón.

Decoración como rincón social

Habilitar el dormitorio con lo mejor



La elección del colchón es tan importante como la de la base del somier, por eso merece la pena invertir un poco más de dinero y adquirirlo de buena calidad.

que ofrece el mercado es una garantía de bienestar, de calidad de vida. Especialmente cuando la vivienda es muy pequeña y éste se convierte casi es un salón privado.

Si el dormitorio también nos sirve de sala o despacho debemos cuidar muy bien el espacios reservado al televisor —si lo hay—, al equipo de música, a los libros e incluso al ordenador personal cuando no queda más remedio que introducir el despacho en esa estancia.

En este último caso se recomienda amueblarlo y decorarlo con mucho cuidado. Si la habitación es oscura y fría conviene pintarla en colores cremas o blancos; si es luminosa, en tonos verdes, azules o malvas.

De este modo conseguirá ampliar, ópticamente el espacio, ya que los tonos crudos y claros dan sensación de amplitud y potencian la luz natural. Elija pintura antiácidos.

Puede introducir matices y juegos de colores combinando papeles pintados en parte de las paredes, y pinturas lisas, en el resto. El resultado será acogedor y novedoso, además de sorprendente.

Para lograr mayor sensación de altura pinte el techo un punto más claro que las paredes, y coloque en las ventanas telas translúcidas. De esta forma no cortará el paso de la luz natural.

Las lámparas de las mesillas de noche deben estar a un metro de altura y, a otro metro del centro de la almohada. Para mayor armonía y ganar en profundidad, cubra las puertas de los armarios con espejos.

LISTA GRATIS DE CASAS

- **2305 Edison St-** 2 habitaciones, aire central, jardín cercado, pintado. Cerca de la N. Graham. Por **\$595** al mes
- **6917 Cedar Creek Dr-** 3 habitaciones, aire central, jardín cercado. Cerca de la Milton. Por **\$695** al mes
- **4837 Charleston Dr-** 3 habitaciones, 1 baño, cuarto de familia grande con chimenea. Por **\$745** al mes
- **4013 Westway Dr-** 3 habitaciones, pintada, aire central. Por **\$575** al mes
- **6912 Glenmoor Dr-** 3 o 4 habitaciones, alfombra nueva, pintada, patio con techo y aire central. Por solo **\$895** al mes
- **1201 Yuma St-** 3 o 4 habitaciones, 2 baños. Cocina grande, cuarto de familia, pintada. Por solo **\$745** al mes
- **2844 Southwest Blvd-** 3 habitaciones, 1 1/2 baño. Casa grande, aire central, porche con malla, muy bonita. Por solo **\$795** al mes
- **8029 Holly Hill-** 5 habitaciones, 2 baños, alfombra nueva, pintada, terraza grande que mira al patio grande privado. Por solo **\$995** al mes

STIKELEATHER REALTY

704-537-3900

4915 Monroe Road
Charlotte, NC 28205

www.stikeleatherrealty.com

Especial
\$399 deposito
¡Debe traer este anuncio!

Visite nuestra página de internet o llame a nuestra oficina al 704-537-3900.

Hacemos el contrato en español y nuestra LISTA GRATIS de casas para la renta es en español.

The Village of Buena Vista Apartments

¡Llame hoy mismo!

Deposito de seguridad

\$99 *

Con buen crédito



*con crédito aprobado

Especiales en 1, 2 y 3 recámaras de uno y dos pisos desde \$435 al mes

¡Llama ahora y aprovecha nuestro especial!

704.392.9944

4949 Tuckaseegee Rd.,
Charlotte NC

Estamos cerca de Billy Graham Pkwy

¡Miles de viviendas de todo tipo y precios!



Lilian Reyes
Broker-Realtor
Compra, Venta y Renta

Tel: 704-910-0086

Cel: 704-530-4024

Email: viviendasnc@gmail.com

Wilkinson & Associates Real Estate



- Nuevas • Existentes • Townhomes
- Condominios • Multifamiliares • Duplex
- Embargadas • Foreclosures
- Listas para habitar o rehabilitar • Lotes
- Terrenos • Residenciales • Comerciales



1 y 2 habitaciones

empezando desde **\$550**

- Piscina • Playground
- Lavandería • Suficiente Estacionamiento
- Muy cerca del Light Rail(tren) y la parada de autobuses • y mas...

\$200 de descuento en el primer mes de renta

¡LLAME PARA LOS ESPECIALES!

Pregunte por Patty o Roger

Hablamos Español 704-527-9493

1120 -A Lake Mist Dr., Charlotte, NC



2 HABs. desde \$590

1 HAB. desde \$460

¡Múdense HOY con los mejores especiales!

Peppertree
APARTMENT HOMES

704-537-5292
Llamar para más información

VENGA HOY MISMO. QUEDAN POCOS APARTAMENTOS

4335 Central Ave.
Charlotte, NC 28205

Eastway Dr.
Central Ave.
Sharon Amity Rd.
Precios sujetos a cambio

Westdale

Summit Ridge
Apartments

1, 2 y 3 habitaciones
Precios empiezan desde solo **\$440**

704-568-6319
5923 Farm Pond Lane. Charlotte, Nc 28212

Especial \$200
de descuento en el primer mes de renta. Preguntele a Juan o a Denise

GMC Property



**Apartamentos
1, 2 y 3
habitaciones**

**RENTA
GRATIS**

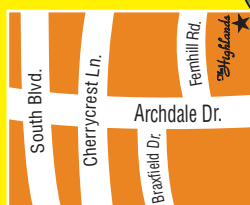
704-525-5081 5029 Cherrycrest Ln., Charlotte, NC
(Cerca de Carnicería La Mexicana de South Blvd.)



**1, 2 y 3
habitaciones
disponibles**

Renta GRATIS

Cerca a la tienda
La Mexicana de
South Blvd.



704-525-0184 639 Archdale Dr.,
Charlotte, NC 28217



- Excelente localización
- Gimnasio
- Preciosa piscina
- Juegos infantiles
- Lavanderías
- Cancha de fútbol

Desde

\$460 1 habitación

\$685 3 habitaciones

**Además tenemos
Townhouses**

Entre semana de 8:30 a.m. a 5:30 p.m.
Sábados de 10:00 a.m. a 4:00 p.m.

8508 Lodge South Circle,
Charlotte, NC 28217.

704-523 6471

**¡EXCELENTES
PRECIOS!**

1 y 2 habitaciones

**Apartamentos
espaciosos**

Visítanos en:

**220 Branchview Dr.
Charlotte, NC 28217**

(cerca de Compare Foods de Arrowood
y el DMV de Nations Ford Rd.)

Después de ver nuestras mejoras
te querrás mudar con nosotros

- Alfombra nueva
- "Vinyl" nuevo
- Aprobación inmediata
- Aceptamos W-7

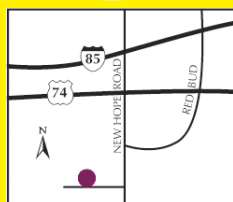
(704)527-2500

**Apartamentos de
1, 2 y 3 habitaciones**

Desde **\$465**

- Gimnasio
- Dos canchas de tenis
- Área de recreación
- Piscina
- Conexión lavadora/secadora
- Lavandería
- Mantenimiento de emergencia 24hrs.

704-867-1611



2442 Chartres Drive
Gastonia, NC 28056

Ideas de regalos para mamá

Convertirse en madre es un gran acontecimiento en la vida de toda mujer. En ese momento necesitamos una buena dosis de mimos y atención. Qué mejor que celebrar la llegada del bebé con un regalo especial para ella en su primer Día de la Madre. Aquí algunas ideas:

Una cesta de frutas

Un bonito detalle para la mamá que todavía está en el hospital es sustituir el tradicional ramo de flores por una nutritiva cesta de frutas. En el mercado podemos encontrar una gran variedad de cestas pensadas especialmente como regalo para la reciente mamá, o se las puede realizar en casa, con un poco de buen gusto.

Algunas vienen con ropita y accesorios para el bebé y todas de ellas incluyen una variedad de frutas de primera calidad o las preferidas por la reina del hogar.



Un cojín de lactancia

El momento de dar el pecho al bebé debe ser un momento agradable para ambos. Es algo que se hace varias veces al día por lo que la comodidad es una prioridad para evitar malas posturas y dolores de espalda. Existen una gran variedad de cojines de lactancia en el mercado, todos de diseño ergonómico y fundas lavables.

Un collar-mordedor

Si su bebé está en plena etapa de dentición un regalo bonito para la mamá y a la vez práctico para el bebé es un colgante fabricado en el mismo material

que los mordedores de bebés pero con el diseño de una joya.

Es un complemento de moda para mamá y al mismo tiempo una solución para que el pequeño pueda aliviar las molestias en las encías provocada por la salida de los primeros dientes.

Una sesión de fotos con el bebé

Un reportaje fotográfico junto con su bebé es un regalo ideal para hacerle a la reciente mamá. Es un recuerdo muy bonito de los primeros días junto al bebé. Incluso si lo prefiere las fotos pueden hacerse en el hospital.

Se puede contratar un fotógrafo profesional o recurrir a alguna empresa especializada en reportajes con bebés.

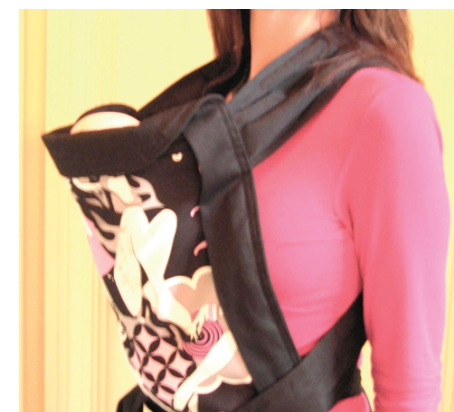
Un mural con la foto del bebé

Es un póster de gran tamaño que se puede encargar para imprimir en sitios de Internet o en tiendas de impresión de fotos.

Una buena idea es escoger una tierna imagen en la que aparezca la madre junto al bebé.

Un Mei Tai

El Mei Tai es un portabebés de estilo asiático muy robusto y cómodo tanto para el bebé como para la persona que lo lleva. Consiste en un rectángulo de tela con tiras en sus extremos que pasan por los hombros de la madre y se anudan de diferentes formas, según la edad del niño y dónde queramos cargarlo. Permite múltiples variantes, en el frente, en la espalda, de lado, mirando hacia el frente, mirando hacia la madre, etc.



Townhomes of Ashbrook

Ven y mudate con nosotros

**Apartamentos
de 2 recámaras
empezando por solo**

\$410

■ Parada de AUTOBUS en la comunidad (Bus 39)

Llamar al

1905-F Eastway Dr. Apt F, Charlotte, NC 28205
Abiertos de lunes a sábado de 9:00 a.m. - 6:00 p.m.

704-536-6574

Nueva ayuda gubernamental para préstamos de viviendas

El gobierno anunció la ampliación de su plan para enfrentar la crisis de vivienda ofreciendo incentivos a los prestamistas hipotecarios para bajar los pagos que se hacen en segundas hipotecas.

Durante el auge del sector inmobiliario, los bancos ofrecieron una segunda hipoteca llamada "a remolque" en el lenguaje crediticio, que permitió a los prestatarios efectuar un pago inicial reducido o incluso no tener que hacerlo.

Aunque los precios de la vivienda aumentaron, muchos no alcanzaron a generar valor patrimonial o "equity". Además las hipotecas fueron otorgadas incluso a consumidores con historial crediticio pobre y a personas que no aportaron pruebas de sus ingresos o patrimonio.

Esos créditos, ligados a la mitad de todas las hipotecas morosas, han sido un obstáculo para aliviar la crisis de la vivienda debido a que los prestatarios que han intentado renegociar su primera hipoteca con un pago mensual menor necesitan el permiso de la empresa que otorgó la segunda hipoteca.

El nuevo plan intenta eliminar ese obstáculo, dijeron los funcionarios gubernamentales.

"Con los detalles de este último programa, ofrecemos más oportunidades a los buscadores de crédito para hacer sus viviendas más asequibles conforme al plan de vivienda del gobierno", dijo en una declaración el secretario del Tesoro, Timothy Geithner.

Incentivo a bancos

La iniciativa gubernamental, financiada con \$50 mil millones del plan de



siguen los esfuerzos por aliviar la crisis inmobiliaria.

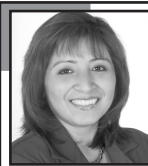
gastos extraordinarios, da incentivos a los bancos y firmas hipotecarias para que modifiquen una segunda hipoteca a intereses más bajos.

Esas empresas hipotecarias recibirán un pago inicial de \$500 por cada hipoteca modificada, más \$250 al año durante 30 años siempre y cuando el cliente no incurra en mora.

De forma similar, los que refinancien recibirán hasta mil dólares a lo largo de cinco años, destinados a pagar el principal de la primera hipoteca y el gobierno pagará igualmente parte del costo burocrático.

Finalmente, los bancos y empresas prestamistas podrán recibir pagos mayores si eliminan la segunda hipoteca.

Lamentablemente, sólo unos pocos consumidores reunieron las condiciones exigidas para renegociar sus hipotecas y hasta inicios de abril, solamente se completó una en todo el país.



Celia Estrada
Broker

(980)722-9298



¿Piensa en comprar o vender su CASA?

- Con crédito o sin crédito
- Le ayudamos a vender su casa y conseguir la próxima casa
- Programas con W-7

Llámenos.. trabajamos los 7 días de la semana
Nuestros servicios al comprador son ¡Gratis!

1921 Central Ave. Charlotte, NC 28205
celiaestrada@live.com



Sonia Enamorado
Realtor/Broker
(704)807-5097



¿POR QUÉ RENTAR cuando puedes comprar?

Mejor interés del mercado



Lucy Rojas
704-506-7978

2602 Rosevelt Blvd. West
Monroe, NC 28110

email: lucy.rojas@allentate.com
web: allentate.com/lucyrojas

- Tenemos programas con W-7
- Poco o nada de cuota inicial • No gastos de cierre
- Poco o no crédito, ¡no hay problema!
- Tenemos varios programas para ayudarte con el préstamo de tu casa
- Tenemos casas nuevas y usadas • Te ayudamos con la compra y venta de tu casa
- Licencia de NC y SC

Llama para una consulta "GRATIS" sin compromiso.

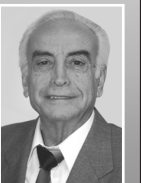
¡NO PAGUE MÁS RENTA! Este es el mejor momento de Comprar Casa



Yo lo puedo ayudar a hacer su sueño realidad

LP Properties
1625 South Blvd. Suite 204
Charlotte, NC 28203

¡Lláme hoy mismo!
704-201-5848



Juan Valladares
Realtor/Broker

¡Anímate! a Comprar tu casa A los precios más bajos



María Martínez

BROKER/REALTOR
Con Licencia en NC / SC

Si tienes alguna pregunta llama con toda confianza.



W-7

704.771.4087

maria.martinez@unitedhomes.us

16607 Riverstone Way, Suite 200
Charlotte, NC 28277

¡Decídase hoy! A tener Casa Propia ¡No volverá un mejor momento!

- Los más BAJOS INTERESES
- Precios JAMÁS VISTOS
- Programas con W-7

• **GRANDES VENTAJAS para compradores por 1ra. vez**

¿Sabes de alguien que esta por perder su casa?
YO LO PUEDO AYUDAR

Juan Carlos Beltran

Broker / Realtor NC / SC

Lláme hoy

704-430-9759

Serio, honesto y deseo ayudarlo



Aproveche estímulo de \$8,000 que ofrece el gobierno.

Trabajo con NACA (Sin gastos de cierre y sin cuota inicial).

Wilkinson & Associates
Real Estate



Visítanos en nuestra página de Internet...

www.lanoticia.com



1 habitación, 1 baño

\$525.00

Precio incluye luz y agua

\$200 depósito

\$100 de descuento el primer mes con contrato de 6 meses.

(704)-535-3333

2700 Eastway Dr. F-2, Charlotte, NC 28205
(A dos calles de Central Ave.)

Aztec apartments

SOLICITUD GRATIS

www.lanoticia.com

Disfruta de la primavera y flores en nuestros apartamentos



LANDINGS Apartamentos



1 2 RECAMARAS
DISPONIBLE

**DESDE
\$499**



- Apartamentos espaciosos
- Cerca de la ruta del autobus
- Conexión para lavadora y secadora
- Alberca, gimnasio y sauna
- Hablamos su idioma
- Muy cerca de la 77 y uptown

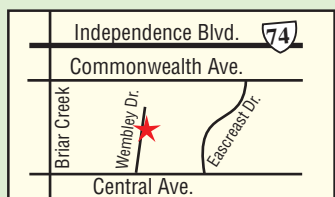
Llamar al: 704-523-2700
711 Farmhurst Dr. Charlotte, NC 28217

Aceptamos W-7

WEMBLEY Apartamentos

2 RECAMARAS
DISPONIBLES

**DESDE
\$549**



- Apartamentos remodelados y equipados con refrigerador, estufa y lavaplatos nuevos
- Conexión para lavadora y secadora disponibles.
- Area de recreación y parqueaderos disponibles
- Hablamos su idioma

Llamar al: 704-537-2561
1317 Wembley Dr., Charlotte, NC 28205

Aceptamos W7

Eagle Woods Apartamentos

1 2 3 RECAMARAS
DISPONIBLE

**DESDE
\$525**



- Apartamentos remodelados y equipados con refrigerador, estufa y lavaplatos nuevos
- Conexión para lavadora y secadora disponibles.
- Area de recreación y parqueaderos disponibles
- Nueva administración
- Hablamos su idioma

Llamar al: 704-537-8353
6110 Forest Glen Rd., Charlotte, NC 28212

Gratis: solicitud al presentar este aviso

Pozole rojo de pollo



En el idioma náhuatl "pozolli" significa espuma, pues los granos de maíz más grandes y blancos (denominados cacahuazintle o reventón) al hervir se abren como flor y forman una espuma.

Esta forma de cocinar el maíz es prehispánica y según relata fray Bernardino de Sahagún en su "Historia general de las cosas de la Nueva España", durante las fiestas en honor del dios xipe, a Moctezuma se le enviaba un pozole con un muslo de algún muchacho prisionero y sacrificado.

En nuestros tiempos, el pozole es platillo difundido en casi todo México, los más famosos son los de Jalisco, Michoacán, Tepic, Colima, Guanajuato y Guerrero y el pozole blanco que es el básico, de donde se derivan los demás.

Ingredientes:

- 1 lata grande de maíz pozolero
- 2kg de tomate asado
- 1/4 de kg de chile ancho
- 1/4 de kg de chile guajillo (no picoso)
- 1.5kg de pechugas de pollo
- 2 dientes grandes de ajo
- Laurel, tomillo y orégano al gusto
- Tostadas de tortillas de maíz
- Rabanos
- Cebolla picada
- Lechuga picada
- Chile piquin en polvo al gusto

Preparación:

Se hierven otro poco el maíz pozolero, se asan los tomates y el ajo se pone a hervir los chiles desvenados y sin semillas.

Se pone a cocer la pechuga de pollo con ajo cebolla, el cilantro y la sal.

Se licua los tomates, los chiles, los ajos y se pone en una cacerola con aceite y se sazonan, se le agrega la Carne de pollo en cuadritos se agrega laurel tomillo y orégano sal al gusto.

Se sirve con las tostadas la lechuga, los rabanos y la cebolla picada.

Oak Hill Apartments

**2 habitaciones
\$410**

*Especial
de primavera*

Pregunte por Claudia
704-892-1859
835 Beaty St., Davidson, NC 28036



¡Muchas felicidades!

Emilio Garet y Beatriz Gutierrez, anuncian el compromiso de su hija, Gianina Garet con Robert Hink. Robert es hijo de Robert Hink y Mary Hink. Ellos se comprometieron el 14 de Febrero de este año y se casaran el 24 de Abril del 2010. ¡Muchas felicidades!

¡Felicidades!

Danilo Loor (izquierda) termina sus estudios en la Universidad de Carolina del Norte en Charlotte y se prepara para estudiar un masterado, su familia, especialmente su madre Janeth Castillo le desean mucho éxito.



¡Nuestros mejores deseos!

Jorge, Juan Daniel y Nicolas Bravo saludan a su mamá Vanesa Jácome al aproximarse la celebración del día de la madre. ¡Te queremos mucho madrecita!

Si desea publicar su foto en esta sección, envíenosla a **5936 Monroe Road, Charlotte, NC, 28212** ó al correo electrónico: **editor@lanoticia.com**

El Dr. Steven Sewanyana tiene experiencia de 10 años y ha servido a toda la comunidad latina en la ciudad de Charlotte por 3 años.

**ACEPTAMOS
PACIENTES
NUEVOS**

**HABLAMOS
ESPAÑOL**



**ACEPTAMOS CASI TODAS
LOS SEGUROS Y MEDICAID.**

PUEDE VISITARNOS SIN HACER CITA.

Clínica de Pediatría



OPEN HOUSE
9 de mayo • 11:00 a.m. a 3:00 p.m.

LE INVITAMOS
a conocer a todo nuestro personal y al Doctor Steven.
Venga con su familia a pasar un día agradable.

Tendremos comida, juegos, y muchas cosas más.
Niños y niñas vengan a conocer a DORA!!!

North Charlotte Pediatrics
416 McCullough Dr. - Suite 140, Charlotte, NC 28262
704-717-3383
www.northcharlottepeds.com

Guía de Servicios

La Noticia

Bautizos 15 Años Bodas Cumpleaños Presentaciones y mas!

EPROVISUAL Video Fotografía y mas...
Estudio Fotográfico, Retoque digital
Diseño Grafico, Invitaciones, Recuerdos

PAGUELO EN PARTES!
EPRO Visual (704) 622-6626
VIDEO FOTOGRAFIA Y MAS...

Tu serás la próxima!
Nosotros si cumplimos lo que ofrecemos llámenos!

Hacemos tu imaginación realidad!
Tarjetas de Negocios y mas mucho mas!
Pregunte por Andrés o María Eugenia

PASILLO "GRATIS" mínimo 2 areas
LAVAMOS ALFOMBRAS

Residencial, Comercial, Autos

- * 1 Area: \$35
- * 2 Areas: \$45
- * 3 Areas: \$55

704-804-2003

EL SERVICIO EN EL QUE SI PUEDES CONFIAR!
PASILLO "GRATIS" mínimo 2 areas

AMIGO TRAVEL 1-866-496-0799
BOLETOS DE AVIÓN www.amigoboleto.com

¡Llámanos... te buscamos el mejor precio!
Desde Las Carolinas

Buscamos agentes o negocios para trabajar con nosotros con acceso directo a nuestras tarifas de mayorista.

Tarifas especiales para grupos de 10 ó más
1-800-259-4047

GALO'S A/C & HEATING
Limpieza y reparación del aire acondicionado y calefacción

Se habla Español

Escoja el tipo preferido del aire y de la calefacción - eléctrico o gas.
Baje el pago mensual de electricidad.

Luis Galo
202 Patrick Ave., Concord, NC 28025
704.721.0532 • 980.621.9895
luismercades23@hotmail.com

M & N SOLUTIONS, Corp.
Contabilidad de Negocios
Auditorías IRS y North Carolina
Impuestos personales

Olga Martinez 704-449-8110
Elmer E. Núñez 704-605-7042

Hickory Grove Business Park
6604-C E. W.T. Harris Blvd. Ste. 2
Charlotte, NC 28215-5103
Fax: 704-567-7661
E-mail: mnsolutions@bellsouth.net

Más De 35 Canales en español

Paquetes desde \$9.99
¡Reinstalaciones Gratis!
¡Llame Hoy!

1-800-655-8155
704-361-0240

¡COMPRA TU ANTENA HOY!
36 CANALES EN ESPAÑOL

¡Llárame y estás aprobado!

DIRECTV PARA TODOS

¡INSTALACIÓN GRATIS!
hasta 4 habitaciones

704-737-6551 704-737-6631

TECH LTO
Mantenimiento y reparación de computadores

Reparo y Vendo Computadoras

Mejoras y mantenimiento Trabajos a domicilio

Llárame: **704-430-5993**
Ofrezco excelentes precios

Venta de internet \$35 mensuales. No cable. No linea de teléfono

Fotografía y Video

- Bodas
- 15 años
- Cumpleaños
- Aniversario etc.

Pantalla Gigante Alta Definición
Conversión de VHS a DVD
Los mejores precios

Producciones Soto
Llama hoy mismo
704-713-7184
704-606-3304

VIAJES LATINOS
AGENCIA DE VIAJES Y SERVICIOS

Más servicios Mejores precios

- Boletos Aereos • Boletos de Bus • Taxes - W7 • Foto ID (legales)
- Notary Public • Licencias Intl. • Traslado Consulado
- Paquetes Turísticos • Foto Pasaporte • Nacionalizaciones
- Laminados • pagos de facturas • Servicio de Fax
- Maletas • Fotocopias • Traducciones

Reservaciones las 24 horas en
latintoursus.com
o Contactenos GRATIS al
1.888.462.2854

• 4459 Central Ave.-Charlotte, NC 28205 • 5930 South Blvd.-Charlotte, NC 28217
704.536.3050 - Fax 704.563.3060 704.553.2473 - Fax 704.553.2474

Limpiamos Alfombras
Residencial - Comercial - Autos - Muebles

- 1 dormitorio..... \$39
- 2 dormitorio..... \$49
- 3 dormitorio..... \$59

¡GRATIS! Sala y pasillo

704-819-2248
704-777-4853

¡TRABAJOS GARANTIZADOS!
Trabajamos los 7 días de la semana

Conozca Su nuevo Amor
Fotos de ultrasonido
Perfecto para determinar el sexo del bebé y visualizar el movimiento del feto

\$99
3D/4D ultrasonido

THE PRENATAL PICTURE

Cerca de Carolina Place Mall

8000 Corporate Center Drive, suite 113. Charlotte, NC 28226
L-V 9am-5pm **704-421-5505 / 1-877-543-2229**

Producciones Valle
FOTOGRAFÍA Y VIDEO
Con lo último en Tecnología.

La mejor calidad al MEJOR PRECIO.

Bodas ★ 15 años ★ Bautizos
Primera Comunión ★ Cumpleaños
Aniversarios ★ 3 años

Lláme al
Cambiamos VHS a DVD ★ 704-891-7805

Zermat - Perfumes y cosméticos

¡Dinero extra fácil!
¡Compruébalo!
Gana más del 100%
Regalos mensuales
Promociones extras para vendedores

704-449-7961

FIESIA
Tour & Travel

Viajamos a todo México y más países

¡Boletos de avión baratos llámenos!

México \$136	Honduras \$209	Guatemala \$125
Guadalajara \$120	Ecuador \$160	U.S.A desde \$89
Lima \$209	El Salvador \$186	

*Algunas restricciones aplican. Cambios sin previo aviso

Paquetes vacacionales desde \$389
1-866-296-0606
704-523-6506

INSTALACIÓN GRATIS

TV AZTECA UNIVISION TELEUNION GALAVISION FOX SPORTS ESPAÑOL

35 CANALES EN ESPAÑOL

SERVICIO DE INTERNET DESDE \$19.99

- La mejor programación
- Si no tienes Seguro Social aceptamos W-7
- Si te mudas te reinstalamos tu equipo

704-644-3816
Instalación profesional

Hirsch Chiropractic & Wellness Clinic
Dra. Myriam Hirsch

¡No más dolor!

1er. día: Consulta, examinación y radiografía
2do. día: M & M, Acupuntura (Con micro corriente) y un mini masaje

Todo por sólo \$49

Llámanos al: **704-569-1567**
2125 N. Sharon Amity, Charlotte, NC 28205

Dra. Myriam Hirsch

Anuncie en nuestra nueva
Guía de Servicios

Para poner su aviso en esta guía
llámenos 704-568-6966



La compañía de franquicias Jan-Pro fue nombrada la #1 de mayor crecimiento por la revista Entrepreneur.

Venga y vea porque somos la franquicia #1 y como usted puede llegar a ser uno de nuestros exitosos socios y miembro del equipo de Jan-Pro.

Cientos de personas se han asociado con Jan-Pro.

Como dueño de una franquicia de Jan-Pro le garantizamos clientes, instrucción completa y un plan para que su negocio sea un éxito.

Con una inversión de \$950.- o más, usted puede comenzar a cumplir su sueño de tener su propio negocio de limpieza comercial con oportunidad de crecer con la compañía #1 de franquicias de mayor crecimiento en el ramo.

**Para español llame al
704-553-8007**

JAN-PRO
CLEANING SYSTEMS
Measurable Cleaning. Guaranteed Results.™

¿Por qué elegir a alguien más que el #1?

Sea un Profesional Certificado... ¡Somos los Mejores!
¡Trabajo disponible ya! Estamos ubicados en I-77 con la ARROWOOD RD.

Trabaje con nosotros durante el día, y pase rato libre con su familia en las noches y fines de semana.

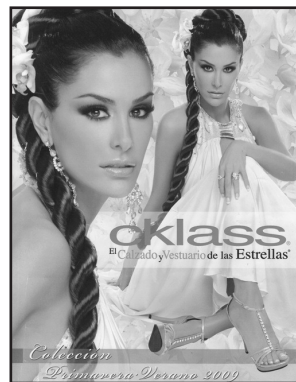
- Pagamos tiempo de viaje y de entrenamiento.
- Pagamos días festivos y millaje.
- Trabajo tiempo completo.

Requisitos para trabajar:

- Debe ser bilingüe hablar inglés y español.
- Tener propio transporte asegurado y confiable.
- Historial policivo limpio.
- Buena actitud y confiable.
- Tener documentos legales para trabajar.



**Solicitar personalmente en horas de
8:30 a.m. - 9:30 a.m. de Lunes a Viernes.**
9600 E. Southern Pine Blvd.
(por la Arrowood Road)



ANDREA **TERRA** **cklass flexi**
VA CONTIGO

Inicie su propio negocio

vendiendo calzado mexicano por catálogo
Directamente de compañía

Llame gratis al
1-800-817-3048

O visite nuestra página de internet:
www.andreashoes.us

Horario: 1:00 p.m. a 9:00 p.m. (En California)

Supérate con Vianney
Home Linens

y haz Crecer tus Ingresos

Vende por Catálogo:

- Edredones
- Sábanas
- Juegos de Baño
- Coordinados de Cocina
- ¡y mucho más!

1-877-872-8426 www.vianneyusa.com

PARTICIPA GANA \$500 usd.

1030 SW 8th St.
Miami, FL 33130
(786) 431-1205

Merry Maids

Solicita personas Para posiciones de limpieza en **Charlotte y Lake Norman**

6101 Idlewild Rd. Suite 135

No Noches, No fines de semana

Trabaje de Lunes a Viernes 8:00 a.m. - 5:00 p.m.
Documento válido es requerido. **Es requerido hablar inglés.**

Debe tener auto, licencia de manejo y seguro. Llame al 704-567-6694

¿A pensado en certificarse como Asistente de Enfermería?

2 días de clases:

- Asistente de Enfermera I
- Preparación y CPR para NC

Precios económicos

99% de preparación antes del examen del Estado

Llame hoy al
Centro de Entrenamiento de NC
704-773-3744
11164 Downs Rd. Pineville, NC

Deshágase de GRANDES TESOROS

Clasificados

La Noticia
The Spanish-Language Newspaper

Llame al 704-568-6966

Gane hasta \$12 por Hora

The Cleaning Authority
Clean Homes. Clean Earth.

Necesitamos profesionales de limpieza para el norte y sur de Charlotte.

DE LUNES A VIERNES

- Entrenamiento pagado
- Feriado pagado • Tiempo de viaje pagado
- Debe tener papeles para trabajar
- Bilingüe
- Debe tener auto confiable, asegurado y seguro
- Ofrecemos reembolso de \$0.25 por milla

SOLICITE EN PERSONA DE LUNES A VIERNES
DE 8 A.M. A 9 A.M. EN CUALQUIERA DE NUESTRAS DOS OFICINAS
Sur de Charlotte: 1819 Sardis Rd. North. Suite 340. Tlf: 704-844-9640
Localizado entre Sardis Rd North. y Monroe Rd. justo detrás de Goodwill y Backyard Burgers.
Norte de Charlotte: 11525 Reames Rd. Suite 106 Tlf: 704-599-1322

TU TAMBIEN PUEDES GANAR TODO LO QUE QUIERAS Y MÁS SI LO PROPONES TENDRÁS TODO EL DINERO QUE SIEMPRE SONASTE

Vende por catálogo Colchas, edredones, duvets y la más completa línea juvenil.

intima.
Llévela en ventas por Catálogo

Llama ya y pide tus 3 catálogos **¡GRATIS!**

¡GRATIS!
Fabulosos premios como este vaso en tu primera compra! (Llama para más detalles)

1.877.426.2627
GANA MAS
www.intimahogar.com

Los mejores productos con calidad **100% Garantizada**

MANEJO Y ENVÍO **GRATIS** POR COMPRAS MAYORES A \$200



RODGERS BUILDERS
GENERAL CONTRACTORS

REVISADO

AVISO DE LICITACION

FAVOR NOTAR: LA FECHA DE LICITACION HA CAMBIADO. Se recibirán las propuestas selladas de contratistas pre-calificadas solamente por Central Piedmont Community College (CPCC) en Charlotte, North Carolina en la oficina del Sr. Phil Buchy de Rodgers Builders, Inc., 1321 East 7th Street, Charlotte, North Carolina 28204 hasta las 2:00 pm (hora local) el 14 de mayo del 2009. Inmediatamente a partir de entonces se abrirán y se leerán en público las propuestas selladas en la Sala 218 del CPCC Facilities Services Center, 1325 East 7th St., Charlotte, North Carolina 28204. Se aceptarán las propuestas de todos los paquetes de licitación para la construcción de las adiciones en el estacionamiento del Levine Campus de CPCC (Levine Parking Lot Additions Project).

****En el caso de que el Dueño, CPCC, no reciba (3) licitaciones completas de contratistas pre-calificadas antes de las 2:00 pm (hora local) el 14 de mayo del 2009 para cualquier paquete de licitación anteriormente mencionado, se programará otra oportunidad para entregar licitaciones para este paquete de licitación a las 2:00 pm (hora local) el 21 de mayo del 2009 en la Sala 218 del CPCC Facilities Services Center, 1325 East 7th St., Charlotte, North Carolina 28204. Contactar al Sr. Phil Buchy de Rodgers Builders, Inc. por correo electrónico (pbuchy@rogersbuilders.com) el 7 de mayo del 2009 para ser notificado si se programará otra licitación.**

FAVOR NOTAR: Una conferencia abierta de Pre-Licitación para lo anteriormente mencionado se llevará a cabo a las 2:00 pm (hora local) el 4 de mayo del 2009 en la Sala 218 del CPCC Facilities Services Center, 1325 East 7th St., Charlotte, North Carolina 28204. Todos los contratistas deben pre-calificar antes de entregar un paquete de licitación para este proyecto. Todos los documentos de pre-calificación deben ser completados y entregados a Rodgers Builders en o antes del 5 de mayo del 2009. Una lista de contratistas pre-calificadas para esta licitación estará disponible para el 7 de mayo del 2009.

Para información acerca de como obtener los planes completos y las especificaciones o como pre-calificar para estos proyectos, contactar al Sr. Phil Buchy por correo electrónico (pbuchy@rogersbuilders.com).

CPCC se reserva el derecho incondicional de rechazar alguna o todas las propuestas.

Firmado: Sr. Phil Buchy
Rodgers Builders, Inc. (Project Expeditor)
1321 East Seventh Street
Charlotte, North Carolina 28204



RODGERS BUILDERS
GENERAL CONTRACTORS

AVISO DE LICITACION

Rodgers Builders, Inc. aceptará licitaciones selladas de contratistas pre-calificadas (job specific) para la Segunda Fase (Phase 2) de las Renovaciones Interiores de Discovery Place tentativamente el **9 de junio a las 2:00 p.m.**, 301 North Tryon Street Charlotte, NC (Usar entrada de 6th Street) para los siguientes paquetes formales de licitación:

05-Aceros variados y Rejas, 06D- Ebanistería y Casework, 08A Montajes de Vidrio, 08B1- Montajes de Puertas, 09A- Montajes de Drywall, 09C- Montajes Acústicos, 09E- Cubrimientos de Pisos GSA- Resilient, Alfombra y Baldosa, 09F- Pintura y Cubrimientos de Paredes, 15C- Sistemas de Plomería, 15D- Sistemas de HVAC, 16A- Electricidad. Se abrirán en público las propuestas formales por el Gerente de Construcción, el Dueño y el Arquitecto.

La pre-licitación se llevará a cabo el 19 de mayo del 2009 a las 2:00 en el Wachovia Theatre en Discovery Place 301 North Tryon Street Charlotte, NC.

Se aceptarán las solicitudes de pre-calificación de contratistas (job specific) a más tardar a las 5:00 pm el 15 de mayo del 2009. Se pueden obtener las solicitudes de pre-calificación en www.rogersbuilders.com. Para verificar su estatus actual de pre-calificación o para entregar nuevas solicitudes, contactar a William Satterfield, Risk Manager, al 704-537-6044 o wsatterfield@rogersbuilders.com. Todos los subcontratistas licitando la Segunda Fase necesitan llenar los documentos de pre-calificación específicamente para la Segunda Fase, a pesar de que se entregara una pre-calificación para la Primera Fase.

Proyecto: Segunda Fase de las Renovaciones Interiores de Discovery Place, Charlotte, NC
Dueño: Discovery Place/Ciudad de Charlotte
Arquitecto: Little Diversified Architectural Consulting
Gerente de Construcción: Rodgers Builders, Inc.
Los documentos estarán disponibles tentativamente el 9 de mayo del 2009
Se pueden ver y pedir los documentos de construcción en el internet en www.richa.com y también se pueden ver en los siguientes lugares: Rodgers Builders, 400 West Trade Street, Charlotte; Hispanic Contractor's Association; y Dodge/AGC Plan Rooms, Charlotte

Todas las comunicaciones deben dirigirse al Gerente de Construcción, Eric Rothrock, Rodgers Builders, PO Box 18446, Charlotte, NC 28218. Teléfono: 704-537-6044, Fax: 704-535-0055, erothrock@rogersbuilders.com.

Se invita a las pequeñas empresas (Small Business Enterprises) a pre-calificar y licitar. Este proyecto seguirá las normas del programa de la Ciudad de Charlotte Small Business Opportunity Program (SBOP). Cualquiera pregunta acerca de las normas de SBOP, contactar a Jasmine Hines, Lil Associates II, Inc., jasmine@lilassociates.com o 704-372-3331.

Licitación

El Departamento de Administración de Ingeniería y Propiedades de la Ciudad de Charlotte está solicitando licitaciones para la: **Restauración de la línea divisoria de aguas Muddy Creek, Proyecto #671-04-707** (Muddy Creek Watershed Restoration, Project # 671-04-707).

Información acerca del proyecto está disponible en la página web de la Ciudad de Charlotte
<http://epmcontracts.charmeck.org>.

Licitación

El Departamento de Administración de Ingeniería y Propiedades de la Ciudad de Charlotte está solicitando licitaciones para el: **Estanque de agua reutilizado de Revolution Park, Proyecto #672-09-002**. (Revolution Park Water Re-use Pond, Project # 672-09-002).

Información acerca del proyecto está disponible en la página web de la Ciudad de Charlotte
<http://epmcontracts.charmeck.org>.

Bi Lingual Property Manager needed immediately for a 118 unit apartment community in Gastonia.

Great benefits and pay. Please fax resume to
704-685-9006
or email to resumes@southwoodrealty.com
or mail to

Southwood Realty Company Post Office Box 280 Gastonia, NC 28053

¿Quiere vender su carro? Ponga un aviso
clasificado en el 704-568-6966

Clasificados

EMPLEOS

VENTAS

¡VENDA!

Colchas, Cortinas. Ropa para toda la familia.
Perfumes, ropa interior, playeras, gorras.
Catálogo Disponible.
¡Llame Gratis Hoy!
214-350-3947 • 972-815-6885
214-994-5586

Inicie su propio negocio
vendiendo Calzado ANDREA por catalogo. Afiliarse a nuestro sistema de ventas y obtenga desde un 35% a un 45% de ganancias en sus ventas. Llame ahora y aproveche la preventa de 3x2 para su Catalogo Primavera-Verano 2009
1877-746-3789

• **Perfumes Zermat.** Altas ganancias, bonos y comisiones. Entrenamiento gratis. Productos en Charlotte. 704-449-7961.

• **Venta de perfumes** marcas famosas a precios de mayoreo. Catalogo gratis. 1-877-884-2627.

• **AVON. Inicia tu propio negocio** con solo \$10. Carolina: 704-935-5117.

• **Vende Avon.** Inicia tu negocio con \$10. Viviana: 704-712-2977.

• **Gane dinero vendiendo** membresías de prestigiosa tienda. 704-208-8118.

EMPLEOS VARIOS

¡Se busca personal de limpieza!

Medio tiempo y tiempo completo.
Solamente personas bilingües/housekeepers para comunidad de retirados. Debe hablar, leer y entender ingles. Debe tener documentos legales para trabajar sin restricción. Disponible a trabajar fin de semana o entre semana.

• • • • •
No aceptamos llamadas. Debe llenar solicitud en persona en Departamento de Recursos Humanos.
Lunes a Viernes (9am-4pm) Dirección:
Aldersgate HR
3800 Shamrock Rd.
Charlotte NC 28215

• **Solicito Instaladores de Internet** y video conferencia. Experiencia mínima. Interesados enviar email: contratistas@aecomputadoras.com

• **AGENCIA DE EMPLEOS,** trabajo para restaurante chino. 3125 Eastway Dr. #202. Charlotte. NC 28205. 704-605-3113.

• **Meseras urgente.** Mas de \$1,000 semanal. 704-430-1170, 704-877-8436, 201-697-7662. Después 6:00 p.m. 5542 N. Tryon St. 28213. Risas Bar.

• Se solicitan **15 estilistas profesionales.** Area de South Blvd. 704-909-1208.

• **¡CHICAS! Baila, diviértete y gana mucho dinero.** Barra Latina. 704-965-8185, 704-345-4040. KANNAPOLIS.

• Se solicitan **estilistas en área de Monroe** y Lancaster. 704-242-3359.

• **Nueva compañía necesita mujeres.** No inglés, no experiencia. Llamar a Ana: 980-205-1807.

• **Necesito mecánico bilingüe** con experiencia. 704-890-8920.

• **Se necesita cosmetóloga** o peluquero con experiencia. Area de Morganton. 828-437-8383.

• **Necesitamos personas para distribuir** productos. 980-875-9910.

• **Busco personas para NEGOCIO SENCILLO, POTENCIAL** \$500-\$5,000/mensuales, SIN RIESGOS. 704-258-8865.

• **Se solicita estilista o barbero** con experiencia. Area de Concord. Johanna: 704-277-4925.

• **Necesitamos distribución** de nuevo producto de Brasil en EEUU y México. Lisvette: 704-737-8419.

Avisos clasificados una gran opción para su negocio.

704-568-6966

SERVICIOS

REPARACIÓN

Don Ramón

Arreglo de aire acondicionado y calefacción.
Cell. 704-582-1010
10 años de experiencia

• **"Javi Reparaciones".** Reparación de artefactos electrodomésticos. Arreglo su calefacción, aire, estufas, neveras, secadoras, lavadoras. Trabajo garantizado. P.L.C. 61AC -383796. No se cobra por el estimado. 704-493-4713.

• **FRANCO REPARACIONES.** Aires, calefacciones, neveras, lavadores, secadoras, estufas & Espresso machines. P.L.C. G5 105-366 estimado gratis. 704-777-2497.

• **Reparaciones de aire acondicionado,** calefacciones, lavadoras, secadoras, refrigeradores, estufas, calentadores de agua, electricidad y plomería. Gerardo 704-449-7011.

• **Se hacen reparaciones de aire acondicionado,** calefacciones, refrigeradores, lavadoras y secadoras a domicilio. Informes con Gustavo al teléfono: 704-605-0587.

• **Servicio de computadoras.** Si necesita reparar, mejorar o comprar una computadora, nosotros le ayudamos. Tenemos computadoras usadas. Llame para detalles: 704-916-9025, 704-299-3741. José

• **Reparación de computadoras a domicilio.** Ingeniero Rosario 704-891-1598.

• **COMPUMEXICO. Reparaciones de computadoras** a domicilio. 704-777-0387. Lunes a Viernes.

• **Traiga su computadora y se la reparo.** Precio único, con garantía. 704-622-6626.

REMODELACIÓN DE CASA

• **Servicios de construcción:** Calidad en pintura y carpintería fina. Instalamos pisos de madera, tile, cerámica. Plomería y electricidad. Garantía y precios económicos. Llamar a Paco: 704-400-6455.

EVENTOS

Todo para tu Fiesta

Platos, vasos, cucharas, bebidas, piñatas, sillas, mesas y más. Paquetes **desde \$100.** ¡Entrega a domicilio gratis! Renta funda de sillas, meseros, etc. **704-492-0463**

• **DJs, sonido e iluminación** profesional para eventos. Seriedad y experiencia. MINITECA VENMAN. www.MINITECAVENMAN.com. **704-449-7626, 704-574-0924.**

• **Vídeo y fotografía.** Decoración de salón con globos y flores, rentamos manteles, forros, mesas, y sillas. 704-287-3091.

• **SONIDO LATINO** con la mejor música y profesionalismo para tu evento. 704-492-0207.

• **Luz y Sonido.** DJ Carlillos. 704-724-7061.

¿Quiere vender su casa?

Ponga un aviso clasificado en el

704-568-6966

• **LOS MORALES- Cuarteto Musical.** Lo mejor de la música latinoamericana. [Bolero, Vals Peruano, Rumba, Balada, Cumbia y Bachata]. Se ofrecen también servicios de Serenatas y Misas. 704-258-5228, 704-668-6986, 704-543-4755. www.grupolosmorales.blogspot.com

• **Decoración de salones en tela y globos.** Renta de manteles y forros de sillas. 704-492-7437.

• **LUZ Y SONIDO JC's.** Para toda ocasión. Ofrecemos rento de sonido para grupos musicales. 704-262-7439, celular: 704-918-9572.

SERVICIOS VARIOS

Se destapan todo tipo de drenajes y alcantarillas
Lavado a presión.
Plomería en general
704-400-2809

AMV Garage Door Services
Instalamos y reparamos puertas de garaje. También instalamos motores con key pass.
704-302-1612 • 704-493-3385

¿LASTIMADO? SOBANDERO Y HUESERO con mucha experiencia a domicilio. Alberto, el primer sobandero y huesero en Charlotte. No se deje confundir.
704-713-7731

Dinero en efectivo por metales para reciclar abiertos de lunes a viernes de 8am a 4pm Sábados de 8am a 1pm Gilbert Iron and Steel 2800 N Tryon Charlotte **704-376-2370**

• **Tree Service:** Hacemos toda clase de trabajo en arboles. Seguro, estimado gratis. Isidro Vega: 704-807-8779.

• **Compramos carros viejos,** chocados, abandonados o inservibles. Pagamos \$150-\$600. 704-458-0908.

• **Se venden y reparan antenas de Dish Newtwork,** tarjetas prepagadas, control remotos. Llamar al 704-909-7808.

• **Servicio de grúa.** Compramos todo tipo de carros para "junkers". Precios competitivos. 704-506-6622, 704-713-4541.

• **Se compran carros para "junkers"** de toda clase. Se pagan \$150-400. 704-323-1560.

• **Ecuamerica Express.** Llevamos paquetes a todo México, salidas todas las semanas. Teléfono: 704-644-8392, 704-877-8214.

• **Compro recibidores de Dish** en buen estado. \$10 por caja. 704-361-0240.

• **Para instalación de antena** llame al: 704-309-8293.

• **HUESERO MEXICANO EFECTIVO.** Dolor de espalda, cintura, rodillas, tobillos. Matriz, caída, susto, empacho, miedo. 980-939-4104, 704-573-2262.

• **Para reparación de antena de dish** llame al: 704-309-8293.

• **Walter Plumbing.** Plomería general. 704-962-5990.

• **Limpieza de alfombras,** carros, sofás. Llamar Felix 704-492-1318. Aseguranza y permisos.

• **Taxi económico.** Dentro y fuera de Charlotte. 24 horas. 704-890-4804.

• **Cortamos el césped de su casa.** \$40 por visita. 704-713-4005.

• **"Handyman." Hago todo en casa,** incluso computadoras. Servicios de electricidad, pintura, plomería. 704-449-4821.

• **Servicio de grúa.** Local y larga distancia. 704-323-1560.

• **JC's CAR STEREO'S AND ACCESSORIES.** Instalaciones profesionales. 2901 South Cannon Blvd., Kannapolis, NC. 704-262-7439.

• **TIENDA LA EXQUISITA. SERVICIOS DE PAQUETERIA Y TRANSPORTE** alrededor de EEUU. Cerveza Salvadoreña y más. 828-305-9990, 828-474-0997.

• **Compro carros para "junkers"** y pongo ventanas para carros, trocas y vans (wind-shields). 980-621-9699.

• **Joyería Ilusión.** Hacemos reparaciones al momento con garantía. Compramos oro y hacemos empeño. 704-492-6538, 704-492-0048.

• **Se hacen trabajos de mecánica** a domicilio. Excelentes precios. 704-712-9329.

• **Se cuidan niños en casa.** Area de N. Tryon. 704-449-9441.

RENTA VIVIENDA

HABITACIONES

• **Rento habitación amoblada a persona sola.** A 10 minutos de la universidad. \$300 más utilidades. 704-540-9174.

• **Se renta habitación en casa nueva** a persona responsable. 704-713-1286.

• **Rento habitación. \$325.** Harris/Independence. Llamar después de 5 p.m. 704-239-2119.

• **Rento habitación en Central Ave.** 704-779-2937.

• **Se renta habitación.** Steele Creek, cerca de Carowinds. 704-649-4852.

• **Se renta habitación amoblada.** 704-545-2203, 704-502-9730.

• **Se renta habitación en casa.** 704-726-2499.

• **Se renta habitación** cerca de Brookshire Blvd./Wal-Mart. \$280. 631-478-9300.

• **Rento habitación a hombre honesto** y responsable. Baño compartido, utilidades y cable incluido. \$350. Entre N. Tryon/ Sugar Creek. 704-777-6297.

• **Se renta habitación.** Salida 16B Sunset de I-77. \$300. 704-449-2168.

• **Rento habitación a persona sola** entre Harris Blvd./the Plaza. \$300. Utilidades incluidas. 980-254-1023.

• **Rento habitación con sala amoblada.** \$300, utilidades e internet incluido. Harris/Sharon Amity. 704-449-8460.

• **Rento habitación amoblada,** casa de colonia tranquila y segura. Cerca de Wal-Mart South Tryon, y 485. 704-492-4738.

• **Se renta habitación** en el noroeste de la ciudad a persona sola, hombre o mujer, que no tome ni fume. Utilidades incluidas. Llamar: 704-208-0320.

• **Rento habitación a mujer.** Harris Blvd. 980-721-3713.

CASAS

RENTO BELLA CASA

Muy amplia. 2 pisos. 3 habitaciones más estudio/star. 2 1/2 baños.como nueva. 1 garage cubierto. Comunidad tranquila y segura con piscina. Cerca de walt-mart de albe marle **\$1,000/mes.**
704-408-9055

SE RENTA CASA GRANDE de dos plantas amoblada y en muy buena área perfecta para su familia y a un buen precio. 9611 Green Apple Dr. Charlotte NC 28215. Llame para mas detalles **704-492-3477**

SE RENTAN VIVIENDA EN KANNAPOLIS, NC

\$425

3 cuartos 1.5 baños MOBILHOME: AC, estufa y refrigerador. Bonito deck y yarda.

Ubicada en: 643 Wilson Street, Kannapolis NC

Favor llamar para más información.

980-355-1173 KANNAPOLIS, NC

• **Se renta casa en Charlotte,** 4 habitaciones, \$950. Ruby: 704-366-0132.

• **Rento casa móvil** en área de la universidad. 1-704-465-0812.

• **Rento casa grande,** 4 habitaciones, 3 baños completos, 2 salas, comedor, cocina. 6218 Coach Hill. 704-322-3077, 917-658-4986.

• **Rento casa móvil,** 3 habitaciones. 704-605-7079.

• **Rento townhouse,** 3 habitaciones, 2 1/2 baños, garage. Fort Mill. \$990/mensuales. 800-794-0775.

• **Se renta casa cómoda en buena área,** Northwood. 4 habitaciones, 2 1/2 banos, 2 garajes. Precio negociable. 704-898-5027, 704-975-7884.

• **Casa independiente** cerca a Wilkinson Blvd. 3 habitaciones, 1 baño, amplia zona verde. \$700/mensuales. 704-733-0777.

• **Rento casa,** 2 habitaciones, 1 baño. \$650, más un mes de depósito. Eastway Dr. 704-890-8229 (inglés), 704-449-4543 (español).

• **Se renta casa,** 3 habitaciones, 2 baños. Ciudad de Monroe. \$700. 704-674-3879.

• **Se renta casa cerca a la pulga** de Monroe. 917-544-9568.

APARTAMENTOS

• **Rento apartamentos de dos habitaciones,** baño y medio. Amplio y con zonas de estacionamiento. no necesitas documentos. Jorge: 704-537-2561.

• **Se rentan apartamentos** de 1 a 3 habitaciones con lavadoras y secadoras desde solo \$425 mensual cerca de la I-77 con Clanton Rd. La solicitud es gratis. Pregunte por Addie: 704-523-6262.

• **Se rentan apartamentos de 1, 2 y 3 habitaciones** cerca de Albemarle Rd., pregunte por Juan o Denise y reciba \$200 de descuento. 704-568-6319.

RENTO ESPACIOSO APARTAMENTOS

1,2,3 habitaciones, Buena área -Mint Hill, dos piscinas (interior y exterior), gimnasio, bellas áreas de recreación,Tenemos Grandes descuentos hasta \$1200, llamanos al 704-7800430 o 704-573-2787 Pilar/Irma.

Se renta apartamento de 2 habitaciones 1 baño con lavadora y secadora incluida, cerca de South Tryon y South Blvd. Y a minutos de la I-77
704-771-1973

• **Se rentan apartamentos de 1 y 2 habitaciones** cerca de South Blvd., Tyvola, y la parada del tren. Empezando desde \$550. Pregunta por Roger: 704-527-9493.

RENTA VARIOS

• **Rento 2 locales en Concord.** Uno ideal para restaurante y otro para lavandería u oficina. 704-340-2525.

• **Rento coffeetruck o lonchera.** Llamar a Hector: 704-553-6412, 973-800-3660.

VENTA- VIVIENDA

VENTA CASAS

INTERES: 5.5% FIJO SIEMPRE TU ELIJES LA CASA QUE QUIERAS 100% FINANCIAMIENTO CON CREDITO O SIN CREDITO LLAMAR: (704) 408-9055

• **Compre casa rematada** del banco con \$100 de entrada. Ruby: 704-366-0132.

• **Vendo casa móvil doble,** 3 habitaciones, 2 baños. Area de Meadowbrook. 704-713-3924.

VENTA- AUTOS

• **Vendo camioneta Honda CRV 2001.** Excelentes condiciones. 4 cilindros. 704-236-0506.

• **Vendo camión Internacional 1994** con furgón de 20 pies. Diesel de 6 velocidades. \$5,500. 704-493-4181.

• **Vendo 2 camionetas Mitsubishi 1998.** Buenas condiciones. 704-392-6548, 201-681-3225.

• **Vendo Ford F-150 pick-up 2001.** \$2,700. 704-241-6275, 704-449-5047.

• **Vendo Chevy Van de trabajo 1995.** \$2,500. 704-293-7355.

• **Nissan Pathfinder 1996,** 4WD, negro, sunroof. Buenas condiciones. 818-667-5397.

VENTA VARIOS

VENTA NEGOCIOS

• **Se vende lonchera taquera** en buenas condiciones, buen precio. 704-323-1560.

Panadería-Cafetería SE VENDE. Equipada. Muy buena ubicación por Matthews en la 51 con Monroe Road. Buena clientela. Muy buen precio. ubicada: 11100 Monroe Rd.-Suite E Matthews 28105. Tel. para cita: **704-512-8136**

• **Se vende precioso salón de belleza.** Excelente ubicación. Clientela establecida. 704-807-4068, 704-777-1559.

VENTA VARIOS

Gran venta de patio (yard sale)

de Multi-Familias de la Iglesia. Evento es el SABADO 16 de MAYO. ¡Con o sin lluvia!

Desde las 7A.M hasta la tarde. Habrá: electrodomésticos; ropa para chicos y adultos, accesorios; juguetes y juegos; artículos para la cocina, baño y recamara; venta de plantas; además desayuno, donuts y café; fresas frescas; y un artículo misterioso por cortesía de Patterson Farms.

Super Especial de 11am a 12pm: Compre una bolsa por solo \$5 y meta todo lo que pueda en ella.

Piedmont Unitarian Universalist Church
9704 Mallard Creek Road, Charlotte, NC 28262.

• **Vendo TV Panasonic 35".** Excelente estado \$200. Vendo TV Sony 30". \$300. No son plasmas o LCD TVs. 704-361-0240.

• **Bodega con una gran gama de artículos** al por mayor tiene precios increíbles en Joyería-Productos de belleza- Todo tipo de productos para barberos, salones, peluquerías y más. US TRADING 2115 N. Graham St. Charlotte, NC.

• **Vendo 3 cajas fuertes** y 4 vitrinas para joyería o perfumería. 704-492-6538.

• **Vendo TV Sony 30" pulgadas HD** Alta Definición, no es plasma. \$330. Llamar 704-361-0240. 7701 Sharon Lakes con South Blvd. Ste. K.

¿Quiere rentar casa?

Anuncie su aviso

clasificado en el

704-568-6966

Anuncie en nuestra nueva Guía de Servicios
Para poner su aviso en esta guía
llámenos

704-568-6966



Buenos Vecinos, Mejores Precios



Chuletas de cordero **\$5⁹⁹** libra



Sin tarjeta MVP a precio regular



Paquete de 1 libra de **Fresas Maduras** **2/\$4**



Sin tarjeta MVP a precio regular

Producto, fresco



\$1⁶⁹ libra
Grandes y sin semillas
Uvas Rojas
Red Globe



Sin tarjeta MVP a precio regular



\$2⁹⁹ libra
Frescos y tiernos
Espárragos



Sin tarjeta MVP a precio regular



\$1⁹⁹
Champiñones enteros de 8 onzas o 6 onzas de champiñones
Portabella Baby
Rebanados



Sin tarjeta MVP a precio regular



2/\$5
128 Onzas
Variedades selectas

Refresco
Hawaiian Punch



Sin tarjeta MVP a precio regular



2/\$10
12 Pulgadas
Variedades selectas

Pizza DiGiorno



Sin tarjeta MVP a precio regular



2/\$6
48 Onzas
Variedades selectas

Helado Breyers



Sin tarjeta MVP a precio regular



Queso
Cacique
Ranchero **\$3⁴⁹**



Sin tarjeta MVP a precio regular



\$3⁹⁹
28 Onzas
Mayonesa McCormick



Precio sin tarjeta MVP \$4.99



10/\$10
3.03 Onzas
Bol de fideos
picantes Nong Shim



Precio sin tarjeta MVP \$1.29 cada uno

¡Feliz
día de la
Madre!



Cestas
variadas de
primera

\$6⁹⁹

Sin tarjeta MVP a precio regular



Ramo de
rosas arco
iris

\$12⁹⁹

Precio Bajo Diario



6"
Tulipanes
variados

\$6⁹⁹

Precio Bajo Diario



8 Pulgadas
Variedades selectas
Torta de
una capa
decoradas

\$5⁹⁹

Sin tarjeta MVP a precio regular

Precios en esta sección válidos **05/06/09 - 05/12/09** Todas Las Tiendas Aceptan



Disponible